

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 januari 2019

WETSONTWERP

**tot tenuitvoerlegging van het Verdrag van
's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de
internationale bescherming van volwassenen**

INHOUD

	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	44
Impactanalyse	53
Advies van de Raad van State	68
Wetsontwerp	73
Coördinatie van de artikelen	84

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 janvier 2019

PROJET DE LOI

**de mise en œuvre de la Convention de La
Haye du 13 janvier 2000 sur la protection
internationale des adultes**

SOMMAIRE

	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	44
Analyse d'impact	61
Avis du Conseil d'État	68
Projet de loi	73
Coordination des articles	112

De regering heeft dit wetsontwerp op 15 januari 2019 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 janvier 2019.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 15 januari 2019 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 15 janvier 2019.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt de uitvoering te verzekeren van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, waarin een aantal regels van internationaal privaatrecht worden omschreven. Het Verdrag heeft een exclusief federaal karakter, zoals bevestigd door de groep Gemengde Verdragen.

Dit Verdrag voorziet een aantal conflictenregels, regels van erkenning en regels van samenwerking tussen de Staten die partij zijn met het oog op het verzekeren van de grensoverschrijdende bescherming van personen ouder dan 18 jaar, die in het intern recht geïntegreerd moeten worden. Bijgevolg zet dit wetsontwerp de internationale bevoegdheidsregels en de conflictenregels van het Verdrag over in de artikelen 33 en 35 van het Wetboek van internationaal privaatrecht. Het ontwerp voorziet ook in een bijzondere procedure voor de erkenning van buitenlandse maatregelen die behandeld zal worden door de vrederechters van de verblijfplaats of van de woonplaats van de persoon ouder dan 18 jaar. Het voert eveneens de vereiste in van een toelating van de ontvangende Staat, voorafgaand aan de plaatsing van de volwassene in het buitenland, die verkregen moet worden. Zo niet zou de plaatsing later niet erkend kunnen worden door die Staat. Deze toelating zal gegeven worden door de procureur des Konings wanneer de plaatsing in België beoogd wordt. Het wetsontwerp duidt tenslotte de FOD Justitie aan als centrale autoriteit die enerzijds de verschillende verplichtingen inzake samenwerking die in het Verdrag van 's-Gravenhage van 2000 moet naleven en die anderzijds de autoriteit zal worden langs dewelke alle verzoeken van de Belgische of buitenlandse autoriteiten moeten gaan.

Deze regels zullen de regels aanvullen van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 dat door België reeds geratificeerd en ten uitvoer werd gelegd zodat België voorzien zal zijn van een coherente regeling voor de bescherming van personen, of ze nu meerderjarig of minderjarig zijn.

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi tend à assurer la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, qui définit un certain nombre de règles de droit international privé. C'est une Convention à caractère exclusivement fédéral comme l'a affirmé le Groupe des Traités mixtes.

Cette Convention prévoit un certain nombre de règles de conflit de lois, de reconnaissance et de coopération entre États parties en vue d'assurer la protection transfrontière des personnes de plus de 18 ans, qu'il faut intégrer dans le droit interne. Ainsi, le présent projet de loi transpose les règles de compétence internationale et de conflit de lois de la Convention dans les articles 33 et 35 du Code de droit international privé. Le projet met également en place une procédure spécifique de reconnaissance des mesures étrangères traitée en principe par les juges de paix de la résidence ou du domicile de la personne de plus de 18 ans. De même, il introduit l'exigence d'une autorisation de l'État d'accueil, préalable au placement de l'adulte à l'étranger, qu'il faudra obtenir sans quoi ce placement pourrait ne pas être reconnu ultérieurement par cet État. Cette autorisation sera donnée par le procureur du Roi lorsque le placement est envisagé en Belgique. Enfin, le projet de loi désigne le SPF Justice en tant qu'autorité centrale qui devra respecter différentes obligations de coopération inscrites dans la Convention de La Haye de 2000, d'une part, et qui deviendra l'autorité par laquelle toutes les requêtes des autorités belges ou étrangères devront transiter, d'autre part.

Ces règles viendront compléter les règles de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 qui a déjà été ratifiée et mise en œuvre par la Belgique de sorte que la Belgique se dotera d'un régime de protection des personnes cohérent, peu importe que la personne soit majeure ou mineure.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

1. Inleiding

De regering heeft de eer u dit ontwerp van wet ter beraadslaging voor te leggen, dat de uitvoering beoogt te verzekeren van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.

Om de uitvoering ervan in de Belgische rechtsorde te verzekeren moeten er verschillende actuele bepalingen met betrekking tot beschermde personen worden gewijzigd.

Om deze reden wijzigt het wetsontwerp de artikelen 499/7 en 499/11 van het Burgerlijk Wetboek evenals de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke en voegt een artikel 1252/7 in in het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de integratie, in de bestaande gerechtelijke procedures, van een vereiste van voorafgaande toestemming van de Staat van opvang wanneer een Belgische of buitenlandse autoriteit een plaatsing in een Staat die partij is bij voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 of in België overweegt.

In het ontwerp wordt ook de invoeging voorgesteld van nieuwe volstrekten en territoriale bevoegdheden in het Gerechtelijk Wetboek om akte te nemen van de nieuwe bevoegdheden van de vrederechter inzake de erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot volwassenen. Er wordt daarnaast ook een nieuwe procedure omschreven inzake de erkenning/uitvoerbaarverklaring van dergelijke maatregel, die in het Belgische recht niet specifiek wordt geregeld. Ten slotte vult dit ontwerp van wet de huidige internationale bevoegdheidsregels en conflictenregels aan, teneinde te voorzien in een coherent stelsel van internationaal privaatrecht voor de bescherming van onbekwamen, in hoofdzaak geregeld door de bepalingen van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen en door het vernoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

1. Introduction

Le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations ce projet de loi qui tend à assurer la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.

Pour en assurer la mise en œuvre dans l'ordre juridique belge, plusieurs dispositions actuelles relatives aux personnes protégées devront être modifiées.

C'est la raison pour laquelle le projet de loi modifie les articles 499/7 et 499/11 du Code civil ainsi que la loi du 26 juin 1990 sur la protection de la personne des malades mentaux et insère un article 1252/7 dans le Code judiciaire en vue d'intégrer, dans les procédures judiciaires existantes, une exigence d'autorisation préalable de l'État d'accueil lorsqu'une autorité belge ou étrangère envisage un placement dans un État partie à la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée ou en Belgique.

Il propose aussi d'insérer de nouvelles compétences d'attribution et territoriales dans le Code judiciaire pour acter les nouvelles compétences du juge de paix en matière de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant les adultes. Il définit encore une nouvelle procédure de reconnaissance/déclaration d'*exequatur* de ce genre de mesure qui n'est pas spécifiquement encadrée en droit belge. Enfin, ce projet de loi complète les règles de compétence internationale et de conflit de lois actuelles afin de créer un régime de droit international privé cohérent pour la protection des personnes incapables, encadré pour l'essentiel par les dispositions de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection de enfants, d'une part, et la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

Die wijzigingen worden verantwoord door de wil om voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 in ons land ten uitvoer te leggen.

België heeft dat Verdrag ondertekend op 6 februari 2017 en heeft het bekrachtigd op ...

Dit Verdrag is – net als voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 – gegrond op de beslissing die op 29 mei 1993 werd genomen door de staten vertegenwoordigd op de zeventiende zitting van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht. Tijdens die zitting werd gesproken over een herziening van het Verdrag van 5 oktober 1961 betreffende de bevoegdheid der autoriteiten en de toepasselijke wet inzake de bescherming van minderjarigen en over een eventuele uitbreiding van het toepassingsgebied ervan tot de bescherming van onbekwame meerderjarigen. De tekst van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 is het resultaat van het werk van een speciale diplomatieke commissie die een voorontwerp van tekst opstelde. Die tekst werd vervolgens besproken tijdens de zittingen van de Commissie van 20 september 1999 en 2 oktober 1999.

Overeenkomstig artikel 57 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000, is het internationaal in werking getreden op 1 januari 2009.

Uit een resolutie 2008/2123(INI) van het Europees Parlement van 18 december 2008 (*PBEU*, nr. C 45 E/71, 23 februari 2010) blijkt het belang dat dergelijke bekrachtiging zou hebben voor Europa. Dit Verdrag kan immers bijdragen tot de totstandbrenging van een effectieve Europese civielrechtelijke ruimte, in het bijzonder dankzij geharmoniseerde regels voor de erkenning en tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissingen van de lidstaten in andere lidstaten. Bovendien zou de toepassing ervan de bescherming van personen die zich in een delicate en kwetsbare situatie bevinden sterk verbeteren en ervoor zorgen dat verzoeken tot samenwerking, informatieverschaffing of erkenning en tenuitvoerlegging snel moeten kunnen worden afgehandeld. In de resolutie werd beklemtoond dat een harmonisatie des te noodzakelijker was gelet op het toenemende verkeer van kwetsbare personen (bijvoorbeeld gepensioneerden) op het grondgebied van de lidstaten en gelet op de sterk uiteenlopende nationale wetgevingen van de lidstaten ter zake.

Gelet op het voorgaande werd de Commissie in de resolutie verzocht om “zodra er voldoende ervaring is opgedaan met de werking van het Verdrag van Den Haag [...] bij het Europees Parlement een wetsvoorstel in te dienen inzake versterking van de samenwerking tussen de lidstaten en verbetering op het stuk van de

Ces modifications se justifient par la volonté de mettre en œuvre dans notre pays la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

La Belgique a signé cette Convention le 6 février 2017 et l'a ratifiée le...

Celle-ci – ainsi que celle de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée – trouve son origine dans la Décision du 29 mai 1993 des États représentés à la Dix-septième session de la Conférence de La Haye de droit international privé. Au cours de cette session, il a été question d'une révision de la Convention du 5 octobre 1961 concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs, d'une part, et d'une éventuelle extension de son champ d'application à la protection des incapables majeurs. Le texte de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée est le fruit d'une commission spéciale à caractère diplomatique qui élaborait un avant-projet de texte. Il fut débattu par la suite lors des séances de la Commission des 20 septembre et 2 octobre 1999.

Conformément à son article 57, la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée est entrée en vigueur dans l'ordre international le 1^{er} janvier 2009.

Une résolution 2008/2123 (INI) du Parlement européen du 18 décembre 2008 (*J.O.U.E.*, n° C 45 E/71, 23 février 2010) démontre bien l'intérêt que présenterait pareille ratification pour l'Europe. En effet, cette Convention contribuerait à créer un véritable espace européen dans le cadre de la justice civile, notamment grâce à un régime harmonisé de reconnaissance et d'exécution des décisions judiciaires des États membres dans d'autres États membres. En outre, son application améliorerait grandement la protection des personnes caractérisées par leur fragilité et leur vulnérabilité, en apportant une nécessaire célérité aux demandes de coopération, d'information ou de reconnaissance et d'exécution. La résolution soulignait qu'une harmonisation était d'autant plus nécessaire que, d'une part, la circulation des personnes vulnérables (par exemple, les personnes retraitées) sur le territoire des États membres est un phénomène qui prend de l'ampleur et, d'autre part, qu'il existe une grande disparité entre leurs législations nationales à ce propos.

Vu ce qui précède, elle invitait la Commission à présenter au Parlement “*dès qu'une expérience suffisante du fonctionnement de la convention de La Haye aura été acquise, une proposition législative visant à renforcer la coopération entre États membres ainsi qu'à améliorer la reconnaissance et l'exécution des décisions sur la*

erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen met betrekking tot de bescherming van meerderjarigen, van volmachten wegens handelingsonbekwaamheid en van permanente volmachten". De Commissie werd in het bijzonder verzocht om "de optie van toetreding van de Gemeenschap tot het Verdrag van Den Haag na te gaan".

De beginselen vervat in voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 zijn vaak gebaseerd op de beginselen van voornoemd Verdrag van 19 oktober 1996. Laatstgenoemd Verdrag werd op 28 mei 2014 door België bekrachtigd en is ten aanzien van België in werking getreden op 1 september 2014. Door voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 te bekrachtigen en de beginselen ervan op het Belgische grondgebied ten uitvoer te leggen, zal de Belgische Staat zich voorzien van een coherent stelsel van internationaal privaatrecht ten aanzien van zowel minderjarige als meerderjarige kwetsbare personen, waarbij bepaalde specifieke kenmerken die eigen zijn aan het statuut van elk van beide categorieën van personen in acht worden genomen.

2. Doelstellingen, toepassingsgebied en voorwerp van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen

2.1. Doelstellingen

Hoewel de beginselen van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 volkomen nieuw zijn, heeft de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht reeds de gelegenheid gehad om de bescherming van onbekwame personen ten dele te reglementeren via het Verdrag van 17 juli 1905 betreffende de curatele en soortgelijke maatregelen van bescherming dat bepaalde staten (Italië, Polen, Portugal en Roemenië) nog steeds bindt.

Volgens de speciale Commissie van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht die deze tekst heeft opgesteld, drong een harmonisatie van de nationale regels van internationaal privaatrecht zich op wegens de vergrijzing van de bevolking en het voortdurend toenemende aantal ouderdomsziekten. Als voorbeeld haalde zij aan dat gezien het aantal personen dat beslist om het laatste deel van zijn leven in een milder klimaat door te brengen, de practici immers nood hebben aan duidelijke en vergelijkbare normen, vooral als de betrokken personen een vermogen bezitten.

Een harmonisatie van de regels van internationaal privaatrecht inzake de bescherming van onbekwame meerderjarigen wordt noodzakelijk op een tijdstip

protection des adultes ainsi que des mandats d'incapacité et les mandats permanents". Plus spécialement, elle appelait la Commission à "évaluer la possibilité pour la Communauté d'adhérer à la convention de La Haye".

Les principes contenus dans la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée se sont souvent inspirés de ceux de la Convention du 19 octobre 1996 précitée. Cette dernière a été ratifiée par la Belgique le 28 mai 2014 et est entrée en vigueur à l'égard de celle-ci le 1^{er} septembre 2014. En ratifiant la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée et en mettant en œuvre ses principes sur le territoire belge, l'État belge se dotera d'un système cohérent de droit international privé à l'égard des personnes vulnérables, qu'elles soient mineures ou majeures, tout en respectant certaines spécificités propres au statut de chacune de ces deux catégories de personnes.

2. Objectifs, Champ d'application et objet de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes

2.1. Objectifs

Même si les principes de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée sont inédits, la Conférence de La Haye de droit international privé a déjà eu l'occasion de réglementer, pour partie, la protection des personnes incapables via la Convention du 17 juillet 1905 concernant l'interdiction et mesures de protection analogues qui lie encore certains États (Italie, Pologne, Portugal et Roumanie).

Selon la Commission spéciale de la Conférence de La Haye de droit international privé, à l'origine de ce texte, une harmonisation des règles nationales de droit international privé s'imposait à cause du vieillissement de la population et du nombre de maladies liées au grand âge qui ne cesse de croître. En effet, à titre d'exemple, elle relevait qu'avec le nombre de personnes qui décident de passer la dernière partie de leur vie sous un climat plus clément, les praticiens ont besoin de normes claires et semblables, surtout si les personnes concernées possèdent un patrimoine.

Une harmonisation des règles de droit international privé dans la matière de la protection des incapables majeurs devient une nécessité à l'heure où les

waarop in de nationale wetgevingen specifieke regels van internationaal privaatrecht ter zake worden vastgesteld.

Het is in die context dat de delegaties van deskundigen die aanwezig waren tijdens de zeventiende zitting van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht hebben beslist om het toepassingsgebied van het Verdrag van 5 oktober 1961 betreffende de bevoegdheid der autoriteiten en de toepasselijke wet inzake de bescherming van minderjarigen – dat inmiddels voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 is geworden – uit te breiden tot de meerderjarigen, maar met een modernisering van de regels. De bepalingen van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 gelijken sterk op die van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 aangezien de deskundigen de regels van het nieuwe Verdrag hebben opgesteld op grond van die van het Verdrag van 's-Gravenhage van 1996, hoewel zij zijn aangepast aan de specifieke situatie van de bescherming van volwassenen.

De doelstellingen van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 zijn opgenomen in de preambule van het Verdrag. Het Verdrag heeft tot doel:

- te voorzien in de bescherming in internationale situaties van volwassenen die vanwege een stoornis of onvoldoende persoonlijke capaciteiten niet in staat zijn hun belangen te behartigen;
- conflicten te vermijden tussen de rechtsstelsels van de ondertekenende staten ten aanzien van de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bescherming van volwassenen;
- te herinneren aan het belang van internationale samenwerking voor de bescherming van volwassenen;
- te bevestigen dat de belangen van de volwassene en de eerbiediging van zijn of haar waardigheid en onafhankelijkheid voorop dienen te staan.

2.2. Toepassingsgebied van het Verdrag

Het Verdrag is van toepassing op personen die ouder zijn dan 18 jaar (artikel 2, eerste lid).

Het is eveneens van toepassing op de maatregelen die eventueel werden genomen vóór zij de volwassen leeftijd bereikten maar verder toegepast worden nadat de minderjarige de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt (artikel 2, tweede lid). Dat beginsel biedt de mogelijkheid een zekere continuïteit te waarborgen in de toepassing

législations nationales dégagent des règles de droit international privé spécifiques sur le sujet.

C'est dans ce contexte que les délégations d'experts présentes au cours de la Dix-septième session de la Conférence de La Haye de droit international privé ont décidé d'étendre le champ d'application de la Convention du 5 octobre 1961 concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs – devenue entre-temps la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée – aux majeurs mais en en modernisant les règles. Les dispositions de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée sont fort semblables à celles de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée car les experts ont établi les règles de la nouvelle Convention en fonction de celles de la Convention de La Haye de 1996, quitte à ce qu'elles soient adaptées à la situation spécifique de la protection des adultes.

Les objectifs de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée sont inscrits dans le préambule de cette Convention:

- assurer dans les situations à caractère international la protection des adultes, qui, en raison d'une altération ou d'une insuffisance de leurs facultés personnelles, ne sont plus en état de pourvoir à leurs intérêts;
- éviter des conflits entre les systèmes des États signataires en matière de compétence, de loi applicable, de reconnaissance et d'exécution des mesures de protection des adultes;
- rappeler l'importance de la coopération internationale pour la protection des adultes;
- affirmer que l'intérêt de l'adulte et le respect de sa dignité et de sa volonté doivent être des considérations primordiales;

2.2. Champ d'application de la Convention

La Convention est applicable aux personnes de plus de 18 ans (article 2, § 1^{er}).

Elle s'applique également aux mesures qui auraient été prises avant qu'elles ne soient devenues adultes mais qui continueraient à être appliquées après que le mineur ait atteint 18 ans (article 2, § 2). Ce principe permet d'assurer une certaine continuité dans l'application des instruments internationaux qui tendent à assurer

van internationale instrumenten die de bescherming van zowel minderjarige als meerderjarige onbekwamen beogen te verzekeren, te weten voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 en voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

Het Verdrag heeft tot doel:

“a) de Staat aan te wijzen waarvan de autoriteiten bevoegd zijn maatregelen te nemen ter bescherming van de persoon of het vermogen van de volwassene;

b) het recht aan te wijzen dat door die autoriteiten in de uitoefening van hun bevoegdheid dient te worden toegepast;

c) het recht aan te wijzen dat op de vertegenwoordiging van de volwassene dient te worden toegepast;

d) te voorzien in de erkenning en de tenuitvoerlegging van de bedoelde beschermende maatregelen in alle Verdragsluitende Staten;

e) tussen de autoriteiten van de Verdragsluitende Staten een zodanige samenwerking tot stand te brengen als noodzakelijk is voor het verwezenlijken van de doelstellingen van dit Verdrag.” (artikel 1).

De maatregelen kunnen met name betrekking hebben op:

“a) de vaststelling van handelingsonbekwaamheid en de instelling van een beschermend regime;

b) de plaatsing van de volwassene onder de bescherming van een gerechtelijke of administratieve autoriteit;

c) voogdij, curatele en overeenkomstige rechtsinstellingen;

d) de aanwijzing en de taken van enige persoon of lichaam, belast met de zorg voor de persoon of het vermogen van de volwassene, of die de volwassene vertegenwoordigt of bijstaat;

e) de plaatsing van de volwassene in een inrichting of op een andere plaats waar bescherming kan worden geboden;

f) het beheer over, de instandhouding of de vervreemding van het vermogen van de volwassene;

g) de machtiging tot een bijzondere interventie ter bescherming van de persoon of het vermogen van de volwassene.” (artikel 3).

la protection des incapables, qu'ils soient mineurs ou majeurs, à savoir la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée et la Convention de La Haye de 13 janvier 2000 précitée.

La Convention a pour objet:

“a) de déterminer l'État dont les autorités ont compétence pour prendre des mesures tendant à la protection de la personne ou des biens de l'adulte;

b) de déterminer la loi applicable par ces autorités dans l'exercice de leur compétence;

c) de déterminer la loi applicable à la représentation de l'adulte;

d) d'assurer la reconnaissance et l'exécution des mesures de protection dans tous les États contractants;

e) d'établir entre les autorités des États contractants la coopération nécessaire à la réalisation des objectifs de la Convention.” (article 1^{er}).

Les mesures peuvent porter entre autres sur:

“a) la détermination de l'incapacité et l'institution d'un régime de protection;

b) la mise de l'adulte sous la sauvegarde d'une autorité judiciaire ou administrative;

c) la tutelle, la curatelle et les institutions analogues;

d) la désignation et les fonctions de toute personne ou organisme chargé de s'occuper de la personne ou des biens de l'adulte, de le représenter ou de l'assister;

e) le placement de l'adulte dans un établissement ou tout autre lieu où sa protection peut être assurée;

f) l'administration, la conservation ou la disposition des biens de l'adulte;

g) l'autorisation d'une intervention ponctuelle pour la protection de la personne ou des biens de l'adulte.” (article 3).

Zijn echter uitgesloten van het toepassingsgebied van het Verdrag:

- “a) onderhoudsverplichtingen;
- b) de sluiting, de nietigverklaring of de ontbinding van een huwelijk of van een daarmee gelijk te stellen relatie, alsmede de scheiding van tafel en bed;
- c) huwelijksvermogensregimes of soortgelijke regimes die van toepassing zijn op met het huwelijk gelijk te stellen relaties;
- d) trusts of erfopvolging;
- e) sociale zekerheid;
- f) overheidsmaatregelen van algemene aard op het gebied van gezondheidszorg;
- g) maatregelen, met betrekking tot een persoon genomen op grond van door die persoon begane strafbare feiten;
- h) beslissingen inzake het recht op asiel en inzake toelating;
- i) maatregelen uitsluitend gericht op de openbare veiligheid.” (artikel 4).

Gelet op de continuïteitsdoelstelling van deze beide instrumenten, is voornoemd Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 op het stuk van de internationale bevoegdheidsregels en de conflictenregels die eigen zijn aan deze aangelegenheid – in zekere mate – gebaseerd op voornoemd Verdrag van ‘s-Gravenhage van 19 oktober 1996.

Zo is de gewone verblijfplaats – of de nieuwe gewone verblijfplaats – van de volwassene bepalend voor de bevoegdheid van de gerechtelijke of administratieve autoriteiten van een verdragsluitende Staat (art. 5). Dat zal enkel anders zijn wanneer de volwassene een vluchteling of een internationaal verplaatste persoon is (art. 6) of wanneer andere nationale autoriteiten beter in staat zijn dergelijke maatregelen te nemen omdat zulks in het belang is van de volwassene (art. 7 en 8). De maatregelen met strikt territoriale uitwerking, de maatregelen van tijdelijke aard of de maatregelen genomen in spoedeisende gevallen maken eveneens het voorwerp uit van een afwijkende bijzondere regeling (artikelen 9 tot 11). Die bevoegdheden kunnen exclusief of concurrerend zijn.

Naar het voorbeeld van hetgeen waarin is voorzien voor voornoemd Verdrag van ‘s-Gravenhage van

Sont par contre exclus de son domaine d’action:

- “a) les obligations alimentaires;
- b) la formation, l’annulation et la dissolution du mariage ou d’une relation analogue ainsi que la séparation de corps;
- c) les régimes matrimoniaux et les régimes de même nature applicables aux relations analogues au mariage;
- d) les trusts et successions;
- e) la sécurité sociale;
- f) les mesures publiques de caractère général en matière de santé;
- g) les mesures prises à l’égard d’une personne en conséquence d’infractions pénales commises par cette personne;
- h) les décisions sur le droit d’asile et en matière d’immigration;
- i) les mesures ayant pour seul objectif la sécurité publique.” (article 4).

Vu l’objectif de continuité de ces deux instruments, la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée s’est – dans une certaine mesure – inspirée de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée pour déterminer des règles de compétence internationale et de conflit de lois propres à cette matière.

Ainsi, c’est la résidence habituelle – ou la nouvelle résidence habituelle – de l’adulte qui fonde la compétence des autorités judiciaires ou administratives d’un État contractant (art. 5). Il n’en sera autrement que lorsque l’adulte sera réfugié, internationalement déplacé (art. 6) ou si d’autres autorités étatiques sont mieux à même de prendre ce genre de mesures parce que cela est conforme à son intérêt (art. 7 et 8). Les mesures à effet strictement territorial, à caractère temporaire ou adoptées en cas d’urgence font également l’objet d’un régime particulier dérogatoire (articles 9 à 11). Ces compétences peuvent être soit exclusives, soit concurrentes.

A l’exemple de ce qui est prévu pour la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée, l’autorité

19 oktober 1996 past de autoriteit die bevoegd is om maatregelen te nemen die de volwassene betreffen of om ze ten uitvoer te leggen, haar eigen materieel recht toe (artt. 13 en 14). Het bestaan, de uitoefeningsmodaliteiten, de intrekking en het tenietgaan van de vertegenwoordigingsbevoegdheden zijn afhankelijk van de gewone verblijfplaats van de volwassene of van een van de in artikel 15, § 2 vermelde rechtsstelsels die uitdrukkelijk schriftelijk is aangewezen. De toepassing van het buitenlands recht kan van de hand worden gewezen indien zij in strijd is met de openbare orde (art. 21).

In hoofdstuk IV zijn bepaalde beginselen vastgelegd die toepasselijk zijn op de erkenning en de tenuitvoerlegging van de buitenlandse maatregelen met betrekking tot volwassenen (artt. 22 tot 27) terwijl hoofdstuk V de nadere regels bevat voor de samenwerking tussen de staten die partij zijn bij het Verdrag. Die nadere regels veronderstellen de aanwijzing van een centrale autoriteit in elke verdragsluitende Staat (art. 28).

3. Tenuitvoerlegging van het Verdrag in het nationale recht

3.1. Algemeen

Hoewel het Verdrag in werking treedt op de eerste dag van de maand volgend op het verstrijken van een termijn van drie maanden na de neerlegging van de akte van bekrachtiging van België (artikel 57, tweede lid, a), van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000) en het op die datum uitwerking heeft in de Belgische rechtsorde, moet de Belgische wetgever nog een aantal maatregelen inzake de tenuitvoerlegging aannemen om de doeltreffendheid ervan te waarborgen.

De werkgroep Gemengde Verdragen van de Interministeriële Conferentie voor het buitenlands beleid, opgericht door het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regels voor het sluiten van gemengde verdragen, heeft het exclusief federaal karakter van de bekrachtiging van dit internationaal instrument bevestigd.

Aangezien de bescherming van onbekwame meerderjarigen en de regels van internationaal privaatrecht uitsluitend federale aangelegenheden zijn, moet de federale wetgever dergelijke maatregelen immers omschrijven.

Er worden verschillende soorten maatregelen ontworpen: een globale hervorming van de internationale bevoegdheidsregels en van de conflictenregels op het gebied van onbekwamen, of ze nu meerderjarig of minderjarig zijn; de invoering van een *ad-hoc* procedure

compétente pour adopter des mesures qui concernent l'adulte ou pour les mettre en œuvre appliquent leur propre droit matériel (art. 13 et 14). L'existence, les modalités d'exercice, le retrait et l'extinction des pouvoirs de représentation sont quant à eux fonction de la résidence habituelle de l'adulte ou d'une des lois mentionnées dans l'article 15, § 2, désignées expressément par écrit. L'application du droit étranger peut être écartée si elle est contraire à l'ordre public (art. 21).

Le chapitre IV détermine certains principes applicables à la reconnaissance et à l'exécution des mesures étrangères relatives à des adultes (art. 22 à 27) tandis que le chapitre V organise les modalités de coopération entre États parties à la Convention. Ces modalités supposent la mise en place d'une autorité centrale dans chaque État contractant (art. 28).

3. Mise en œuvre en droit interne de la Convention

3.1. Généralités

Même si la Convention entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après le dépôt de l'instrument de ratification de la Belgique (article 57, § 2, a), de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée) et sort ses effets dans l'ordre juridique belge à cette date, le législateur belge doit encore adopter un certain nombre de mesures de mise en œuvre afin d'en garantir l'effectivité.

Le Groupe "Traités Mixtes" de la conférence interministérielle de Politique étrangère, institué par l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'État fédéral, les Communautés, les Régions et le Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, a confirmé le caractère exclusivement fédéral de la ratification de cet instrument international.

En effet, puisque la protection des personnes incapables majeures et les règles de droit international privé sont des matières exclusivement fédérales, c'est au législateur fédéral de définir ce genre de mesures.

Les mesures projetées sont de plusieurs ordres: une réforme globale des règles de compétence internationale et des règles de conflit de lois relatives aux personnes incapables, qu'elles soient majeures ou mineures; la mise en place d'une procédure *ad hoc*

inzake erkenning en uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse maatregelen ter bescherming van personen van meer dan achttien jaar oud; de invoering van samenwerkingsmechanismen tussen Belgische en buitenlandse autoriteiten.

3.2. *Grote krachtlijnen van de hervorming*

— Voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 werd uitgewerkt op grond van de tekst van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 teneinde een zekere continuïteit te waarborgen tussen de regels die in beide Verdragen worden voorgeschreven en aldus een betere bescherming van kwetsbare personen te waarborgen.

Van die hervorming zal dan ook worden gebruik gemaakt om de internationale bevoegdheidsregels en de conflictenregels op het gebied van onbekwaamheid te wijzigen om eveneens enige cohesie ter zake te verzekeren, waarbij het weinig belang heeft of de betrokkene minderjarig dan wel meerderjarig is. De nieuwe conflictenregels op het gebied van de onbekwaamheden zullen rekening houden met de specifieke kenmerken die eigen zijn aan elke categorie van onbekwamen vastgesteld door beide Verdragen van 's-Gravenhage en met de relaties die bestaan tussen die Verdragen en andere internationale instrumenten.

Wegens die specifieke kenmerken is de invoering van een uniform stelsel voor de onbekwamen van die beide Verdragen niet denkbaar.

Ook het gebrek aan conflictenregels in Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000 (hierna Verordening "Brussel IIbis" genoemd) vereist het behoud van de banden tussen voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 en Verordening "Brussel IIbis", banden die worden vermeld in het huidige artikel 35 van het Wetboek van internationaal privaatrecht teneinde de conflictenregels van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 1996 toe te passen ingeval een zaak aanhangig wordt gemaakt bij de Belgische rechter op grond van de internationale bevoegdheidsregels van de verordening.

Ten slotte hebben de wetten inzake de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 voorzien in interne overgangsregels die specifiek zijn voor de conflictenregels met betrekking tot het van rechtswege ontstaan of tenietgaan van het ouderlijk gezag (artikel 7 van de wet van 27 november 2013

de reconnaissance et de déclaration d'*exequatur* des mesures de protection concernant les personnes de plus de dix-huit ans; l'instauration de mécanismes de collaboration entre autorités belges et étrangères.

3.2. *Les grandes lignes de force de la réforme*

— La Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée a été élaborée sur base du texte de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée en vue d'assurer une certaine continuité entre les règles que toutes les deux prescrivent et ainsi, garantir une meilleure protection des personnes vulnérables.

Cette réforme profitera donc de l'occasion pour modifier les règles de compétence internationale et de conflit de lois en matière d'incapacité pour assurer pareillement une cohésion dans la matière, peu importe que la personne concernée soit mineure ou majeure. Les nouvelles règles de conflit de lois relatives aux incapacités tiendront compte, d'une part, des spécificités propres à chaque catégorie de personnes incapables dégagées par les deux Conventions de La Haye et, d'autre part, des relations qui existent entre ces Conventions et d'autres instruments internationaux.

En raison de ces spécificités, la mise en place d'un régime uniforme pour les personnes incapables de ces deux Conventions n'est pas envisageable.

De même, l'absence de règles de conflit de lois dans le Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement n°1347/2000 (ci-après règlement "Bruxelles IIbis") requiert la préservation des liens entre la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée et le règlement "Bruxelles IIbis", liens évoqués dans l'actuel article 35 du Code de droit international privé afin d'appliquer les règles de conflit de lois de la Convention de La Haye de 1996 précitée aux cas où la juridiction belge est saisie sur base des règles de compétence internationale du règlement.

Enfin, les lois de mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée ont conçu des règles transitoires internes spécifiques aux règles de conflit de lois relatives à l'attribution ou l'extinction de l'autorité parentale de plein droit (article 7 de la loi du 27 novembre 2013 visant à assurer la mise en œuvre de

die de tenuitvoerlegging beoogt van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen) – die overgangsregels zijn nog steeds relevant. Het is niet nodig overgangsregels te omschrijven die complementair zijn met de overgangsregels voorgeschreven in artikel 50 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000. Dat artikel regelt het stelsel inzake de toepassing in de tijd 1) van de in een Staat genomen maatregelen, 2) van de erkenning ervan of 3) van de door een volwassene verleende vertegenwoordigingsvolmachten.

In tegenstelling tot voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 (artikel 16, eerste lid, van voornoemd Verdrag) komt de toekenning van vertegenwoordigingsbevoegdheden alleen al als gevolg van de wet evenwel niet aan bod in voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000. Dit is begrijpelijk. De beschermingsmaatregel vereist steeds het optreden van een administratieve of gerechtelijke autoriteit wanneer men de wilsuiting van meerderjarige personen beperkt. Het eerbiedigen van het principe van de wilsautonomie is een essentiële overweging op dit vlak (considerans 5 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Hoewel in artikel 2 van het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt verduidelijkt dat de regels van dat Wetboek van toepassing zijn onder voorbehoud van de toepassing van de internationale instrumenten, is een verwijzing naar de in die beide verdragen vermelde beginselen noodzakelijk. De regels van de internationale verdragen worden de regel en die van het Wetboek van internationaal privaatrecht de uitzondering. De scheidingslijn tussen wat onder het gemeen recht ressorteert en wat onder de uitzondering ressorteert, moet met het oog op duidelijkheid voor de practici van die instrumenten duidelijk herkenbaar zijn. Zoals aangehaald in de voorbereidende werkzaamheden van de wetten inzake de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996, is die expliciete verwijzing naar de internationale instrumenten in het Wetboek van internationaal privaatrecht de techniek die wordt gebruikt wanneer het betrokken internationale Verdrag universele regels van internationaal privaatrecht vastlegt (Wetsontwerp betreffende de implementatie van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2012-2013, nr. 53-2991/001, blz. 27). Die bekommernis om

la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants) – ces règles transitoires sont toujours pertinentes. La définition de règles transitoires complémentaires à celles prescrites dans l'article 50 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée n'est pas nécessaire. Cet article organise à la fois le régime d'application dans le temps 1) des mesures adoptées dans un État, 2) de la reconnaissance de celles-ci ou 3) des mandats de représentation conférés par un adulte.

En revanche, à l'opposé de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée (article 16, § 1^{er}, de ladite Convention), l'attribution des pouvoirs de représentation par le seul effet de la loi n'est pas abordée par la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée. Cela peut se comprendre. La mesure de protection nécessite toujours l'intervention d'une autorité, qu'elle soit administrative ou judiciaire lorsqu'on limite l'expression de la volonté des personnes majeures. Le respect du principe de l'autonomie de la volonté est une considération primordiale dans cette matière (considérant 5 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000).

Même si l'article 2 du Code de droit international privé précise que les règles de ce Code s'appliquent sous réserve de l'application des instruments internationaux, un renvoi aux principes que ces deux conventions énoncent s'impose. Les règles des conventions internationales deviennent la règle et celles du Code de droit international privé, l'exception. La ligne de démarcation entre ce qui relève du droit commun et ce qui relève de l'exception, doit, dans un souci de clarté pour les praticiens de ces instruments, être clairement identifiable. Comme le rappellent les travaux préparatoires des lois de mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée, ce renvoi explicite aux instruments internationaux dans le Code de droit international privé est la technique utilisée lorsque la Convention internationale en question fixe des règles de droit international privé à caractère universel (Projet de loi visant à assurer la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996, concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., sess. ord. 2012-2013, n° 53-2991/001, p. 27). Ce souci de clarification est réclamé par les professionnels: ils souhaitent qu'à partir d'un seul texte, on soit à même de connaître l'ensemble des règles de droit international privé applicables à

verduidelijking wordt gevraagd door de professionals: zij willen dat men alle regels van internationaal privaatrecht die toepasselijk zijn op een bepaalde materie op grond van één enkele tekst kan kennen (Wetsontwerp houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie, verslag van de eerste lezing namens de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2016-2017, nr. 54-2259/008, blz. 145).

— Er zijn geen procedures inzake erkenning en uitvoerbaarverklaring eigen aan de ten aanzien van een onbekwame meerderjarige genomen buitenlandse beschermingsmaatregelen. Zij zouden dan ook moeten worden omkaderd door het stelsel van gemeen recht van de artikelen 22 tot 26 van het Wetboek van internationaal privaatrecht (erkenning/uitvoerbaarverklaring van buitenlandse rechterlijke beslissingen).

Toch lijkt het niet het meest aangewezen een beroep te doen op het stelsel van gemeen recht.

Als de logica zou worden doorgetrokken die op gang werd gebracht door de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 – waarvan voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 de tegenhanger vormt voor de onbekwame personen van meer dan 18 jaar, zou de procedure immers moeten worden ingevoerd in het Gerechtelijk Wetboek en niet in het Wetboek van internationaal privaatrecht. Dat zou des te relevanter zijn daar de bepalingen met betrekking tot de erkenning en de uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen in die beide Verdragen vrijwel identiek zijn.

Zoals aangehaald in de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 27 november 2013 inzake de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996, is het toepassingsgebied van de procedure van erkenning en uitvoerbaarverklaring van het Wetboek van internationaal privaatrecht beperkter met betrekking tot de onbekwame minderjarigen (Wetsontwerp betreffende de implementatie van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, memorie van toelichting, *op.cit.*, blz. 12). Die redenering kan worden doorgetrokken voor de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000. In het Wetboek wordt immers enkel de erkenning van rechterlijke

une matière donnée (Projet de loi portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation des dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice, Rapport de la première lecture fait au nom de la Commission de la Justice, *Doc.parl.*, Ch., sess, ord. 2016-2017, n° 54-2259/008, p. 145).

— Il n'y a pas de procédures de reconnaissance et de la déclaration d'*exequatur* propres aux mesures de protection étrangères prises à l'égard d'un incapable majeur. Par conséquent, elles devraient être encadrées par le régime de droit commun des articles 22 à 26 du Code de droit international privé (reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des décisions judiciaires étrangères).

Pourtant, le recours au régime de droit commun ne paraît pas le plus indiqué.

En effet, si on devait poursuivre la logique initiée par la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée – dont la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée constitue le pendant pour les incapables de plus de 18 ans, la procédure devrait être insérée dans le Code judiciaire et non dans le Code de droit international privé. Ce serait d'autant plus pertinent que les dispositions relatives à la reconnaissance et à la déclaration d'*exequatur* des mesures de protection étrangères sont quasi identiques dans ces deux Conventions.

Comme le rappellent les travaux préparatoires de la loi du 27 novembre 2013 de mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée, le champ d'application de la procédure de reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire du Code de droit international privé est plus restreint en ce qui concerne les incapables mineurs (Projet de loi visant à assurer la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996, concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, Exposé des motifs, *op.cit.*, p. 12). Ce raisonnement peut être transposé à la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée. En effet, le Code n'envisage que la reconnaissance des décisions judiciaires et celle des actes authentiques là où la Convention de La Haye

beslissingen en die van authentieke akten beoogd terwijl het Verdrag van 's-Gravenhage de erkenning van allerlei beschermingsmaatregelen genomen door een buitenlandse autoriteit, beoogt.

De bepalingen van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 lijken zelf te bevestigen dat het toepassingsgebied ervan ruim is: het heeft zowel betrekking op de maatregelen bevolen door gerechtelijke autoriteiten als op de maatregelen die uitgaan van de administratieve autoriteiten (cfr. artikel 5 van voornoemd Verdrag).

Zo past een plaatsing die wordt overwogen door een autoriteit die geen rechtsmacht uitoefent in de zin van artikel 22, § 3, 1°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht wel degelijk in het kader van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

Bovendien zijn de gronden voor weigering van de erkenning van het Wetboek van internationaal privaatrecht (artikel 25) niet dezelfde als die van artikel 22 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

Gelet op het beperkte karakter van de stelsels van erkenning en uitvoerbaarverklaring van het Wetboek van Internationaal Privaatrecht waar een zekere uniformiteit van alle beschermingsmaatregelen moet heersen, zulks in het belang van de kwetsbare personen, zal de nieuwe procedure van het Gerechtelijk Wetboek worden uitgebreid naar enige buitenlandse beschermingsmaatregel, waarbij het van weinig belang is of zij al dan niet van een verdragsluitende Staat uitgaat. De enige uitzondering op dat eenvormig gemaakte stelsel betreft de voorafgaande instemming met de plaatsing. Er kunnen effectief geen nieuwe verplichtingen worden opgelegd aan een buitenlandse Staat zonder dat de inhoud en de nadere regels ervan werden verduidelijkt in een internationaal verdrag.

Die harmonisatie van de procedures is niet in strijd met de bepalingen van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000. Voornoemd Verdrag biedt de staten die partij zijn een ruime manoeuvreerruimte in het kader van de organisatie van die procedures (artikel 23 van voornoemd Verdrag). In het Verdrag wordt louter verduidelijkt dat de procedure eenvoudig en snel moet zijn (artikel 25 van voornoemd Verdrag), en dat de erkenning enkel geweigerd kan worden op een bepaald aantal gronden die ze opsomt (artikel 22 van voornoemd Verdrag). Er wordt bovendien op gewezen dat door de nationale autoriteit waarbij het verzoek tot erkenning of uitvoerbaarverklaring aanhangig is gemaakt, geen toetsing mag plaatsvinden van de gronden waarop de buitenlandse maatregel berust (artikel 26 van voornoemd Verdrag).

visé la reconnaissance des mesures de protection de toute nature, prises par une autorité étrangère.

Les dispositions de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée semblent confirmer elles-mêmes que son champ d'application est vaste: elle concerne autant les mesures ordonnées par des autorités judiciaires que celles qui émanent des autorités administratives (cfr. article 5 de ladite Convention).

Ainsi, un placement envisagé par une autorité qui n'exerce pas un pouvoir de juridiction au sens de l'article 22, § 3, 1°, du Code de droit international privé entre bien dans le cadre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

En outre, les motifs de refus de reconnaissance du Code de droit international privé (article 25) ne sont pas identiques à ceux de l'article 22 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

Etant donné le caractère restreint des régimes de reconnaissance et de la déclaration de force exécutoire du Code de droit international privé là où une certaine uniformité de l'ensemble des mesures de protection doit régner et ce, dans l'intérêt des personnes vulnérables, la nouvelle procédure du Code judiciaire sera étendue à toute mesure de protection étrangère, peu importe qu'elle émane d'un État contractant ou pas. La seule exception à ce régime unifié concerne l'autorisation préalable au placement. Effectivement, on ne peut pas mettre de nouvelles obligations à charge d'un État étranger sans que leur contenu et leurs modalités n'aient été précisées par une convention internationale.

Cette harmonisation des procédures n'est pas contraire aux dispositions de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée. Celle-ci accorde aux États parties une large marge de manoeuvre dans l'organisation de ces procédures (article 23 de ladite Convention). Elle se contente de préciser que la procédure doit être simple et rapide (article 25 de ladite Convention) et que la reconnaissance ne peut être refusée que pour un certain nombre de motifs qu'elle énumère (article 22 de ladite Convention). Elle rappelle par ailleurs que l'autorité nationale saisie de la demande de reconnaissance ou de la déclaration d'*exequatur* ne peut pas procéder à une révision au fond de la mesure étrangère (article 26 de ladite Convention).

— Wie vernieuwende erkennings- of *exequatur*procedure zegt, zegt eventueel nieuwe volstreekte bevoegdheden en nieuwe nationale territoriale bevoegdheden. Dat is de door de opstellers van het ontwerp van wet nagestreefde optie.

De vrederechter lijkt de natuurlijke autoriteit te zijn om uitspraak te doen over die vraag aangezien het om een nabijheidsrechter gaat die reeds een gedegen ervaring heeft met de organisatie van de bescherming van kwetsbare personen. Hij staat inderdaad centraal bij de invoering van een rechterlijke en zelfs buitengerechterlijke beschermingsregeling ten aanzien van personen die hun belangen niet langer kunnen behartigen (artikel 594, 16°, van het Gerechtelijk Wetboek). Hij moet ook de nadere regels inzake de plaatsing van de betrokkene in een ziekenhuismilieu of in een gezin organiseren (artikel 594, 15°, van het Gerechtelijk Wetboek).

Die keuze is des te gelukkiger aangezien in sommige gevallen de in het buitenland uitgesproken maatregelen betrekking kunnen hebben op een persoon die in België reeds onder rechterlijke bescherming is geplaatst. Er kan in het bijzonder worden gedacht aan het geval waarin een buitenlandse rechter een beslissing heeft gewezen over het vermogen van een beschermde persoon dat zich op het grondgebied van die Staat bevindt (artikel 9 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000). De vrederechter is het best in staat te bepalen of die maatregelen niet in strijd zijn met de maatregelen die hij reeds zou hebben bevolen of die hij voornemens is te nemen ten aanzien van het vermogen van die persoon.

Die buitenlandse maatregelen kunnen dan ook een bestaande rechterlijke beschermingsregeling aanvullen.

Daarnaast kunnen zij ook zorgen voor de invoering van een nieuwe beschermingsregeling ten aanzien van een persoon (bijvoorbeeld naar aanleiding van een plaatsing in België) die zich op het Belgische grondgebied vestigt. Zolang het maar – in beginsel – een zelfde rechtscollage is dat uitspraak doet over alle beschermingsmaatregelen die op het Belgische grondgebied uitwerking zullen hebben.

De territoriaal bevoegde vrederechter zou deze moeten zijn die het dichtst bij de persoon staat wat de plaatsing betreft: die van de verblijfplaats, van de woonplaats, of van de plaats waar de persoon zich bevindt. Evenwel, in het kader van de erkenning van andere buitenlandse maatregelen, wanneer de persoon niet in België woont, is, naargelang het geval, de rechter van het eerste kanton Brussel of van de plaats waar de persoon zich bevindt gemachtigd om op te treden.

— Qui dit procédure de reconnaissance ou d'*exequatur* innovante, dit éventuellement nouvelles compétences d'attribution et nouvelles compétences territoriales internes. C'est l'option poursuivie par les auteurs du projet de loi.

Le juge de paix semble l'autorité naturelle pour se prononcer sur cette question dès lors qu'il s'agit d'un juge de proximité et qu'il a déjà une solide expérience dans l'organisation de la protection des personnes vulnérables. De fait, il occupe une place centrale dans la mise en place d'un régime de protection judiciaire, voire de protection extrajudiciaire vis-à-vis des personnes qui ne sont plus capables d'assumer leurs intérêts (article 594, 16°, du Code judiciaire). C'est aussi à lui d'organiser les modalités de placement de la personne concernée en milieu hospitalier ou en milieu familial (article 594, 15°, du Code judiciaire).

Ce choix est d'autant plus heureux que, dans certains cas, les mesures prononcées à l'étranger peuvent concerner une personne déjà placée sous protection judiciaire en Belgique. On pense particulièrement à l'hypothèse où un juge étranger a rendu une décision sur des biens d'une personne protégée qui se situent sur le territoire de cet État (article 9 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000). Le juge de paix sera le mieux à même de déterminer si ces mesures ne sont pas contraires à celles qu'il aurait déjà ordonnées ou qu'il s'apprête à prendre à l'égard des biens de cette personne.

Par conséquent, ces mesures étrangères peuvent compléter un régime de protection judiciaire existant.

A côté de cela, elles peuvent aussi susciter la mise en place d'un nouveau régime de protection vis-à-vis d'une personne (par exemple, à la suite d'un placement en Belgique) qui s'établit sur le territoire belge. Autant que ce soit – en principe – une même juridiction qui se prononce sur toutes les mesures de protection qui sortiront des effets sur le territoire belge.

Le juge de paix compétent territorialement devrait être celui qui est le plus proche de la personne en matière de placement: celui de la résidence, du domicile ou du lieu où se situe la personne. Toutefois, dans le cadre de la reconnaissance des autres mesures étrangères, lorsque la personne ne vit pas en Belgique, c'est, selon le cas, le juge du premier canton de Bruxelles ou de l'endroit où la personne se trouve qui sera habilité à intervenir.

— De bevoegdheden van de rechter *ratione personae* in het kader van de erkenningsprocedures en de procedures tot uitvoerbaarverklaring zullen afhangen van het gegeven dat de maatregel al dan niet op grond van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 wordt genomen. Dat Verdrag is van toepassing op personen die ouder zijn dan 18 jaar (artikel 2 van voornoemd verdrag).

— In het verlengde van hetgeen waarin reeds is voorzien voor de plaatsing van minderjarigen in een instelling of verstrekking van zorg aan minderjarigen door *kafala*, kan een Belgische autoriteit of van de Staat van opvang de erkenning van de beslissing tot plaatsing van een persoon van meer dan 18 jaar in België of in het buitenland afhankelijk stellen van een voorafgaande instemming. In het ontwerp van wet wordt rekening gehouden met dat nieuwe gegeven en wordt het geïntegreerd in de bestaande (machtiging om naar het buitenland te verhuizen op basis van de artikelen 499/7 en 499/11 van het Burgerlijk Wetboek of plaatsing in het buitenland in het kader van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke) of toekomstige (advies van de procureur des Konings in geval van plaatsing van de volwassene in België) procedures inzake bescherming van de volwassene.

Hoewel België enkel de mogelijkheden tot plaatsing in een ziekenhuis (hoofdstuk II van voornoemde wet van 26 juni 1990) of in een gezin (hoofdstuk III van dezelfde wet) in aanmerking neemt, kan de plaatsing in het buitenland waarvan sprake is in artikel 33 geschieden “op een andere plaats waar [bescherming van de persoon] kan worden geboden”. Die plaatsing zou dan ook in een ander milieu kunnen geschieden (bijvoorbeeld in een rusthuis, ...), voor zover evenwel die plaats de nodige waarborgen biedt voor de bescherming van de persoon (bijvoorbeeld in een door de gemeenschappen/gewesten erkend rusthuis).

— Teneinde de uitwisseling van informatie tussen staten te vergemakkelijken en te helpen bij het lokaliseren van de volwassene, wordt de verdragsluitende staten in voornoemd Verdrag van 13 januari 2000 gevraagd een Centrale Autoriteit aan te wijzen op het tijdstip van de nederlegging van de akte van bekrachtiging (artikel 43 van voornoemd Verdrag). De Federale Overheidsdienst Justitie zal die functie uitoefenen.

De Centrale Autoriteit zal een belangrijke rol spelen in de tenuitvoerlegging van dat Verdrag in België want enig verzoek om inlichtingen, enig verzoek om voorafgaande instemming met de plaatsing of nog enige verzending van documenten moet via voornoemde autoriteit geschieden, daaronder begrepen wanneer het verzoek van de gerechtelijke autoriteiten uitgaat.

— Les compétences du juge *ratione personae* dans le cadre des procédures de reconnaissance et de déclaration d'*exequatur* dépendront du fait que la mesure est adoptée sur base de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée ou pas. Cette Convention est applicable aux personnes de plus de dix-huit ans (article 2 de ladite Convention).

— Dans la continuité de ce qui est déjà prévu pour le placement des mineurs en institution ou leur recueil légal par *kafala*, une autorité belge ou de l'État d'accueil peut conditionner la reconnaissance de la décision de placement d'une personne de plus de dix-huit ans en Belgique ou à l'étranger à une autorisation préalable. Le projet de loi tient compte de cette nouvelle donnée et l'intègre aux procédures de protection de l'adulte existantes (autorisation de déménagement à l'étranger sur base des articles 499/7 et 499/11 du Code civil ou placement à l'étranger dans le cadre de la loi du 26 juin 1990 sur la protection de la personne des malades mentaux) ou futures (avis du procureur du Roi en cas de placement de l'adulte en Belgique).

Si la Belgique retient les seules possibilités de placement en milieu hospitalier (chapitre II de la loi du 26 juin 1990 précitée) ou en milieu familial (chapitre III de la même loi), le placement à l'étranger dont il est question à l'article 33 peut intervenir “en tout autre lieu où [la protection de la personne] peut être assurée”. Ce placement pourrait donc avoir lieu dans un autre milieu (par exemple, en maison de repos,...) mais pour autant que ce lieu présente les garanties nécessaires à sa protection (par exemple, dans une maison de repos agréée par les Communautés/Régions).

— En vue de faciliter l'échange d'informations entre États et d'aider à localiser l'adulte, la Convention du 13 janvier 2000 précitée demande aux États contractants de désigner une Autorité Centrale au moment du dépôt de l'instrument de ratification (article 43 de ladite Convention). C'est le Service public Fédéral Justice qui assumera cette fonction.

L'Autorité Centrale aura un rôle majeur à jouer dans la mise en œuvre de cette Convention en Belgique car toute demande de renseignements, toute demande d'autorisation préalable au placement ou encore toute transmission de documents devra transiter par celle-ci, en ce compris lorsque la demande émane des autorités judiciaires.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

De rechterlijke beschermingsregeling voorzien in het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek beoogde niet specifiek het geval waarin een plaatsing van een beschermde of te beschermen persoon in het buitenland zou plaatsvinden.

In het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek is de wijziging van de verblijfplaats reeds afhankelijk gemaakt van een voorafgaande toelating door de vrederechter wanneer hij een rechterlijke beschermingsmaatregel uitspreekt dit de keuze van de verblijfplaats van de betrokken persoon raakt (artikelen 492/1, § 1, derde lid, 1°, en 499/7, § 1, 1°, van het Burgerlijk Wetboek). Aan de andere kant heeft het Belgisch recht de vereiste van de voorafgaande instemming van een buitenlandse autoriteit met de plaatsing van een persoon wanneer die plaats heeft op het grondgebied van deze laatste, er nog niet in opgenomen.

In artikel 33 van het Verdrag is inderdaad gesteld dat een plaatsing in het buitenland enkel kan geschieden indien de Centrale Autoriteit of de bevoegde autoriteit van het betrokken land zich niet binnen een redelijke termijn ertegen verzet.

Het verzoek moet vergezeld gaan van een rapport over de betrokkene. Het rapport wordt met name opgesteld op basis van de nuttige inlichtingen ingewonnen overeenkomstig artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek (medisch onderzoek, inlichtingen van de omgeving of van elke persoon geschikt om in te lichten, ...) of op basis van een omstandige geneeskundige verklaring en de familiale, morele en materiële leefomstandigheden gevoegd bij het gedinginleidend verzoek (cfr. de artikelen 1240, § 2, 5°, en 1241 van het Gerechtelijk Wetboek). Bovendien, moeten de redenen voor die plaatsing in de beslissing van de vrederechter worden vermeld. Zoals artikel 51 van het Verdrag van 13 januari 2000 vereist, zullen het rapport, de motivering en de hierbij horende documenten vertaald moeten worden in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden, of wanneer die vertaling moeilijk te realiseren is, in het Frans of in het Engels. Deze kosten voor de vertaling zullen ten laste zijn van de persoon waarvan de plaatsing in het buitenland wordt beoogd.

Zelfs indien artikel 33 van het Verdrag van 's Gravenhage de verplichting van de redelijke termijn beperkt tot beslissingen tot machtiging door de ontvangende Staat, moet de beslissing waarin de Belgische rechter de machtiging tot plaatsing in het buitenland

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Le régime de protection judiciaire prévu par les Codes Civil et judiciaire n'a pas envisagé spécifiquement l'hypothèse où un placement d'une personne protégée ou à protéger aurait lieu à l'étranger.

Certes les Codes civil et judiciaire subordonnent déjà le changement de résidence à une autorisation préalable du juge de paix lorsqu'il a prononcé une mesure de protection judiciaire qui affecte le choix de la résidence de la personne concernée (articles 492/1, § 1^{er}, alinéa 3, 1°, et 499/7, § 1^{er}, 1°, du Code civil). En revanche, le droit belge n'a pas encore intégré l'exigence de l'autorisation préalable d'une autorité étrangère au placement d'une personne lorsqu'il a lieu sur le territoire de cette dernière.

De fait, l'article 33 de la Convention affirme qu'un placement à l'étranger ne peut avoir lieu que si l'Autorité Centrale ou l'autorité compétente du pays en question ne s'y oppose pas dans un délai raisonnable.

La demande devra être accompagnée d'un rapport sur la personne concernée. Le rapport est établi notamment, sur base des informations utiles collectées conformément à l'article 1246 du Code judiciaire (expertise médicale, renseignements auprès de l'entourage ou de toute personne apte à le renseigner,...) ou sur base du certificat médical circonstancié et des conditions de vie familiales, morales et matérielles annexés à la requête introductive d'instance (cfr. articles 1240, § 2, 5°, et 1241 du Code judiciaire). La décision du juge de paix devra, en outre, indiquer les motifs de ce placement. Comme l'article 51 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 le requiert, ce rapport, ses motifs et les documents qui les accompagnent devront être traduits dans la langue ou dans l'une des langues officielles de l'État d'accueil ou lorsque cette traduction est difficilement réalisable, en français ou en anglais. Ces frais de traduction seront à charge de la personne dont le placement est envisagé à l'étranger.

Même si l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 limite l'obligation du délai raisonnable aux seules décisions d'autorisation par l'État d'accueil, la décision dans laquelle le juge belge sollicite l'autorisation de placement à l'étranger doit faire de même et

vraagt deze verplichting ook respecteren om hetgeen is bepaald in artikel 6, § 1, van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens te respecteren.

Indien die verplichting niet werd nagekomen, zouden de Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit kunnen weigeren de beslissing van de Belgische rechter te erkennen (artikel 22, § 2, e), van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Er moet erop worden aangedrongen dat elk verzoek in die zin moet worden overgezonden door de Centrale Autoriteit, te weten de Federale Overheidsdienst Justitie (nieuwe artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek). Deze keuze wordt verantwoord door het feit dat deze het best in staat is om de autoriteit vast te stellen aan wie de verzoeken gericht moeten worden.

Bovendien beoogt die procedure van voorafgaand overleg enkel het geval waarin de beslissing tot plaatsing uitgaat van een Staat die partij is bij voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000. Indien de plaatsing wordt overwogen in een niet-verdragsluitende Staat, is de voorafgaande instemming van de bevoegde autoriteiten niet vereist hoewel zij wordt aanbevolen om een follow-up van de volwassene door de autoriteiten van de Staat van opvang te waarborgen.

De Raad van State zou graag gehad hebben dat deze bepaling verduidelijking gaf over de redelijke termijn waarbinnen de Staat van opvang blijk kan geven van haar bezwaar tegen de plaatsing in het buitenland.

Artikel 33, § 2, van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 beperkt zich tot het aangeven dat van het bezwaar van de Staat van opvang binnen een redelijke termijn blijk moet worden gegeven.

Zelfs indien de bedoeling van de Raad van State lovenswaardig lijkt, zal deze termijn de Staat van opvang, niet binden. De redelijke termijn zal steeds geval tot geval beoordeeld moeten worden, rekening houdend met het intern recht van de Staat van opvang. Een vaste termijn opleggen, zonder rekening te houden met de specifieke omstandigheden, kan er toe leiden dat de beslissingen die worden genomen niet erkend zullen worden in de Staat van opvang. Deze zou immers kunnen oordelen dat de procedure van artikel 33 niet gerespecteerd werd. Het begrip "redelijke termijn" zal bijgevolg invulling krijgen via de eventuele toekomstige rechtspraak hierover.

Om die reden beperkt de tekst van het wetsontwerp zich tot het hernemen van de formulering van artikel 33,

ce, pour respecter le prescrit de l'article 6, § 1^{er}, de la Convention européenne des droits de l'homme.

A défaut, d'avoir satisfait à cette obligation, l'Autorité Centrale ou l'autorité étrangère compétente pourraient refuser de reconnaître la décision du juge belge (article 22, § 2, e), de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Il y a lieu d'insister sur le fait que toute demande en ce sens devra transiter par l'Autorité Centrale, c'est-à-dire le Service Public Fédéral Justice (nouvel article 1252/9 du Code judiciaire). Ce choix est justifié par le fait qu'il sera le mieux à même de déterminer l'autorité vers laquelle les demandes devront être adressées.

En outre, cette procédure de consultation préalable ne vise que le cas où la décision de placement émane d'un État partie à la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée. Si le placement est envisagé dans un État non contractant, l'autorisation préalable des autorités compétentes n'est pas requise même si elle est conseillée afin d'assurer un suivi de l'adulte par les autorités de l'État d'accueil.

Le Conseil d'État aurait aimé que cette disposition donne des précisions sur le délai raisonnable pendant lequel l'État d'accueil peut s'opposer au placement à l'étranger.

L'article 33, § 2, de la Convention du 13 janvier 2000 précitée se contente de dire que l'opposition de l'État d'accueil doit intervenir dans un délai raisonnable.

Même si l'intention du Conseil d'État paraît louable, ce délai ne liera en rien l'État d'accueil. Le délai raisonnable doit toujours être apprécié au cas par cas, en fonction du droit de l'État d'accueil. Imposer un délai fixe, sans tenir compte des circonstances de l'espèce, pourrait conduire à ce que les décisions prises ne soient pas reconnues par l'État d'accueil. De fait, il pourrait juger que la procédure de l'article 33 n'a pas été respectée. La notion de "délai raisonnable" pourra donc être clarifiée au gré de l'éventuelle jurisprudence future à ce propos.

C'est la raison pour laquelle le texte du projet de loi se contente de reprendre la formulation de l'article 33,

§ 2, van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000, eerder dan een specifieke termijn voor het bezwaar weer te geven.

Art. 3

Artikel 499/11 van het Burgerlijk Wetboek is van toepassing op de hypothese waarin voor een persoon die onder een rechterlijke beschermingsmaatregel met betrekking tot zijn goederen geplaatst is, geen enkele beschermingsmaatregel met betrekking tot de keuze van zijn verblijfplaats werd genomen.

Volgens dit artikel moet de wijziging van de verblijfplaats in principe dus toegestaan worden door de bewindvoerder over de goederen.

Dit stelsel van toelating is verantwoord. Een kwetsbaar persoon mag niet van adres wijzigen als hij niet altijd de gevolgen van deze verplaatsing op zijn welzijn begrijpt. De persoon moet zo lang als mogelijk in zijn vertrouwde omgeving verblijven (Wetsontwerp tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, Verslag namens de Commissie voor de Justitie, *Parl. St.*, 2011-2012, nr. 53-1009/10, p. 85).

Het mechanisme van voorafgaande toestemming door de bewindvoerder over de goederen voorgesteld door artikel 499/11 van het Burgerlijk Wetboek is onverenigbaar met de principes van artikel 33 van voornoemd Verdrag van Den Haag van 13 januari 2000.

Dit artikel beoogt immers enkel het geval van een verzoek tot plaatsing van een beschermde persoon door een autoriteit, niet door de betrokkene of zijn vertegenwoordiger.

Volgens het verslag van Paul Lagarde, is het mechanisme van de voorafgaande consultatie is verplicht wanneer een plaatsingsmaatregel in het buitenland beoogd wordt, met name zich er van te verzekeren dat de verblijfsvoorwaarden van de persoon – in het bijzonder de immigratiewetten van het land van ontvangst – vervuld zijn. Men wil vermijden dat autoriteiten voor voldongen feiten geplaatst worden (Toelichtend rapport van P. Lagarde over het Verdrag inzake de internationale bescherming van volwassenen, *Actes et documents de la Commission spéciale à caractère diplomatique de septembre-octobre 1999*, Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht, blz. 61 en 65, nrs. 123 en 138).

§ 2, de la Convention du 13 janvier 2000 précitée plutôt que de préciser un délai d'opposition particulier.

Art. 3

L'article 499/11 du Code civil est applicable à l'hypothèse où une personne placée sous mesure de protection judiciaire relative à ses biens n'a fait l'objet d'aucune mesure de protection relative au choix de sa résidence.

En principe, selon cet article, le changement de résidence doit alors être autorisé par l'administrateur des biens. S'il n'y consent pas, c'est le juge de paix qui le fera.

Ce régime d'autorisation est justifié. Il ne faut pas qu'une personne vulnérable change d'adresse alors qu'elle ne comprend pas toujours les implications que ce déplacement aura sur son bien-être. Il faut que la personne réside aussi longtemps que possible dans son environnement familial (Projet de loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, *Doc. parl.*, 2011-2012, n° 53-1009/10, p. 85).

Le mécanisme de l'autorisation préalable de l'administrateur des biens proposé par l'article 499/11 du Code civil est incompatible avec les principes contenus dans l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

En effet, cet article envisage seulement le cas d'une demande de placement d'une personne protégée par une autorité, pas par l'intéressé ou son représentant.

Selon le rapport de Paul Lagarde, le mécanisme de consultation préalable est obligatoire lorsqu'une mesure de placement est envisagée à l'étranger, notamment afin de s'assurer que les conditions de séjour de la personne – notamment au regard des lois de l'immigration du pays d'accueil – sont remplies. On veut éviter que les autorités soient mises devant le fait accompli (Rapport explicatif de P. Lagarde sur la Convention sur la protection internationale des adultes, *Actes et documents de la Commission spéciale à caractère diplomatique de septembre-octobre 1999*, Conférence de La Haye de droit international privé, pp. 61 et 65, n^{os} 123 et 138).

De buitenlandse autoriteit moet zich er ook van vergewissen dat de plaats van de plaatsing in staat is de bescherming te verzekeren (artikel 33, § 1, van het Verdrag van Den Haag van 13 januari 2000).

In de mate waarin het past om zich er van te verzekeren dat, in het belang van de onder bewindvoering over zijn goederen geplaatste persoon, deze zich bewust is van de gevolgen van zijn verhuis naar het buitenland, enerzijds, en in de mate waarin het Verdrag enkel het geval van een plaatsing door een autoriteit beoogt anderzijds, zal de plaatsing in het buitenland door de vrederechter gevalideerd moeten worden.

De rechter zal deze plaatsing evenwel enkel kunnen bevelen indien hij het akkoord bekomt van de buitenlandse autoriteit. Om dit te doen, zal de vrederechter een verslag over de betrokkene moeten opstellen en de redenen voor de plaatsing in het buitenland moeten aangeven (nieuw artikel 499/7, § 1, derde lid van het Burgerlijk Wetboek en artikel 33, § 1, van voornoemd Verdrag van Den Haag van 13 januari 2000). Er wordt voor het overige verwezen naar de toelichting bij het vorige artikel.

Art. 4

Het betreft een bepaling van technische aard.

Zij bekrachtigt de bevoegdheid inzake hoger beroep van de familierechtbank tegen het in eerste aanleg gewezen vonnis van de vrederechter dat betrekking heeft op de erkenning van een buitenlandse beschermingsmaatregel van een meerderjarige (een persoon die ouder is dan achttien jaar in de staten die partij zijn bij het Verdrag of een meerderjarige volgens het recht waarvan de persoon de nationaliteit heeft in de andere gevallen) (nieuw artikel 594, 23°, van het Gerechtelijk Wetboek).

De bevoegdheid van het rechtscollege voor familie-zaken is volkomen verantwoord. Het is immers reeds aangewezen als rechtbank van beroep tegen de beslissingen genomen ten aanzien van beschermde personen (artikel 577, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 5

Hoewel de vrederechter reeds werd aangewezen als natuurlijke rechter voor enige zaak die betrekking heeft op kwetsbare personen, waaronder de "onbekwame meerderjarigen" (zie inzonderheid wetsvoorstel betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank,

L'autorité étrangère doit aussi s'assurer que le lieu de placement est en mesure d'assurer sa protection (art. 33, § 1^{er}, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Dans la mesure où il convient de s'assurer que, dans l'intérêt de la personne placée sous administration de ses biens, celle-ci est consciente des implications de son déménagement à l'étranger, d'une part, et dans la mesure où la Convention n'envisage que le cas d'un placement par une autorité, d'autre part, le placement à l'étranger devra être validé par le juge de paix.

Toutefois, le juge ne pourra ordonner ce placement que s'il obtient l'accord de l'autorité étrangère. Pour ce faire, le juge de paix établira un rapport sur la personne intéressée et indiquera les motifs du placement à l'étranger (nouvel article 499/7, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil et article 33, § 1^{er}, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée). Il est renvoyé au commentaire de l'article précédent pour le surplus.

Art. 4

C'est une disposition d'ordre technique.

Elle consacre la compétence d'appel du tribunal de la famille contre le jugement du juge de paix, rendu en premier ressort, qui porte sur la reconnaissance d'une mesure de protection étrangère d'une personne majeure (une personne plus de dix-huit ans dans les États parties à la Convention ou une personne majeure selon le droit dont la personne a la nationalité dans les autres cas) (nouvel article 594, 23°, du Code judiciaire).

La compétence de la juridiction familiale se justifie pleinement. En effet, elle a déjà été désignée comme juridiction d'appel contre les décisions prises à l'égard des personnes protégées (article 577, alinéa 2, du Code judiciaire).

Art. 5

Si le juge de paix a déjà été désigné comme juge naturel de toute affaire qui concerne les personnes vulnérables, dont les "incapables majeurs" (voy. notamment Proposition de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, *Doc. parl.*, Ch., sess.

Gedr. St., Kamer, zitting 2010-2011, nr. 53-0682/001, blz. 8), waren zijn knowhow inzake rechterlijke bescherming en zijn nabijheid bepalende criteria bij die keuze.

Bovendien kan de erkenning van een buitenlandse maatregel de maatregelen die de betrokkene in België reeds beschermen, aanvullen.

Die nieuwe bevoegdheid heeft zowel betrekking op de beschermingsmaatregelen die onder het toepassingsgebied van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 vallen als op de beschermingsmaatregelen opgesomd in artikel 3 van dat Verdrag die worden genomen door derde staten.

In het betrokken artikel 3 worden de maatregelen bepaald die passen in het kader van de beschermingsregeling die in aanmerking wordt genomen in voornoemd Verdrag (bepaling van de onbekwaamheid, voogdij, curatele, plaatsing van de volwassene, enige maatregel van bewind, ...). Het toepassingsgebied van artikel 3 is zeer ruim en een verwijzing ernaar ten aanzien van de door een derde Staat genomen maatregelen zou ertoe moeten leiden dat de vrederechter bevoegd is voor enig verzoek tot erkenning van de buitenlandse beschermingsmaatregelen.

Art. 6 en 7

De wijziging van de territoriale bevoegdheidsregels opgesomd in artikelen 627 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek is verantwoord door de invoering van de nieuwe volstrekte bevoegdheden van de vrederechters inzake erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen. Ze zijn gebaseerd op de territoriale en materiële bevoegdheidsregels inzake de bescherming van de persoon van de geesteszieke (artikel 627, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek) en inzake de gerechtelijke en buitengerechtelijke bescherming (artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek).

In tegenstelling tot wat de Raad van State meent, volgen de nieuwe territoriale bevoegdheidsregels het voorbeeld van zowel de bevoegdheidsregels voor de bescherming van de geesteszieken (artikel 627, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek) als deze voor de gerechtelijke en buitengerechtelijke bescherming (artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek). In feite combineert de nieuwe voorgestelde tekst deze regels zodat de persoon zich steeds tot een nabijheidsrechter kan richten als de persoon reeds in België gevestigd is of tot een gemakkelijk identificeerbare rechter, als de persoon nog in het buitenland leeft.

2010-2011, n° 53-0682/001, p. 8), son savoir-faire en matière de protection judiciaire et sa proximité ont été des critères déterminants dans ce choix.

En outre, la reconnaissance d'une mesure étrangère peut compléter les mesures qui protègent déjà la personne concernée en Belgique.

Cette nouvelle compétence concerne tant les mesures de protection qui entrent dans le champ d'application de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée que celles énumérées dans l'article 3 de cette Convention adoptées par des États tiers.

L'article 3 en question détermine les mesures qui entrent dans le cadre du régime de protection retenu par ladite Convention (détermination de l'incapacité, tutelle, curatelle, placement de l'adulte, toute mesure d'administration,...). Le champ d'application de l'article 3 est très large et une référence à celui-ci vis-à-vis des mesures adoptées par un État tiers devrait aboutir à ce que le juge de paix soit compétent pour toute demande de reconnaissance des mesures de protection étrangères.

Art. 6 et 7

La modification des règles de compétence territoriale énoncées aux articles 627 et 628 du Code judiciaire se justifie par l'insertion des nouvelles compétences d'attribution des juges de paix en matière de reconnaissance/déclaration d'*exequatur* des mesures de protection étrangères. Elles s'inspirent des règles de compétence territoriale en matière de protection de la personne des malades mentaux (article 627, 6°, du Code judiciaire) et en matière de protection judiciaire et extrajudiciaire (article 628, 3°, du même Code).

Contrairement à ce que pense le Conseil d'État, les nouvelles règles de compétence territoriale s'inspirent à la fois des critères de compétence retenus pour la protection des malades mentaux (article 627, 6°, du Code judiciaire) et de ceux pour la protection judiciaire et extrajudiciaire (article 628, 3°, du Code judiciaire). En fait, le nouveau texte projeté combine ces critères de manière à ce que la personne puisse toujours s'adresser à un juge de proximité si la personne est déjà établie en Belgique ou à un juge par défaut, facilement identifiable, si la personne vit encore à l'étranger.

Daarentegen integreerde het oorspronkelijke wetsontwerp de hervorming van de kantons waarvan de principes vervat liggen in de wet van 25 december 2017 tot wijziging van diverse bepalingen teneinde de gerechtelijke kantons te hervormen, niet: de bevoegde rechter moet deze zijn van het arrondissement van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de persoon. Het is in die zin dat de tekst werd aangepast.

De in aanmerking genomen criteria zorgen ervoor dat het, zoals reeds het geval is voor de bevoegdheid van de vrederechter inzake rechterlijke bescherming van de persoon, een nabijheidsrechter is die uitspraak doet over de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen wanneer de persoon reeds in België is gevestigd.

De in aanmerking genomen territoriale bevoegdheidsregels onderscheiden zich evenwel van de bestaande regels inzake onbekwaamheid aangezien de door de buitenlandse beschermingsmaatregel beoogde persoon niet noodzakelijkerwijs in België woont (een plaatsing in België door een buitenlandse autoriteit terwijl de persoon nog in het buitenland verblijft; een erkenning van een door een buitenlandse autoriteit genomen beschermingsmaatregel ten aanzien van het vermogen van de volwassene waarvan bepaalde elementen zich in België bevinden, ...).

Ingeval de beschermde of te beschermen persoon nog niet in België is gevestigd, zal de bevoegde rechter, indien het gaat om de erkenning van een door een buitenlandse autoriteit bevolen plaatsing, de vrederechter zijn van het kanton waarin de persoon zich bevindt of, in de andere gevallen van erkenning van buitenlandse beschermingsmaatregelen, de vrederechter van het eerste kanton Brussel zijn.

Art. 8

Dit artikel wijzigt de inhoud van het huidige artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek om de maatregelen die voortvloeien uit een buitenlandse beslissing erkend of uitvoerbaar verklaard door een vrederechter op te nemen in de nadere regels inzake bekendmaking die hier in opgenomen zijn. Dit is des te belangrijker omdat deze maatregelen in principe van kracht blijven zolang de Belgische rechtbanken ze niet gewijzigd, vervangen of opgeheven hebben (artikel 12 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Die buitenlandse maatregelen maken deel uit van een geheel van maatregelen genomen ten aanzien van een persoon om zijn bescherming op het Belgische grondgebied te waarborgen. Naar het voorbeeld van

En revanche, le projet de loi initial n'a pas intégré la réforme des cantons dont les principes sont contenus dans la loi du 25 décembre 2017 modifiant diverses dispositions en vue de réformer les cantons judiciaires: le juge compétent doit être celui de l'arrondissement de la résidence ou à défaut du domicile de la personne. C'est en ce sens que le texte a été modifié.

Les critères retenus veillent à ce que, comme c'est déjà le cas pour la compétence du juge de paix en matière de protection judiciaire de la personne, ce soit un juge de proximité qui se prononce sur la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangère lorsque la personne est déjà établie en Belgique.

Cependant, les règles de compétence territoriale retenues se distinguent des règles existantes en matière d'incapacité dans la mesure où la personne visée par la mesure de protection étrangère ne vit pas forcément en Belgique (un placement en Belgique ordonné par une autorité étrangère alors que la personne vit encore à l'étranger; une reconnaissance d'une mesure de protection sur le patrimoine de l'adulte dont certains éléments se trouvent en Belgique prise par une autorité étrangère,...).

Dans le cas où la personne protégée ou à protéger n'est pas encore établie en Belgique, le juge compétent sera, s'il s'agit de la reconnaissance d'un placement ordonné par une autorité étrangère, le juge de paix du canton dans lequel se trouve la personne ou, dans les autres cas de reconnaissance des mesures de protection étrangères, le juge de paix du premier canton de Bruxelles.

Art. 8

Cet article modifie le contenu de l'article 1250 actuel du Code judiciaire pour intégrer les mesures qui découlent d'une décision étrangère reconnue ou rendue exécutoire par un juge de paix dans les modalités de publicité qui y sont inscrites. C'est d'autant plus important qu'en principe ces mesures restent en vigueur tant que les juridictions belges ne les ont pas modifiées, remplacées ou levées (article 12 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Ces mesures étrangères font partie d'un ensemble de mesures prises à l'égard d'une personne pour garantir sa protection sur le territoire belge. A l'instar de ce qui est déjà prévu pour les mesures de protection judiciaire,

hetgeen waarin reeds is voorzien voor de rechterlijke beschermingsmaatregelen, moeten de betrokkenen op de hoogte worden gebracht van de erkende of uitvoerbaar verklaarde buitenlandse maatregelen maar met eerbiediging van het privéleven van de betrokkenen: er wordt enkel een uittreksel uit de beslissing houdende erkenning/uitvoerbaarverklaring bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en aangezien die bekendmaking het recht op eerbiediging van het privéleven niet mag schenden, mogen de buitenlandse maatregelen tot plaatsing van de persoon in België niet erin worden bekendgemaakt.

De bekendmaking van wijzigende maatregelen of van beslissingen die een einde stellen aan het buitenlandse beschermingsstelsel zal waarschijnlijk minder vaak moeten gebeuren. Wanneer de persoon zijn verblijfplaats wijzigt om zich in België te vestigen, komt het immers aan de Belgische rechtbanken om de beschermingsmaatregelen die zich opdringen te nemen (artikel 5, § 2, van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000), desnoods door eerdere buitenlandse maatregelen te wijzigen, verplaatsen of op te heffen.

De bekendmaking van gewijzigde of opgeheven beslissingen is evenwel niet uitgesloten. Voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 bevat een aantal regels met concurrerende internationale bevoegdheid, bedoeld in de artikelen 7 tot 11 van dit Verdrag (nationaliteit als aanknopingspunt, dringendheid als aanknopingspunt, ligging van de goederen als aanknopingspunt, ...) met als logisch gevolg dat zowel de maatregelen die de bevoegde buitenlandse autoriteiten nemen als deze die de oorspronkelijke maatregelen wijzigen of opheffen, in dit geval ter kennis gebracht moeten worden van alle betrokken personen en dit door een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De bekendmaking van erkende of uitvoerbaar verklaarde buitenlandse beslissingen zal waarschijnlijk samen gaan met interne beschermingsmaatregelen daar het aan de vrederechter zal toekomen om buitenlandse maatregelen op het Belgisch grondgebied ten uitvoer te leggen (artikel 14 voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Een van de gevolgen van die bekendmaking is dat de erkende maatregel tevens moet worden vermeld in het bevolkingsregister daar ze dus gelijkgesteld wordt met een Belgische beschermingsmaatregel aangezien ze erkend wordt en gevolgen heeft op het Belgisch grondgebied (artikel 1251 van het Gerechtelijk Wetboek).

les mesures étrangères reconnues ou déclarées exécutoires doivent être portées à la connaissance des personnes intéressées mais dans le respect à la vie privée des personnes concernées: seul un extrait de la décision de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire fera l'objet d'une publication au *Moniteur belge* et, puisqu'il faut que cette publicité ne soit pas attentatoire au droit au respect de la vie privée, les mesures étrangères de placement de la personne en Belgique ne pourront pas y être publiées.

La publication des mesures modificatives ou des décisions mettant fin au régime de protection étranger risque d'être moins fréquent. En effet, lorsque la personne change de résidence habituelle pour se fixer en Belgique, c'est aux juridictions belges de prendre les mesures de protection qui s'imposent (article 5, § 2, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée), quitte à ce qu'elles modifient, remplacent ou lèvent les mesures étrangères antérieures.

La publication des mesures modifiées ou levées n'est toutefois pas exclue. La Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée comporte une série de règles de compétence internationale concurrentes visées aux articles 7 à 11 de ladite Convention (*for* de nationalité, *for* d'urgence, *for* de la situation des biens...) avec pour corollaire que tant les mesures que les autorités étrangères compétentes adoptent, que celles qui modifient ou lèvent les mesures initiales devront, dans ce cas, être portées à la connaissance de toutes les personnes intéressées et ce, par une publication au *Moniteur belge*.

Il est probable que la publication des mesures étrangères reconnues ou déclarées exécutoires s'accompagnera de celle de mesures de protection internes dès lors qu'il appartiendra au juge de paix de mettre en œuvre les mesures étrangères sur le territoire belge (article 14 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Une des conséquences de cette publication sera que la mesure reconnue devra être également mentionnée au registre de la population car elle est alors assimilée à une mesure de protection judiciaire belge au titre qu'elle est reconnue et sort ses effets sur le territoire belge (article 1251 du Code judiciaire).

Art. 9

Dit artikel voert een nieuwe afdeling in in hoofdstuk X van boek IV, van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek teneinde rekening te houden met de nieuwe verplichtingen van België naar aanleiding van de bekrachtiging van voornoemd Verdrag van 13 januari 2000 en de integratie van de beginselen ervan in de Belgische rechtsorde (in het bijzonder de voorafgaande instemming met de plaatsing en erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen). De voorafgaande instemming en de procedure inzake de erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse maatregelen worden ondergebracht in afzonderlijke onderafdelingen.

Het is begrijpelijk dat die nieuwe procedure wordt opgenomen in dat hoofdstuk X dat gewijd is aan de procedures die toepasselijk zijn op het nemen, wijzigen of opheffen van rechterlijke beschermingsmaatregelen.

De maatregelen bedoeld in artikel 3 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 dekken een min of meer gelijkaardig toepassingsgebied als de rechterlijke beschermingsmaatregelen waarvan sprake is in de artikelen 490/1 en 492/1 van het Burgerlijk Wetboek: het zijn maatregelen ter bescherming van de vermogensrechtelijke en niet-vermogensrechtelijke belangen van een persoon, waarvan de inhoud wordt omschreven en omkaderd door een autoriteit die, in principe, rechtsmacht heeft. Die maatregelen betreffen ook dezelfde personen, te weten zij die wegens hun lichamelijke of geestelijke toestand niet over de nodige capaciteiten beschikken om hun belangen te behartigen (artikel 2 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 en artikel 488/1 van het Burgerlijk Wetboek).

Art. 10

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 11

Tenzij de wet anders bepaalt, wordt enig verzoek tot erkenning/uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel ingediend en behandeld volgens de procedure op eenzijdig verzoekschrift (de artikelen 1026 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek). Zo zal, te midden van andere voorbeelden, afgeweken worden van de principes van de procedure op eenzijdig verzoekschrift voor wat betreft de neerlegging van het

Art. 9

Cet article introduit une nouvelle section dans le chapitre X du livre IV, de la quatrième partie du Code judiciaire afin de tenir compte des nouvelles obligations de la Belgique à la suite de la ratification de la Convention du 13 janvier 2000 précitée et l'intégration de ses principes dans l'ordre juridique belge (en particulier l'autorisation préalable au placement et reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères). L'autorisation préalable et la procédure de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des mesures étrangères feront l'objet de sous-sections distinctes.

L'intégration de cette nouvelle procédure dans ce chapitre X consacré aux procédures applicables à l'adoption, la modification ou l'abrogation des mesures de protection judiciaire est compréhensible.

Les mesures visées à l'article 3 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée couvrent un champ d'application plus ou moins similaire à celui des mesures de protection judiciaire dont il est question aux articles 490/1 et 492/1 du Code civil: ce sont des mesures de protection des intérêts patrimoniaux et extra-patrimoniaux d'une personne, dont le contenu est défini et encadré par une autorité qui, en principe, exerce un pouvoir de juridiction. Ces mesures concernent également les mêmes personnes: celles qui, en raison de leur état physique ou mental, ne disposent pas des capacités nécessaires pour pourvoir à leurs intérêts (articles 2 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée et 488/1 du Code civil).

Art. 10

Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.

Art. 11

Sauf lorsque la loi en dispose autrement, toute demande de reconnaissance/de déclaration d'exécution d'une mesure de protection étrangère sera introduite et instruite selon la procédure sur requête unilatérale (articles 1026 à 1034 du Code judiciaire). Ainsi, parmi d'autres exemples, on dérogera aux principes de la procédure sur requête unilatérale en ce qui concerne le dépôt de la requête. Le dépôt se fera via

verzoekschrift. De neerlegging zal gebeuren via het centraal register van de bescherming van personen bedoeld in artikel 1253/2 van het Gerechtelijk Wetboek.

Deze nieuwe bepaling is gebaseerd op het bepaalde in artikel 1322*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Zoals reeds aangehaald in de voorbereidende werkzaamheden van een van de wetten inzake de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996, moet worden voorkomen dat de procedure wordt vertraagd door vertragingstechnieken van een betrokken partij, hoewel de uitvoerbaarheid ervan in het land van herkomst buiten kijf staat en het Verdrag vereist dat de procedures inzake erkenning en uitvoerbaarverklaring eenvoudig en snel zijn (Wetsontwerp betreffende de implementatie van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2012-2013, nr. 53-2991/001, blz. 23).

Hetzelfde zou moeten gelden voor de volwassenen want, zoals wordt verklaard in de consideransen van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000, dienen de belangen van de volwassene en de eerbiediging van zijn of haar waardigheid voorop te staan (overweging 4) en zouden zij dan ook de overhand moeten hebben boven de belangen van de andere betrokkenen.

Reeds bij de hervorming van de bestaande regelingen inzake de bescherming van meerderjarige onbekwamen vormde dit standpunt de leidraad voor de opstellers van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid. Aan de belangen van die personen moet voorrang worden gegeven. De bedoeling van de bevolen maatregelen bestaat immers in de omkadering van de situatie van een persoon die wegens zijn gezondheidstoestand niet langer in staat is die belangen waar te nemen (Wetsvoorstel tot invoering van een globaal beschermingsstatuut voor meerderjarige wilsonbekwame personen, Verslag namens de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2011-2012, nr. 53-1009/001, blz. 33). De toenmalige wetgever wees tevens erop dat de partijen zich zelden verzetten tegen de voorgestelde maatregel. Vandaar de keuze voor de procedure die wordt ingeleid en behandeld op eenzijdig verzoekschrift. Dat verzet zou even uitzonderlijk moeten zijn in geval van erkenning van een buitenlandse maatregel.

le registre central de la protection des personnes visé à l'article 1253/2 du Code judiciaire.

Cette nouvelle disposition s'est inspirée du prescrit de l'article 1322*bis* du Code judiciaire.

Comme l'indiquent déjà les travaux préparatoires des lois de mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée, il faut éviter que la procédure ne s'enlise à la suite de manœuvres dilatoires d'une partie intéressée alors qu'elles sont pleinement exécutoires dans leur pays d'origine et que la Convention exige que les procédures de reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire soient simples et rapides (Projet de loi visant à assurer la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., sess. ord. 2012-2013, n° 53-2991/001, p. 23).

Il devrait en être de même pour les adultes car, comme l'affirment les considérants de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée, l'intérêt de l'adulte et le respect de sa dignité doivent être des considérations primordiales (considérant 4) et devraient donc primer sur les intérêts des autres personnes intéressées.

Déjà en réformant les régimes existants de protection des personnes incapables majeures, c'est ce point de vue qui avait guidé les auteurs de la loi du 17 mars 2013 instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine. Ce sont les intérêts de ces personnes qui doivent être privilégiés. En effet, l'objectif des mesures ordonnées est d'encadrer la situation d'une personne qui n'est plus en mesure d'assurer la gestion de ces intérêts en raison de son état de santé (Proposition de loi instaurant un statut de protection globale des personnes incapables majeures, Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, *Doc. parl.*, Ch., sess. ord. 2011-2012, n° 53-1009/001, p. 33). Le législateur de l'époque rappelait également que les parties qui s'opposaient à la mesure proposée étaient rares. D'où le choix de la procédure introduite et instruite sur requête unilatérale. Ces oppositions devraient être tout aussi exceptionnelles en cas de reconnaissance d'une mesure étrangère.

Dat betekent evenwel niet dat de rechten van de verdediging van de andere betrokkenen worden geschonden. Zij kunnen die laten gelden op het tijdstip van de aanwending van een rechtsmiddel ten aanzien van de beslissing van de vrederechter waarin hij een buitenlandse beschermingsmaatregel erkent of weigert te erkennen.

Art. 12

Deze bepaling bepaalt de nadere regels van de neerlegging van het verzoekschrift en zijn bijlagen alsook de nadere regels van de kennisgeving, de mededeling en de neerlegging.

Die nadere regels zijn deels geënt op de regels in het kader van de procedures betreffende de rechterlijke bescherming, die onlangs zijn hervormd bij de wet van 21 december 2018 houdende diverse bepalingen inzake Justitie. Een van de door de wetgever aangekondigde doelstellingen was het informatiseren van de bestaande procedures teneinde de desbetreffende kosten in aanzienlijke mate te verminderen dankzij een beroep op een centraal register van bescherming van de personen.

De procedures betreffende de verzoeken tot erkenning/uitvoerbaarverklaring van buitenlandse beschermingsmaatregelen die meerderjarigen beogen alsook die welke de rechterlijke beschermingsmaatregelen regelen, zijn weliswaar niet identiek en dienen niet noodzakelijkerwijs hetzelfde doel.

Dat belet niet dat de maatregelen die bevolen zijn in het buitenland en in België ertoe bijdragen dat een volledige en continue beschermingsregeling gegarandeerd is voor personen die niet bekwaam zijn om hun vermogensrechtelijke/niet-vermogensrechtelijke belangen te beheren vanwege hun gezondheidstoestand.

Overigens kunnen die procedures samenhangen, aangezien een Belgische rechter op het moment van de erkenning van een buitenlandse maatregel rechterlijke beschermingsmaatregelen zou kunnen treffen met het oog op de verzekering van de tenuitvoerlegging ervan op het Belgisch grondgebied.

Zo ook lijkt het logisch – daar het voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 concurrerende regels inzake internationale bevoegdheid vastlegt (zo zou bijvoorbeeld een Franse rechter dringende maatregelen of maatregelen met betrekking tot de goederen gesitueerd in Frankrijk kunnen treffen, terwijl de betrokkene nochtans in België leeft en onder rechterlijke beschermingsmaatregelen valt) – dat de vrederechter die een verzoek tot rechterlijke beschermingsmaatregel

Cela ne signifie pas pour autant que les droits de la défense des autres personnes intéressées sont lésés. Celles-ci peuvent les faire valoir au moment de l'exercice d'une voie de recours à l'égard de la décision du juge de paix dans laquelle il reconnaît ou refuse de reconnaître une mesure de protection étrangère.

Art. 12

Cette disposition détermine les modalités de dépôt de la requête et de ces annexes ainsi que les modalités de notification, de communication et de dépôt.

Ces modalités sont calquées, pour partie, sur celles des procédures relatives à la protection judiciaire qui viennent d'être réformées par la loi du 21 décembre 2018 portant des dispositions diverses en matière de Justice. Un des objectifs annoncé par le législateur était d'informatiser les procédures existantes afin de réduire considérablement les frais qui y sont liés en ayant recours à un registre central de la protection des personnes.

Certes, les procédures relatives aux demandes de reconnaissance/de déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères visant les personnes majeures et celles qui régissent les mesures de protection judiciaire ne sont pas identiques et ne poursuivent pas forcément le même objectif.

Il n'empêche que les mesures ordonnées à l'étranger et en Belgique contribuent à assurer aux personnes incapables de gérer leurs intérêts patrimoniaux/extra-patrimoniaux en raison de leur état de santé, un régime de protection complet et dans la continuité.

Par ailleurs, ces procédures peuvent être connexes puisqu'un juge belge pourrait, au moment de la reconnaissance d'une mesure étrangère, prendre des mesures de protection judiciaire en vue d'en assurer la mise en œuvre sur le territoire belge.

De même, dans la mesure où la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée détermine des règles de compétence internationale concurrentes (par exemple, un juge français pourrait adopter des mesures urgentes ou des mesures relatives aux biens situés en France alors pourtant que la personne vit en Belgique et fait l'objet de mesures de protection judiciaire), il paraît logique que le juge de paix qui traite une demande de mesure de protection judiciaire dispose de toutes les

behandelt, zou beschikken over alle relevante informatie voor het organiseren van de meest efficiënte beschermingsregeling, zoals gesteld in het nieuwe artikel 1246, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. Het is van weinig belang of die informatie afkomstig is uit België of uit het buitenland. Hij moet gemakkelijk op de hoogte zijn van de maatregelen die bevolen zijn in het buitenland en erkend zijn in België, alsook van de toestand waarin de betrokkene evolueert.

Gelet op het voorgaande wensen de opstellers van het wetsontwerp dat de verzoekschriften tot erkenning of tot uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse maatregelen eveneens zouden worden ingediend via het centraal register van beschermde personen, en dat het beheer en de mededeling van de daarin opgenomen gegevens betreffende de erkenning/uitvoerbaarverklaring zouden onderworpen zijn aan de principes die vervat zijn in afdeling 4 van hoofdstuk X van boek IV van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek (nieuwe artikelen 1253/2 tot 1253/7 van het Gerechtelijk Wetboek). Het beroep op het register zal enkel mogelijk zijn indien de verzoeker in het oorspronkelijke verzoekschrift aangeeft dat hij zich wenst in te schrijven in het register.

Niets in de tekst van het nieuwe artikel 1253/2, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek belet dat de verzoekschriften tot erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse maatregelen opgenomen zouden worden in dat register. *De facto* zijn daarin met name alle stukken en gegevens verzameld met betrekking tot de procedures bedoeld in hoofdstuk X van boek IV van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek, waarin de nieuwe procedure inzake de erkenning van de buitenlandse maatregelen wordt ingevoegd.

De artikelen 1249/4 tot 1249/6 van het Gerechtelijk Wetboek zullen eveneens van toepassing zijn op de procedures inzake erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse maatregelen, vermits de daarin opgenomen nadere regels van de kennisgeving en de mededeling verband houden met het gebruik van het centraal register.

Voortaan geldt de inschrijving van de verzoeker in het centraal register van beschermde personen als de voorwaarde voor de regels van de kennisgeving, de mededeling en de neerlegging. Het beroep op dat register zal verplicht zijn voor bepaalde rechtsbeoefenaars. Een bepaling zal de evolutie van het papieren dossier naar het gedigitaliseerde dossier organiseren.

Aangezien de beslissingen tot erkenning/uitvoerbaarverklaring geen deel uitmaken van de limitatieve lijst van artikel 1249/5, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek van de beslissingen waarvan de kennisgeving bij gerechtsbrief

informaties pertinentes pour organiser un régime de protection qui soit le plus efficace, comme le rappelle le nouvel article 1246, § 1^{er}, du Code judiciaire. Peu importe que ces informations proviennent de la Belgique ou de l'étranger. Il doit être facilement au courant des mesures ordonnées à l'étranger et reconnues en Belgique et de la situation dans laquelle la personne concernée évolue.

Vu ce qui précède, les auteurs du projet de loi souhaitent que les requêtes en reconnaissance ou en déclaration de la force exécutoire des mesures étrangères soient également déposées via le registre central de la protection des personnes, et que la gestion et la communication des données relatives à la reconnaissance/déclaration de la force exécutoire qui y figureront soient soumises aux principes contenus dans la section 4 du chapitre X du livre IV de la quatrième partie du Code judiciaire (nouveaux articles 1253/2 à 1253/7 du Code judiciaire). Le recours au registre ne sera possible que si dans la requête initiale, le requérant indique qu'il souhaite s'inscrire dans le registre.

Rien ne s'oppose dans le texte du nouvel article 1253/2, alinéa 2, du Code judiciaire à ce que les requêtes en reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des mesures étrangères soient intégrées dans ce registre. De fait, il rassemble notamment toutes les pièces et toutes les données relatives aux procédures visées au chapitre X du livre IV de la quatrième partie du Code judiciaire dans lequel la nouvelle procédure de reconnaissance des mesures étrangères est insérée.

Les articles 1249/4 à 1249/6 du Code judiciaire seront également applicables aux procédures de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des mesures étrangères car les modalités de notification et de communication qu'ils contiennent sont liées à l'utilisation du registre central.

Dorénavant, c'est l'inscription du requérant dans le registre central de la protection des personnes qui conditionnera les règles de notification, de communication et de dépôt. Le recours à ce registre sera obligatoire pour certains professionnels de la justice. Il existera une disposition qui organisera l'évolution du dossier papier vers un dossier dématérialisé.

Puisque les décisions de reconnaissance/de la déclaration exécutoire ne font pas partie de la liste limitative de l'article 1249/5, § 3, du Code judiciaire des décisions qui doivent être notifiées par pli judiciaire,

moet geschieden, wordt die nadere regel van de kennisgeving bekrachtigd in artikel 1252/2 van hetzelfde Wetboek.

Art. 13

Hoewel het uitgangspunt blijft dat de procedure inzake de erkenning en de uitvoerbaarverklaring in de eerste plaats de door de beschermingsmaatregel beoogde persoon aangaat, belet niets dat de rechter een andere betrokkene oproept (bijvoorbeeld naasten) en dat die naar aanleiding daarvan eventueel de hoedanigheid van partij krijgt waarvan zij afstand kunnen doen op het tijdstip van het verhoor op uitnodiging (naar het voorbeeld van hetgeen waarin is voorzien in het artikel 1244, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek). Ook een vrijwillige tussenkomst van een derde persoon is steeds mogelijk op grond van artikel 812 van het Gerechtelijk Wetboek (zij kan geschieden ongeacht het gerecht waarvoor de zaak wordt gebracht en ongeacht de vorm van de rechtspleging).

In dat geval worden de partijen op korte termijn opgeroepen aangezien de situatie een dringende tussenkomst kan doen ontstaan. Dat is ook de wens van de opstellers van voornoemde Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 die willen dat de procedure eenvoudig en snel is.

Art. 14

In tegenstelling tot hetgeen waarin is voorzien in artikel 1322*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek inzake grensoverschrijdend gezagsrecht en omgangsrecht mag het verzoek tot erkenning/uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel niet worden behandeld zoals in kort geding aangezien de vrederechter niet de rechter in kort geding is en omdat een inleiding van een procedure op eenzijdig verzoekschrift niet ertoe kan leiden dat zij verloopt zoals in kort geding (in het kader van een procedure op eenzijdig verzoekschrift heeft de beslissing van de rechter immers slechts gezag van gewijsde *rebus sic stantibus*. Cfr. artikel 1032 van het Gerechtelijk Wetboek).

Daarom geven de opstellers van het ontwerp van wet de voorkeur eraan gebruik te maken van een formulering die vergelijkbaar is met die van artikel 23 van het Wetboek van internationaal privaatrecht inzake erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing: de rechter moet zo snel als mogelijk nadat hij in het bezit is van het alle informatie die hem in staat moet stellen om zijn beslissing te nemen, uitspraak doen.

c'est l'article 1252/2 du même Code qui consacre cette modalité de notification.

Art. 13

Même si le principe reste que la procédure de reconnaissance et de déclaration de la force exécutoire intéresse en premier lieu la personne visée par la mesure de protection, rien n'empêche que le juge convoque une autre personne intéressée (par exemple des proches) et qu'elle acquière éventuellement à cette occasion la qualité de partie à laquelle ils peuvent renoncer au moment de l'audience sur convocation (à l'exemple de ce qui est prévu dans l'article 1244, § 2, du Code judiciaire). De même, une intervention volontaire d'une personne tierce est toujours possible sur base de l'article 812 du Code judiciaire (elle peut avoir lieu, quel que soit la juridiction devant laquelle l'affaire est portée et quelle que soit la forme de procédure).

Dans cette hypothèse, puisque la situation peut susciter une intervention urgente, les parties sont convoquées à bref délai. C'est aussi le vœu des rédacteurs de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée qui souhaitent que la procédure soit simple et rapide.

Art. 14

À l'inverse de ce qui est prévu dans l'article 1322*sexies* du Code judiciaire en matière de droit de garde et de visite transfrontières, la demande en reconnaissance/déclaration d'*exequatur* d'une mesure de protection étrangère ne peut pas être instruite comme en référé puisque le juge de paix n'est pas le juge des référés et parce qu'une introduction d'une procédure sur requête unilatérale ne peut aboutir à ce qu'elle se déroule comme en référé (en effet, dans le cadre d'une procédure sur requête unilatérale, la décision du juge n'a seulement qu'autorité de la chose jugée *rebus sic stantibus*. Cfr. article 1032 du Code judiciaire).

C'est la raison pour laquelle les auteurs du projet de loi préfèrent utiliser une formulation similaire à celle de l'article 23 du Code de droit international privé en matière de reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère: le juge doit statuer aussi vite que possible après être en possession de l'ensemble des informations qui lui permettront de rendre sa décision.

De rechter kan evenwel pas uitspraak doen na te hebben onderzocht of een van de gronden voor weigering van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 niet vervuld is (niet-inachtneming van de in het Verdrag vermelde territoriale bevoegdheidsregels, geen verhoor van de volwassene, strijdigheid met de openbare orde, ...). Ingeval de buitenlandse beslissing uitgaat van een land dat geen partij is bij voornoemd Verdrag, moeten de gronden voor weigering van artikel 25 van het Wetboek van internationaal privaatrecht door de rechter worden onderzocht.

Art. 15

In de toekomst zou de rechter ertoe gebracht kunnen worden om rechterlijke beschermingsmaatregelen te nemen in geval van erkenning of van uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing.

De rechter kan weliswaar niet overgaan tot een toetsing ten gronde van de buitenlandse maatregel (artikel 26 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000) en is gebonden aan de vaststelling van de feiten waarop de buitenlandse autoriteit haar bevoegdheid heeft gebaseerd (artikel 24 van voornoemd Verdrag).

Daarentegen bepaalt de tekst van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 dat indien een maatregel in een andere Verdragsluitende Staat wordt uitgevoerd, de wijze van uitvoering ervan beheerst wordt door het recht van die andere Staat (artikel 14 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000). Voorts preciseert artikel 27 van het Verdrag dat de tenuitvoerlegging van de maatregelen plaatsvindt overeenkomstig het recht van de aangezochte Staat binnen de door dat recht voorziene grenzen.

Er is dus geen sprake van om de beslissing die gegeven is in het buitenland ter discussie te stellen, maar om de nadere regels van de tenuitvoerlegging van die beslissing in België te bepalen of om aanvullende maatregelen te nemen die vanwege de gezondheidstoestand van de betrokkene vereist zijn om diens vermogensrechtelijke of niet-vermogensrechtelijke belangen in België te beheren.

Als deze mogelijkheid niet aan de vrederechter wordt geboden op het ogenblik van de erkenning of de uitvoerbaarverklaring, zouden de betrokkenen een nieuw verzoek in die zin moeten indienen, wat in strijd zou zijn met de belangen van een kwetsbaar persoon aangezien het zou kunnen dat zijn bescherming – die soms dringend vereist is – gedurende een bepaalde tijd niet wordt gewaarborgd op het Belgische grondgebied.

Néanmoins le juge ne peut se prononcer qu'après avoir examiné si un des motifs de refus de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée n'est pas rencontré (non-respect des règles de compétence territoriale énoncées par la Convention, pas d'audition de l'adulte, contrariété à l'ordre public,...). Dans le cas où la décision étrangère émane d'un pays non partie à ladite Convention, ce sont les motifs de refus de l'article 25 du Code de droit international privé qui devront être examinés par le juge.

Art. 15

A l'avenir, le juge de paix pourrait être amené à prendre des mesures de protection judiciaire en cas de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une décision étrangère.

Certes, le juge de paix ne peut pas procéder à une révision au fond de la mesure étrangère (article 26 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée) et est lié par les constatations de fait sur lesquelles l'autorité étrangère a fondé sa compétence (article 24 de ladite Convention).

En revanche, le texte de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée stipule que dans le cas où une mesure est mise en œuvre dans un autre État contractant, les conditions de son application sont régies par le droit de cet autre État (article 14 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée). De même, l'article 27 de la Convention précise encore que la mise à exécution des mesures se fait conformément à la loi de l'État requis dans les limites qui y sont prévues.

Il n'est donc pas question de remettre en cause la décision rendue à l'étranger mais de définir les modalités de mise en œuvre de cette décision en Belgique ou de prendre des mesures complémentaires que l'état de santé de la personne concernée requiert pour gérer ses intérêts patrimoniaux ou extrapatrimoniaux en Belgique.

Si cette faculté n'était pas offerte au juge au moment de la reconnaissance ou de la déclaration de la force exécutoire, il faudrait qu'une nouvelle demande soit introduite en ce sens par les personnes intéressées, ce qui serait contraire aux intérêts d'une personne vulnérable puisque pendant un certain temps, sa protection – parfois requise d'urgence – pourrait ne pas être assurée sur le territoire belge.

Aangezien de rechter zich in de meeste gevallen nog niet heeft uitgesproken over maatregelen die voor de vermogensrechtelijke en niet-vermogensrechtelijke belangen van de persoon vereist zijn wegens zijn gezondheidstoestand (bijvoorbeeld naar aanleiding van de plaatsing van een persoon in België door een buitenlandse rechter), zou hij dat in feite reeds moeten kunnen doen tijdens de procedure tot erkenning van een plaatsing van de persoon in België. In dezelfde zin kan worden opgemerkt dat die mogelijkheid reeds bestaat wanneer de vrederechter een plaatsing van de persoon beveelt op grond van de artikelen 5 en 23 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke (artikel 1238, § 2, eerste lid, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of wanneer hij het nuttig acht om bepaalde maatregelen te nemen die niet gevraagd werden door de partijen (artikel 1238, § 2, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek).

Het lijkt dus logisch dat het nemen van maatregelen ten aanzien van de geplaatste persoon aan de vrederechters wordt toevertrouwd, in het bijzonder om zijn vermogen te beschermen of om te voorzien in bepaalde nadere regels inzake de bescherming van zijn persoon waarvoor een plaatsing in België niet volstaat om ze te waarborgen.

Niettegenstaande het voorgaande, zou de Belgische rechter ertoe geleid kunnen worden om een buitenlandse maatregel te wijzigen, te vervangen of op te heffen, wanneer hij de internationaal bevoegdheid om dit te doen, krijgt (exclusief of concurrerend). Volgens de regels van internationale bevoegdheid, zijn enkel de autoriteiten van de Staat waar de persoon zich bevindt in spoedeisende gevallen of ingeval tijdelijke maatregelen worden genomen of nog deze van de Staat van de nieuwe gewone verblijfplaats van de persoon die gemachtigd zijn om de nodige maatregelen te nemen op grond van de bepalingen van zijn materieel recht (de artikelen 5, tweede lid, 10, eerste lid, 11, eerste lid, 13, eerste lid, en 14 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000). Als er maatregelen werden genomen door een buitenlandse autoriteit die inmiddels elke bevoegdheid om dit te doen verloren heeft, blijven deze maatregelen gehandhaafd zolang de vrederechter ze niet gewijzigd, beëindigd of vervangen heeft (artikel 12 van voornoemd Verdrag).

Art. 16

Dit artikel beoogt de voorlopige tenuitvoerlegging van de op eenzijdig verzoekschrift genomen beslissingen (artikel 1029, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek) en is gedeeltelijk gebaseerd op de formulering van artikel 1398 van het Gerechtelijk Wetboek.

De fait, puisque, dans la majorité des cas, le juge ne s'est pas encore prononcé sur des mesures que les intérêts patrimoniaux et extrapatrimoniaux de la personne requièrent en raison de son état de santé (par exemple, à la suite du placement d'une personne en Belgique par un juge étranger), il faudrait qu'il puisse déjà le faire au cours de la procédure en reconnaissance d'un placement de la personne en Belgique. Dans le même sens, on peut relever que cette faculté existe déjà quand le juge de paix ordonne un placement de la personne sur base des articles 5 et 23 de la loi du 26 juin 1990 sur la protection de la personne des malades mentaux (article 1238, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, du Code judiciaire) ou quand il estime utile de prendre certaines mesures qui n'auraient pas été sollicitées par les parties (article 1238, § 2, 4°, du Code judiciaire).

Il paraît donc logique de confier aux juges de paix le soin de prendre des mesures vis-à-vis de la personne placée, en particulier pour protéger ses biens ou régler certaines modalités de protection de sa personne qu'un placement en Belgique ne suffit pas à garantir.

Malgré ce qui précède, le juge belge pourrait être amené à modifier, à remplacer ou à lever une mesure étrangère lorsqu'il acquiert compétence internationale pour ce faire (qu'elle soit exclusive ou concurrente). Selon ces règles de compétence internationale, seules les autorités de l'État où la personne se trouve, en cas d'urgence ou en cas d'adoption de mesures à caractère temporaire, ou encore celles de l'État de la nouvelle résidence habituelle de la personne qui sont habilitées à prendre les mesures qui s'imposent sur base des dispositions de son droit matériel (articles 5, § 2, 10, § 1^{er}, 11, § 1^{er}, 13, § 1^{er}, et 14 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée). Si des mesures ont été adoptées par une autorité étrangère dépourvue désormais de toute compétence pour ce faire, elles se maintiennent tant que le juge de paix ne les a pas modifiées, abrogées, ou remplacées (article 12 de ladite Convention).

Art. 16

Cet article vise l'exécution provisoire des décisions prises sur requête unilatérale (article 1029, alinéa 2, du Code judiciaire) et s'inspire pour partie du libellé de l'article 1398 du Code judiciaire.

De voorlopige tenuitvoerlegging van de beslissing blijft het uitgangspunt, maar de rechter kan anders hierover beslissen, inzonderheid omdat zulks zou indruisen tegen het belang van de beschermde of de te beschermen persoon. Dan vindt zij plaats op risico van de persoon die de voorlopige tenuitvoerlegging vordert (artikel 1398, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 18

Het nieuwe artikel 1252/7 van het Gerechtelijk Wetboek regelt de procedure van voorafgaand overleg van de Belgische autoriteiten in geval van een verzoek tot plaatsing in België. Dat overleg vindt zijn oorsprong in artikel 33 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

De procureur des Konings zal een centrale figuur in die procedure zijn. Zijn betrokkenheid houdt verband met het gegeven dat hij reeds een essentiële rol heeft inzake plaatsing geregeld in de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke: hij is de autoriteit die in spoedeisende gevallen uitspraak doet over een maatregel inzake opneming ter observatie (artikel 9 van de wet van 26 juni 1990). Het is ook hij die zorgt voor de follow-up van de behandeling in een ziekenhuis of verpleging in een gezin (artikel 21 van de wet van 26 juni 1990 en de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 18 juli 1991 ter uitvoering van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke). Hij zorgt ervoor dat de geplaatste persoon op zulke wijze wordt behandeld dat zijn lichamelijke en geestelijke gezondheid, zijn sociale en gezinscontacten alsmede zijn culturele ontplooiing in de hand worden gewerkt (artikel 32 van voornoemde wet van 26 juni 1990 en artikel 9 van voornoemd koninklijk besluit van 18 juli 1991).. Gelet op zijn deskundigheid ter zake lijkt hij de meest gereede gesprekspartner te zijn om het plaatsingsvoorstel te analyseren. Het zou evenmin een primeur zijn in het kader van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000: in geval van plaatsing in Frankrijk geeft de procureur van de republiek die instemming (cfr. verklaring van Frankrijk op grond van artikel 42 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Het komt dus niet aan de Centrale Autoriteit toe om te beslissen of het dossier al dan niet volledig is. De vaststellingen van de Centrale Autoriteit kunnen de autoriteit die bevoegd is om de beslissing te nemen en die kan overwegen dat bijkomende inlichtingen nodig zijn, immers niet binden. Het is bijgevolg niet efficiënt noch coherent gebleken om deze rol aan de Centrale Autoriteit toe te kennen.

L'exécution provisoire de la décision reste le principe mais le juge peut en décider autrement, notamment parce que cela serait contraire à l'intérêt de la personne protégée ou à protéger. Elle a lieu alors aux risques et périls de la personne qui poursuit l'exécution provisoire (article 1398, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire).

Art. 18

Le nouvel article 1252/7 du Code judiciaire organise la procédure de consultation préalable des autorités belges en cas de demande de placement en Belgique. Cette consultation trouve sa source dans l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

Le procureur du Roi sera une figure centrale de cette procédure. Son implication est liée au fait qu'il a déjà un rôle essentiel en matière de placement organisé par la loi du 26 juin 1990 sur la protection de la personne des malades mentaux: il est l'autorité qui se prononce sur une mesure de mise en observation en cas d'urgence (article 9 de la loi du 26 juin 1990). C'est lui aussi qui assure le suivi du traitement en milieu hospitalier ou des soins en milieu familial (articles 21 de la loi du 26 juin 1990 et 2 et 3 de l'arrêté royal du 18 juillet 1991 portant exécution de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux). Il veille à ce que la personne placée soit dans des conditions qui favorisent sa santé physique et mentale, ses contacts familiaux et sociaux ainsi que son épanouissement culturel (article 32 de la loi du 26 juin 1990 précitée et article 9 de l'arrêté royal du 18 juillet 1991 précité). Vu son expertise dans ce domaine, il semble l'interlocuteur le plus avisé pour analyser la proposition de placement. Ce ne serait pas non plus une première dans le cadre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée: c'est le procureur de la République qui donne cette autorisation en cas de placement en France (cfr. déclaration de la France fondée sur l'article 42 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Il n'appartient dès lors pas à l'Autorité Centrale de décider si le dossier est complet ou non. Les constatations de l'Autorité Centrale ne peuvent en effet lier l'autorité compétente pour prendre la décision, qui pourrait considérer que des informations complémentaires sont nécessaires. Il n'a dès lors paru ni efficace ni cohérent de donner ce rôle à l'Autorité Centrale.

Deze bevoegdheid kan bovendien niet uitgeoefend worden door de vrederechter aangezien er nog geen enkele gerechtelijke procedure gestart is. Naast deze overweging kan nog opgemerkt worden dat er een risico op partijdigheid van de rechter kan zijn wanneer hij zich later dient uit te spreken over het verzoek tot erkenning van de plaatsingsmaatregel aangezien hij eventueel al zijn toestemming heeft gegeven tot de plaatsing op het Belgisch grondgebied.

De procureur des Konings treedt op via een advies waarin hij vermeldt of het voorstel al dan niet kan worden aanvaard.

Zo ja, kan hij bepaalde voorwaarden voorstellen waaraan de betrokkene is onderworpen. Volgens het verslag van Lagarde bieden die voorwaarden de mogelijkheid “*de régler par avance les conditions de séjour de l'adulte dans l'État d'accueil*” (Toelichtend rapport van P. Lagarde over het Verdrag inzake de internationale bescherming van volwassenen, *Actes et documents de la Commission spéciale à caractère diplomatique de septembre-octobre 1999*, Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht, blz. 65, nr. 138).

Zoals de Raad van State doet opmerken, kan men uit het voornoemde Rapport Lagarde niet afleiden dat de autoriteit deze instemming moet geven de plaats waar de persoon geplaatst zal worden moet vaststellen indien deze niet vermeld wordt in het verzoek van de buitenlandse autoriteit. De indieners van het wetsontwerp delen dit standpunt.

Aangezien de procureur des Konings zich moet uitspreken over deze plaatsing in het belang van de persoon (overweging 4 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000) en daartoe moet nagaan of de plaats van plaatsing toelaat om zijn bescherming effectief te verzekeren, moet het buitenlands voorstel de plaats toch vermelden. Deze vermelding kan zeer nuttig blijken te zijn. Ze zal de procureur des Konings immers toelaten na te gaan of die plaatsing het nemen van bepaalde bijkomende gerechtelijke beschermingsmaatregelen vereist, die hij zal vragen eenmaal de buitenlandse beslissing in België erkend zal zijn.

Dit advies zal gegeven moeten worden binnen een termijn van drie maanden, eenmaal verlengbaar met twee maanden. In het advies zal hij in het bijzonder rekening moeten houden met de belangen van de te plaatsen persoon die, zoals de preambule van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 aangeeft, een essentiële overweging is.

Hij verleent zijn advies op grond van het rapport en de motivering van de plaatsing in België. Het staat hem

Cette compétence ne peut pas non plus être exercée par le juge de paix dès lors qu'aucune procédure judiciaire n'a encore été initiée. En dehors de cette considération, on peut relever qu'il y aurait un risque de partialité du juge lorsqu'il aura à se prononcer ultérieurement sur la demande de reconnaissance de la mesure de placement puisqu'il a déjà éventuellement donné son consentement à ce placement sur le territoire belge.

Le procureur du Roi intervient par la voie d'un avis dans lequel il indique si la proposition peut être acceptée ou pas.

En cas d'avis positif, il peut proposer certaines conditions auxquelles la personne concernée est soumise. Selon le rapport Lagarde, ces conditions permettent “*de régler par avance les conditions de séjour de l'adulte dans l'État d'accueil*” (“Rapport explicatif de P. Lagarde sur la Convention sur la protection internationale des adultes”, *Actes et documents de la Commission spéciale à caractère diplomatique de septembre-octobre 1999*, Conférence de La Haye de droit international privé, p. 65, n° 138).

Comme le relève le Conseil d'État, on ne peut déduire du Rapport Lagarde précité que l'autorité en charge de donner cet assentiment doit fixer le lieu où la personne sera placée si cette information ne figure pas dans la demande de l'autorité étrangère. Ce point de vue est partagé par les auteurs du projet de loi.

Néanmoins, puisque le procureur du Roi doit se prononcer sur ce placement dans l'intérêt de la personne (considérant 4 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée) et qu'il doit, à cette fin, vérifier si le lieu de placement permet d'assurer effectivement sa protection, la proposition étrangère devra mentionner explicitement le lieu. Cette indication peut s'avérer fort utile. En effet, elle permettra au procureur du Roi d'examiner si ce placement nécessite l'adoption de certaines mesures de protection judiciaire complémentaires qu'il sollicitera une fois que la décision étrangère sera reconnue en Belgique.

Cet avis devra être rendu dans un délai de trois mois, prorogeable une fois pour une période de deux mois. Dans celui-ci, il devra tenir compte particulièrement des intérêts de la personne à placer qui, comme l'indique le préambule de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée, est une considération primordiale.

Il rend son avis sur base du rapport et de la motivation du placement en Belgique. Libre à celui-ci de demander

vrij enige andere informatie te vragen, via de Centrale Autoriteit, bij de buitenlandse autoriteiten overeenkomstig artikel 32 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000. Hij kan ook een beroep doen op zijn onderzoeksbevoegdheden om over alle dienstige informatie over de plaatsing in België te beschikken.

Alvorens zijn advies te verlenen, moet hij controleren of het verzoek volledig is. Opdat het verzoek volledig zou zijn, moet het in het bijzonder de plaats waar de persoon geplaatst zal worden, vermelden. Indien dat het geval is, zal de Belgische Centrale Autoriteit daarvan kennisgeven aan de buitenlandse centrale autoriteit van de verzoekende Staat teneinde geen twijfel te laten bestaan over de behandeling van het dossier.

Art. 19

In het nieuwe artikel 1252/8 van het Gerechtelijk Wetboek worden bepaalde bijzondere nadere regels inzake de plaatsing bepaald opdat die zou gebeuren in omstandigheden die in het belang van de volwassene zijn.

De griffier geeft kennis van de buitenlandse plaatsingsmaatregel en van de beschikking van de vrederechter waarin hij die maatregel erkent aan de persoon of de instelling die de volwassene ten laste neemt. Zij mogen dan ook de redenen voor de plaatsing en de eventuele voorwaarden geformuleerd door de vrederechter kennen teneinde de behandeling af te stemmen op de behoeften van de persoon.

De beslissingen worden ook meegedeeld aan de procureur des Konings teneinde ervoor te zorgen dat de persoon in ideale omstandigheden wordt geplaatst, in het bijzonder wanneer de plaatsing in een ziekenhuis gebeurt want in dat geval stelt de wetgever de plaatsing gelijk met een vorm van vrijheidsbeneming.

De procureur des Konings moet in geval van plaatsing in een ziekenhuis ervoor zorgen dat “de vrijheid de regel zou zijn en de beperking van vrijheid, als beschermingsmaatregel, de uitzondering” (Wetsontwerp betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, Verslag namens de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 1989-1990, nr. 1098/004, blz. 2).

Naar het voorbeeld van hetgeen waarin is voorzien in de Belgische wetgeving moet enige vorm van plaatsing in een instelling (ziekenhuis, rusthuis...) of bij een bijzondere persoon gebeuren met inachtneming van de rechten van de betrokkene. De omstandigheden waarin de persoon leeft, mogen geen schade berokkenen aan

toute autre information, via l'Autorité Centrale, auprès des autorités étrangères conformément à l'article 32 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée. Il peut aussi avoir recours à ses pouvoirs d'investigation pour disposer de toutes les informations utiles sur le placement en Belgique.

Avant de rendre son avis, celui-ci devra vérifier le caractère complet de la demande. Pour que la demande soit complète, cette dernière doit indiquer notamment le lieu où la personne sera placée. Si tel est le cas, l'Autorité Centrale belge le notifiera à l'autorité centrale étrangère de l'État requérant afin de ne laisser planer aucun doute sur le traitement du dossier.

Art. 19

Le nouvel article 1252/8 du Code judiciaire détermine certaines modalités de placement particulières de manière à ce qu'il se passe dans des conditions qui soient conformes à l'intérêt de l'adulte.

Le greffe notifie la mesure étrangère de placement et l'ordonnance du juge de paix dans laquelle il reconnaît cette mesure à la personne ou l'institution qui prend en charge l'adulte. Celles-ci peuvent donc connaître les motifs du placement et les éventuelles conditions émises par le juge de paix de manière à ajuster le traitement aux besoins de la personne.

Les décisions sont aussi communiquées au procureur du Roi afin de veiller à ce que la personne soit placée dans des conditions idéales, en particulier lorsque le placement a lieu en milieu hospitalier, car, dans ce cas, le législateur l'assimile à une forme de privation de liberté.

Le procureur du Roi devra veiller en cas de placement en milieu hospitalier à ce que “la liberté constitue la règle et la restriction de liberté, en tant que mesure de protection, l'exception” (Projet de loi relatif à la protection de la personne des malades mentaux, Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, *Doc. parl.*, Ch., sess. ord. 1989-1990, n° 1098/004, p. 2).

A l'exemple de ce qui est prévu dans la législation belge, toute forme de placement en établissement (hôpital, maison de repos...) ou auprès d'une personne particulière doit s'exercer dans le respect des droits de la personne concernée. Les conditions dans lesquelles la personne vit ne peuvent pas porter atteinte à sa

zijn lichamelijke en geestelijke gezondheid en aan zijn sociale en gezinscontacten, waarvan de procureur des Konings zich moet vergewissen. Voor zover de geplaatste persoon een bedreiging kan vormen voor zichzelf en voor de anderen, moet de instelling de nodige maatregelen nemen om hem in bewaring te houden, zijn vervoer en zijn eventuele overbrenging uit te voeren en indien zulks nodig blijkt tot zijn opname over te gaan.

Art. 21

In het nieuwe artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de Centrale Autoriteit aangewezen die een aantal taken op zich moet nemen die worden omschreven in Hoofdstuk V van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

Aangezien die taken sterk gelijken op de taken die werden toevertrouwd aan de Centrale Autoriteit aangewezen in het kader van de tenuitvoerlegging van Verordening "Brussel IIbis" en van voornoemd Verdrag van 19 oktober 1996 en die autoriteit reeds een zekere ervaring ter zake heeft verworven, zal de Federale Overheidsdienst Justitie de taken uitvoeren die in voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 aan de Centrale Autoriteit worden toegewezen.

Aangezien het Verdrag geen gemengd verdrag is omdat de aangelegenheden die erin worden behandeld enkel onder de bevoegdheid van de Federale Staat ressorteren, is de Federale Overheidsdienst Justitie de enige autoriteit waarlangs de verschillende verzoeken van de Belgische of buitenlandse autoriteiten worden overgezonden.

Onder de instrumenten waarover de Centrale Autoriteit beschikt om te voldoen aan die internationale verplichtingen inzake samenwerking tussen staten die partij zijn (informerende van de buitenlandse autoriteiten, opsporen van de volwassenen in België ...), heeft zij het recht een advies te vragen aan de autoriteiten of instellingen die zij opportuun acht te raadplegen teneinde het verzoek van de buitenlandse autoriteiten te beantwoorden.

Hoewel in beginsel de Centrale Autoriteit de internationale verzoeken moet beantwoorden, is het niet zij die de gegrondheid van de verzoeken tot plaatsing in België onderzoekt (artikel 33 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000), hoewel de rapporten, adviezen of elementen van het dossier via haar moeten worden overgezonden. Overeenkomstig het nieuwe artikel 1252/7 van het Gerechtelijk Wetboek is het effectief de procureur des Konings die het dossier

santé physique et mentale, à ses contacts familiaux et sociaux, ce dont le procureur du Roi devra s'assurer. Dans la mesure où la personne placée peut constituer une menace pour elle-même et pour les autres, l'établissement devra prendre les mesures nécessaires afin de la maintenir sous sa garde, d'assurer son transport et son transfert éventuel et, si cela s'avère nécessaire, de procéder à son admission.

Art. 21

Le nouvel article 1252/9 du Code judiciaire désigne l'Autorité Centrale qui devra endosser un certain nombre de missions décrites dans le Chapitre V de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

Dans la mesure où ces missions sont fort semblables à celles qui ont été confiées à l'Autorité Centrale désignée dans le cadre de la mise en œuvre du Règlement "Bruxelles IIbis" et de la Convention du 19 octobre 1996 précitée et que cette autorité a déjà acquis une certaine expérience dans ce domaine, ce sera au Service public fédéral Justice à exercer les missions assignées à l'Autorité Centrale dans la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

Comme la Convention n'est pas une convention à caractère mixte parce que les matières qu'elle traite sont de la seule compétence de l'État fédéral, le Service public fédéral Justice sera la seule autorité par laquelle les différentes demandes émanant des autorités belges ou étrangères transiteront.

Parmi les outils dont l'Autorité Centrale disposera pour satisfaire à ces obligations internationales de coopération entre États partie, (information des autorités étrangères, localisation des adultes en Belgique,...), elle sera en droit de demander un avis aux autorités ou aux organismes qu'elle juge opportun de consulter afin de répondre à la requête des autorités étrangères.

Si en principe, c'est l'Autorité Centrale qui doit répondre aux requêtes internationales, ce n'est pas elle qui examinera le bienfondé des demandes de placement en Belgique (article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée), même si les rapports, avis ou éléments du dossier devront transiter par celle-ci. Conformément au nouvel article 1252/7 du Code judiciaire, c'est effectivement le procureur du Roi qui aura la maîtrise du dossier et qui pourra requérir certaines

beheerst en die bepaalde informatie die hij nuttig acht in het kader van de behandeling van het verzoek van de buitenlandse autoriteiten kan eisen.

De Centrale Autoriteit kan een advies vragen van elke autoriteit die onder de Federale Staat of een ander bevoegdheidsniveau valt.

De term “instelling” die de Centrale Autoriteit kan raadplegen, moet ruim worden opgevat. Het kan zowel gaan om parastatale/paragewestelijke/paragemeenschapsinstellingen als om administraties, verenigingen of instituties die actief zijn op het stuk van de bescherming van volwassenen.

De informatie of documenten die de Centrale Autoriteit kan verkrijgen, moeten verband houden met het verzoek van de buitenlandse autoriteit en zijn niet beperkt tot bepaalde bronnen. Zij kunnen afkomstig zijn van instellingen, het parket, de politie... en worden meegedeeld binnen de grenzen van de inachtneming van het beginsel van de vertrouwelijkheid van de persoonsgegevens of van het medisch geheim.

Art. 22

Volgens het nieuwe artikel 1252/10 van het Gerechtelijk Wetboek moeten de vragen of de stukken van een dossier via de Centrale Autoriteit worden overgezonden, zelfs indien het verzoek niet direct door de Centrale Autoriteit wordt behandeld (bijvoorbeeld het verzoek tot plaatsing van een persoon in België dat wordt behandeld door de procureur des Konings of het verzoek tot plaatsing van een persoon in het buitenland dat van de vrederechter uitgaat ...). In die zin heeft België op het tijdstip van de neerlegging van zijn akte van bekrachtiging twee verklaringen afgelegd die verband houden met de toepassing van de artikelen 32 en 42 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

De stukken van het dossier waarvan in deze bepaling sprake is, zijn niet dezelfde als de stukken van een rechtsplegingsdossier (artikel 721 van het Gerechtelijk Wetboek) of van het administratief dossier bedoeld in artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek. Zij moeten in ruimere zin worden opgevat. In feite worden alle stukken beoogd die nuttig zijn voor de behandeling van het verzoek (ontvangstbewijs van een verzoek tot plaatsing, rapporten, adviezen van de geraadpleegde autoriteiten of van het parket ...).

informations qu'il estime utile dans le traitement de la demande des autorités étrangères.

L'Autorité Centrale pourra solliciter un avis auprès de toute autorité relevant de l'État fédéral ou d'un autre niveau de pouvoir.

Le terme “organisme” que l'Autorité Centrale peut consulter doit s'entendre largement. Il peut s'agir tout autant d'organismes parastataux/pararégionaux/paracommunautaires que des administrations, associations ou institutions qui œuvrent dans le domaine de la protection des adultes.

Les informations ou documents que l'Autorité Centrale peut obtenir doivent être liés à la requête de l'autorité étrangère et ne sont pas limités à certaines sources. Elles peuvent provenir d'organismes, du parquet, de la police... et seront communiquées dans les limites du respect du principe de confidentialité des données à caractère personnel ou du secret médical.

Art. 22

Selon le nouvel article 1252/10 du Code judiciaire, c'est par le biais de l'Autorité Centrale que devront transiter les demandes ou les pièces d'un dossier, même si la requête n'est pas traitée directement par l'Autorité Centrale (par exemple, la demande de placement d'une personne en Belgique qui est traitée par le procureur du Roi ou la demande de placement d'une personne à l'étranger qui émane du juge de paix,...). C'est en ce sens que la Belgique a déposé au moment du dépôt de son instrument de ratification deux déclarations liées à l'application des articles 32 et 42 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

Les pièces du dossier dont il est question dans cette disposition ne sont pas identiques aux pièces d'un dossier de procédure (article 721 du Code judiciaire) ou du dossier administratif visé à l'article 1253 du Code judiciaire. Elles doivent être comprises dans un sens plus large. On vise en fait l'ensemble des pièces utiles au traitement de la demande (accusé de réception d'une demande de placement, rapports, avis des autorités consultées ou du parquet,...).

Art. 23

Aangezien de rechter over alle relevante elementen moet beschikken, daaronder begrepen de elementen die afkomstig zijn uit het buitenland om met kennis van zaken een beslissing te kunnen nemen met betrekking tot de rechterlijke bescherming van een persoon, moet de lijst van de stukken die deel moeten uitmaken van het administratief dossier worden aangevuld: voortaan worden daarin opgenomen op algemene wijze enige beschikking waarin de vrederechter de buitenlandse beschermingsmaatregel erkent of uitvoerbaar verklaart.

De machtiging tot plaatsing van een beschermde persoon in het buitenland vermeld in de artikelen 499/7 en 499/11 van het Burgerlijk Wetboek wordt gelijkgesteld met een verzoek tot rechterlijke beschermingsmaatregel in de zin van artikel 3 van het voornoemd Verdrag van Den Haag van 13 januari 2000 en kan in dat verband worden gelijkgesteld met een “eindbeschikking die in het kader van het bewind werd uitgesproken” die reeds wordt beoogd in artikel 1253, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek aangezien het om een vorm van maatregel gaat die de bescherming van de persoon van de betrokkene beoogt te waarborgen.

De vermelding van de elementen met betrekking tot de plaatsing van de personen kan een schending van het recht op eerbiediging van het privéleven vormen.

Artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek heeft evenwel voorzien in een aantal veiligheidsmechanismen die waarborgen dat de kennis van de plaatsing geen afbreuk doet aan dat recht dat wordt gewaarborgd door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Enerzijds kunnen in principe enkel de actoren die bijdragen aan de bescherming van de persoon (bewindvoerders, vertrouwenspersonen) en de procureur des Konings ambtshalve toegang krijgen tot die gegevens (artikel 1253/1, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek).

Anderzijds weegt de rechter, wanneer het verzoek om toegang tot het administratief dossier van een derde persoon uitgaat, de belangen van de verzoeker af tegen die van de beschermde persoon, zulks met inachtneming van het recht op eerbiediging van het privéleven (artikel 1253/1, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 24

Dit artikel wijzigt artikel 23 van het Wetboek van internationaal privaatrecht omdat de erkenning van de

Art. 23

Dans la mesure où le juge doit disposer de tous les éléments pertinents, en ce compris les éléments qui proviennent de l'étranger pour pouvoir prendre une décision relative à la protection judiciaire d'une personne en connaissance de cause, il convient de compléter la liste des pièces qui doivent faire partie du dossier administratif: y seront désormais intégrés de manière générale, toute ordonnance dans laquelle le juge de paix reconnaît la mesure de protection étrangère ou lui donne force exécutoire.

L'autorisation de placement d'une personne protégée à l'étranger évoquée aux articles 499/7 et 499/11 du Code civil est assimilée à une demande de mesure de protection judiciaire au sens de l'article 3 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée et peut, à ce titre, être assimilée à une "ordonnance finale prononcée dans le cadre de l'administration" visée déjà à l'article 1253, 4°, du Code judiciaire puisqu'il s'agit d'une forme de mesure qui tend à assurer la protection de la personne de l'intéressé.

La mention des éléments relatifs au placement des personnes peut constituer une atteinte au droit au respect de la vie privée.

L'article 1253 du Code judiciaire a prévu toutefois un certain nombre de mécanismes de sécurité qui garantissent que la connaissance du placement ne portera pas atteinte à ce droit garanti par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

D'une part, en principe, seuls les acteurs qui contribuent à la protection de la personne (administrateurs, personnes de confiance) et le procureur du Roi peuvent avoir accès d'office à ces données (article 1253/1, § 1^{er}, du Code judiciaire).

D'autre part, lorsque la demande d'accès au dossier administratif émane d'une personne tierce, le juge mettra en balance les intérêts du requérant et ceux de la personne protégée, en ayant égard au droit au respect de la vie privée (article 1253/1, § 2, du Code judiciaire).

Art. 24

Cet article modifie l'article 23 du Code de droit international privé parce que la reconnaissance des

buitenlandse beslissingen met betrekking tot personen van meer dan 18 jaar momenteel enkel behandeld kan worden door de rechtbank van eerste aanleg of door de familierechtbank (cfr. artikel 23, § 1, van dat Wetboek).

De professionals ter zake moeten erop worden gewezen dat de in dat artikel omschreven erkenningsprocedure/uitvoerbaarverklaring niet toepasselijk is op de erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een persoon van meer dan 18 jaar. Die procedure wordt geregeld in afdeling 2/1 van hoofdstuk X van boek IV van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek, dat expliciet zal verwijzen naar het nieuwe artikel 23, § 1, tweede lid van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

De keuze om deze procedure in het Gerechtelijk Wetboek in te voegen wordt verantwoord door meerdere overwegingen.

In het verlengde van de keuzes die werden gemaakt op het tijdstip van de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 en voordien, die van Verordening "Brussel IIbis" en van de andere internationale verdragen met betrekking tot het grensoverschrijdend gezagsrecht en omgangsrecht, moet de procedure inzake de erkenning/uitvoerbaarverklaring van de beslissingen worden opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek in plaats van in het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Het Wetboek van internationaal privaatrecht kent immers enkel de procedure inzake de erkenning/uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beslissingen of akten. Het toepassingsgebied van het Verdrag van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 is ruimer: het verwijst naar de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van de maatregelen genomen door de autoriteiten van een verdragsluitende Staat (cfr. artikelen 22, § 1, en 25, § 1, van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Artikel 5 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 waarin de principiële internationale bevoegdheidsregels worden bepaald en artikel 22, tweede lid, waarin de redenen voor weigering van de erkenning of uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse maatregel worden opgesomd, verduidelijken dat die autoriteit zowel gerechtelijk als administratief kan zijn. Het zou kunnen dat die administratieve autoriteit geen eigenlijke rechtsmacht heeft in de zin van artikel 22, § 2, 1°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Bovendien is de vrederechter bij wie het verzoek tot erkenning/uitvoerbaarverklaring aanhangig wordt gemaakt, tenzij de maatregel wordt genomen door

décisions étrangères relatives aux personnes de plus de dix-huit ans ne peut en l'état être traitée par le seul tribunal de première instance ou le seul tribunal de la famille, (cfr. article 23, § 1^{er}, de ce Code).

Il y a lieu d'indiquer aux professionnels de la matière que la procédure de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire décrite dans cet article n'est pas applicable à la reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne de plus de dix-huit ans. Cette procédure est organisée par la section 2/1 du chapitre X du livre IV de la quatrième partie du Code judiciaire, ce que rappellera explicitement le nouvel article 23, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit international privé.

Le choix de l'insertion de cette procédure dans le Code judiciaire se justifie à plus d'un égard.

Dans la continuité des choix qui avaient été effectués au moment de la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée et avant cela, de celle du règlement "Bruxelles IIbis" et des autres conventions internationales relatives aux droits de garde et de visite transfrontières, la procédure de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des décisions doit être insérée dans le Code judiciaire au lieu du Code de droit international privé.

En effet, le Code de droit international privé ne connaît que la procédure de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire des décisions ou des actes étrangers. La Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée a un champ d'application plus large: elle se réfère à la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire des mesures prises par les autorités d'un État contractant (cfr. articles 22, § 1^{er}, et 25, § 1^{er}, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

L'article 5 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée, qui détermine les règles de compétence internationale de principe, et l'article 22, § 2, qui énumère les motifs de refus à reconnaître ou donner force exécutoire à la mesure étrangère, précisent que cette autorité peut être tant judiciaire qu'administrative. Cette autorité administrative pourrait ne pas avoir, à proprement parler, un pouvoir de juridiction au sens de l'article 22, § 2, 1°, du Code de droit international privé.

De plus, sauf lorsque la mesure est adoptée par un État non partie à la Convention, le juge de paix saisi de la demande de reconnaissance/déclaration de la

een Staat die geen partij is bij het Verdrag, niet gebonden door de gronden voor weigering van artikel 25 van het Wetboek van internationaal privaatrecht maar door de gronden voor weigering van artikel 22, tweede lid, van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

Art. 25

Dit artikel reorganiseert de territoriale bevoegdheidsregels van artikel 33 van het Wetboek van internationaal privaatrecht inzake onbekwaamheid om een betere leesbaarheid ervan te waarborgen. Wegens het naast elkaar bestaan van verschillende internationale instrumenten waaraan België is onderworpen, worden de bevoegdheidsregels die *in casu* toepasselijk zijn, immers vrij complex.

Er wordt erop gewezen dat, behalve wanneer de maatregel wordt genomen in een derde Staat, de internationale bevoegdheidsregels die zijn welke worden opgesomd in voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996, Verordening "Brussel IIbis" en voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000. In de verwijzing naar de relevante internationale instrumenten wordt voorzien in § 1 van deze bepaling.

De aanknopingspunten lijken ook sterk op deze die reeds bestaan in het Wetboek van internationaal privaatrecht.

De internationale bevoegdheid inzake onbekwaamheid hangt af van het gegeven of de persoon jonger of ouder is dan achttien jaar.

Dat onderscheid kan op twee manieren worden verklaard.

Eenzijds zijn de in aanmerking genomen criteria om de internationale bevoegdheden te omschrijven niet dezelfde in beide Verdragen van 's-Gravenhage omdat hun situatie niet identiek is. Volgens het Toelichtend rapport van P. Lagarde over voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000, "[s]'il est sans doute souhaitable que la protection de l'adulte puisse être assurée par les autorités de l'État de sa résidence habituelle, il faut aussi considérer que l'adulte, à la différence de l'enfant que les parents se disputent, n'est pas, dans la généralité des cas, l'enjeu d'une lutte entre personnes aspirant à exercer sa protection. Aussi convient-il de ne pas trop contrarier la bonne volonté de toute personne qui serait disposée à assumer cette charge. Si cette personne ne réside pas dans le même État que l'adulte à protéger, il paraît opportun de lui permettre de saisir des autorités aussi proches que

force exécutoire n'est pas lié par les motifs de refus de l'article 25 du Code de droit international privé mais par les motifs de refus de l'article 22, § 2, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.

Art. 25

Cet article réorganise les règles de compétence territoriale de l'article 33 du Code de droit international privé en matière d'incapacité pour en assurer une meilleure lisibilité. En effet, en raison de la coexistence de plusieurs instruments internationaux auxquels la Belgique est soumise, les règles de compétence applicables *in casu* deviennent relativement complexes.

Il est rappelé que, sauf le cas où la mesure est prise dans un État tiers, les règles de compétence internationale sont celles énumérées par la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée, le Règlement "Bruxelles IIbis" et la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée. Le renvoi vers les instruments internationaux pertinents est prévu dans le § 1^{er} de cette disposition.

Les critères de rattachement sont fort semblables à ceux qui existent déjà dans le Code de droit international privé.

La compétence internationale en matière d'incapacité est fonction de ce que la personne a moins ou plus de dix-huit ans.

Cette distinction s'explique doublement.

D'une part, les critères retenus pour définir les compétences internationales ne sont pas identiques dans les deux Conventions de La Haye parce que leur situation n'est pas identique. Selon le Rapport explicatif de P. Lagarde sur la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée, "[s]'il est sans doute souhaitable que la protection de l'adulte puisse être assurée par les autorités de l'État de sa résidence habituelle, il faut aussi considérer que l'adulte, à la différence de l'enfant que les parents se disputent, n'est pas, dans la généralité des cas, l'enjeu d'une lutte entre personnes aspirant à exercer sa protection. Aussi convient-il de ne pas trop contrarier la bonne volonté de toute personne qui serait disposée à assumer cette charge. Si cette personne ne réside pas dans le même État que l'adulte à protéger, il paraît opportun de lui permettre de saisir des autorités aussi proches que possible de sa résidence et de ne pas

possible de sa résidence et de ne pas la contraindre à agir dans l'État, peut-être lointain, de la résidence habituelle de l'adulte."(op.cit., blz. 25, nr. 5).

Anderzijds worden de regels van internationaal privaatrecht die toepasselijk zijn op de ouderlijke verantwoordelijkheid, hoewel de bescherming van de personen van meer dan 18 jaar op het niveau van het internationaal privaatrecht enkel wordt gewaarborgd door voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000, nader bepaald door twee instrumenten die voorzien in een hiërarchie tussen de internationale bevoegdheidsregels die in elk van die internationale instrumenten zijn uitgevaardigd: het zijn telkens de regels van Verordening "Brussel IIbis" die primeren boven die van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 wanneer het kind zijn gewone verblijfplaats heeft op het grondgebied van een van de lidstaten van de Europese Unie (artikel 52 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 en artikel 61 van Verordening "Brussel IIbis").

Enkel in de gevallen die niet beheerst worden door die internationale instrumenten worden de huidige regels van het Wetboek van internationaal privaatrecht toegepast, waarvan sprake is in § 2 van deze bepaling.

Internationale bevoegdheidsregels die toepasselijk zijn op de bescherming van personen die jonger zijn achttien jaar op grond van de internationale instrumenten (nieuw artikel 33, § 1, 1°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht)

Zoals *supra* aangehaald, heeft Verordening "Brussel IIbis" in beginsel voorrang op vernoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 indien het kind zijn gewone verblijfplaats in een van de staten van de Europese Unie heeft (artikel 61 van Verordening "Brussel IIbis").

In het ontwerp van wet wordt verduidelijkt dat Verordening "Brussel IIbis" enkel toepasselijk is op de kinderen die jonger zijn dan achttien jaar, wat niet overeenstemt met het toepassingsgebied *ratione personae* van voornoemde verordening. Het komt iedere Staat toe te omschrijven wat een kind is en bijgevolg te bepalen wat de leeftijd is boven welke de verordening niet meer van toepassing is (Diensten van de Commissie van de Europese Unie, *Praktijkids voor de toepassing van de nieuwe verordening Brussel II (Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000*, blz. 8). De leeftijd van de meerderjarigheid blijkt op 18 jaar te zijn

la contraindre à agir dans l'État, peut-être lointain, de la résidence habituelle de l'adulte." (op.cit., p. 25, n° 5).

D'autre part, si la protection des personnes de plus de dix-huit ans au niveau du droit international privé n'est garantie que par la seule Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée, les règles de droit international privé applicables à la responsabilité parentale sont définies par deux instruments internationaux qui établissent une hiérarchie entre les règles de compétence internationale que chacun édicte: ce sont les règles du Règlement "Bruxelles IIbis" qui à chaque fois priment sur celles de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée lorsque l'enfant a sa résidence habituelle sur le territoire d'un des États membres de l'Union européenne (articles 52 de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée et 61 du règlement "Bruxelles IIbis").

Ce n'est que dans les hypothèses non-couvertes par ces instruments internationaux que les règles actuelles du Code de droit international privé trouveront à s'appliquer, ce dont il sera question au § 2 de cette disposition.

Les règles de compétence internationale applicables à la protection des moins de dix-huit ans en vertu des instruments internationaux (nouvel article 33, § 1^{er}, 1°, du Code de droit international privé)

Comme cela a été évoqué ci-avant, le Règlement "Bruxelles IIbis" a en principe préséance sur la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée lorsque l'enfant a sa résidence habituelle dans un des États de l'Union européenne (article 61 du règlement "Bruxelles IIbis").

Le projet de loi précise que le règlement "Bruxelles IIbis" n'est applicable qu'aux enfants de moins de dix-huit ans, ce qui ne correspond pas au champ d'application *ratione personae* dudit règlement. Il appartient à chaque État de définir ce qu'est un enfant et, partant, l'âge au-delà duquel le règlement n'est plus d'application (Services de la Commission de l'Union européenne, *Guide pratique pour l'application du nouveau règlement Bruxelles II (règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le règlement (CE) n° 1347/2000*, p. 8). Il s'avère que l'âge de la majorité a été fixé à 18 ans dans tous les États de l'Union européenne et plus largement dans tous les États du Conseil de l'Europe.

vastgelegd in alle staten van de Europese Unie en in ruimere zin in alle staten van de Raad van Europa. De toepassing van de Verordening “Brussel IIbis” beperken tot de personen die jonger zijn dan achttien jaar zal dan ook geen enkel nadelig gevolg hebben.

Indien die Staat dat Verdrag niet heeft bekrachtigd, is mogelijk een andere bepaling van Verordening “Brussel IIbis” toepasselijk op het geval: in artikel 12 van de verordening wordt voorgeschreven dat de zaak toch aanhangig kan worden gemaakt bij de autoriteit van een lidstaat van de Europese Unie indien het kind een nauwe band heeft met de Staat waarin de procedure zal worden opgestart. De verordening primeert dus opnieuw (cfr. nieuw artikel 33, § 1, 1°, a), van het Wetboek van internationaal privaatrecht).

Het is dus slechts in enkele randgevallen dat de standaard internationale bevoegdheidsregels toepasselijk zijn (in de situaties die niet bedoeld worden in deze twee internationale instrumenten).

Internationale bevoegdheidsregels die toepasselijk zijn op personen die ouder zijn dan achttien jaar op grond van voornoemd Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 (nieuw artikel 33, § 1, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht).

De regels van het Verdrag beogen enkel de internationale situaties die binnen het domein van het Verdrag vallen, te weten in hoofdzaak het geval van een persoon die in verdragsluitende Staat verblijft, of, bij gebreke hiervan, voor de dringende maatregelen, die zich in zo een Staat bevindt.

In het andere geval worden de nieuwe subsidiaire regels van het nieuwe artikel 33, § 2, van het Wetboek van internationaal privaatrecht toegepast.

Subsidiaire internationale bevoegdheidsregels van de lex fori

De subsidiaire regels zijn vergelijkbaar met die welke reeds in het huidige artikel 33 voorkomen met enkele aanpassingen.

Er moet worden voorzien in beginselen voor de beoordeling van de soortgelijke bevoegdheden voor de Verdragen van ‘s-Gravenhage en Verordening “Brussel IIbis”, enerzijds, en het Wetboek van internationaal privaatrecht, anderzijds, opdat de bevoegdheidsregels zouden worden toegepast in het belang van de kwetsbare persoon (cfr. considerans 12 en artikel 12 van Verordening “Brussel IIbis”; considerans 5 en de artikelen 8 tot 10 van voornoemd Verdrag van ‘s-Gravenhage

Par conséquent limiter l’application du Règlement “Bruxelles IIbis” aux personnes qui ont moins de dix-huit ans n’aura aucune conséquence dommageable.

Si cet État n’a pas ratifié cette Convention, une autre disposition du Règlement “Bruxelles IIbis” est susceptible d’être appliquée au cas d’espèce: l’article 12 du règlement prescrit que l’autorité d’un État membre de l’Union européenne peut tout de même être saisie lorsque l’enfant a un lien étroit avec l’État dans lequel la procédure va être initiée. C’est donc à nouveau le règlement qui prime (cfr. nouvel article 33, § 1^{er}, 1°, a), du Code de droit international privé).

En conclusion, ce n’est que dans des cas très marginaux que les règles par défaut de compétence internationale seront applicables (dans les hypothèses non visées par ces deux instruments internationaux).

Les règles de compétence internationale applicables aux plus de dix-huit ans en vertu de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée (nouvel article 33, § 1^{er}, 2°, du Code de droit international privé)

Les règles de la Convention ne visent que les situations internationales entrant dans le domaine de la Convention, à savoir essentiellement le cas d’une personne résidant dans un État contractant ou, à défaut, pour les mesures urgentes, se trouvant dans un tel État.

Dans le cas contraire, ce sont les nouvelles règles subsidiaires du nouvel article 33, § 2, du Code de droit international privé qui s’appliqueront.

Les règles de compétence internationale subsidiaires de la loi du for

Les règles subsidiaires sont similaires à celles qu’on trouve déjà dans l’article 33 actuel moyennant certains aménagements.

Il y a lieu d’établir des principes d’appréciation des compétences similaires pour les Conventions de La Haye et le Règlement “Bruxelles IIbis”, d’une part, et le Code de droit international privé, d’autre part, de manière à ce que les règles de compétences soient appliquées dans le respect de l’intérêt de la personne vulnérable (cfr. considérant 12 et article 12 du Règlement “Bruxelles IIbis”; considérant 5 et articles 8 à 10 de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée;

van 19 oktober 1996; considerans 5 en de artikelen 7 en 8 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Het *forum* voor dringende gevallen waarvan sprake is in het huidige artikel 33, vierde lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht heeft geen bestaansreden meer want de formulering van de bepalingen van de Verdragen van 's-Gravenhage en van Verordening "Brussel IIbis" ter zake laten uitschijnen dat zij een universele draagwijdte hebben (artikel 11 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996, artikel 20 van Verordening "Brussel IIbis"; artikel 10 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Er zal niet langer worden verwezen naar artikel 32 van het Wetboek van internationaal privaatrecht. Die bepaling voorziet tegelijk in een *forum* van de nationaliteit (artikel 32, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht) en in een *forum* van de verblijfplaats (artikel 32, 1°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht). Want wanneer het kind of de volwassene zijn gewone verblijfplaats heeft op het grondgebied van een van de Staten die partij zijn bij een van voornoemde Verdragen van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 of van 13 januari 2000 of op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie of zelfs op dat van een derde Staat, hebben de bepalingen van die internationale instrumenten de overhand boven de bepalingen van het Wetboek, enkel het *forum* van de nationaliteit bedoeld in artikel 32, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht behoudt een zekere relevantie.

De regels van het artikel 33, tweede en derde lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht blijven ongewijzigd want de internationale instrumenten bieden niet de mogelijkheid alle specifieke situaties die erin worden vermeld, te dekken (nieuw artikel 33, § 2, 2° en 3° van het Wetboek van internationaal privaatrecht).

Art. 26

Dit artikel voorziet in een grondige herziening van artikel 35 van het Wetboek van internationaal privaatrecht (conflictenregels inzake onbekwaamheid).

Het beantwoordt aan een structurering die min of meer vergelijkbaar is met die van artikel 25 van het ontwerp van wet: § 1 bepaalt de conflictenregels die toepasselijk zijn op onbekwamen die jonger zijn dan achttien jaar en § 2 die welke toepasselijk zijn op onbekwamen die ouder zijn dan achttien jaar.

considérant 5 et articles 7 et 8 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Le *for* d'urgence dont il est question à l'article 33, alinéa 4, actuel du Code de droit international privé n'a plus de raison d'être car le libellé des dispositions des Conventions de La Haye et du Règlement "Bruxelles IIbis" dans ce domaine donnent à penser qu'elles ont une portée universelle (article 11 de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée, article 20 du règlement "Bruxelles IIbis"; article 10 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Il n'y aura plus de référence à l'article 32 du Code de droit international privé. Cette disposition institue à la fois un *for* de nationalité (article 32, 2°, du Code de droit international privé) et un *for* de résidence (article 32, 1°, du Code de droit international privé). Puisque quand l'enfant ou l'adulte a sa résidence habituelle sur le territoire d'un des États parties à une des Conventions de La Haye du 19 octobre 1996 ou du 13 janvier 2000 précitées, sur celui d'un État membre de l'Union européenne ou même sur celui d'un État tiers, ce sont les dispositions des instruments qui prévaudront sur les dispositions du Code, seul le *for* de nationalité visé à l'article 32, 2°, du Code de droit international privé conserve une certaine pertinence.

Les règles de l'article 33, alinéas 2 et 3, du Code de droit international privé restent inchangées car les instruments internationaux ne permettent pas de couvrir toutes les situations spécifiques qui y sont évoquées (d'où le nouvel article 33, § 2, 2° et 3°, du Code de droit international privé).

Art. 26

Cet article revoit en profondeur l'article 35 du Code de droit international privé (règles de conflit de lois en matière d'incapacité).

Il obéit à une structuration plus ou moins similaire à celle de l'article 25 du projet de loi: le § 1^{er} détermine les règles de conflit de lois applicables aux incapables de moins de dix-huit ans et le § 2 celles applicables aux incapables de plus de dix-huit ans.

Voornoemde Verdragen van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 en van 13 januari 2000 verbinden regels van het toepasselijke recht en internationale bevoegdheidsregels: in beginsel moeten enkel de autoriteiten waarbij een zaak aanhangig wordt gemaakt op grond van de internationale bevoegdheidsregels die zij verduidelijken, de conflictenregels inzake het toepasselijke recht die in die beide instrumenten worden omschreven, toepassen. Er zijn evenwel twee uitzonderingen op die regel waarvoor geen vergelijkbare beperking bestaat: de conflictenregels met betrekking tot de vertegenwoordigingsbevoegdheden (de artikelen 15 tot 17 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000) of de bepalingen van bijzonder dwingend recht van het *forum* (artikel 20 van hetzelfde Verdrag).

De conflictenregels hebben prima facie dan ook geen betrekking op de autoriteiten die internationaal bevoegd zijn op grond van een ander internationaal instrument (bijvoorbeeld Verordening "Brussel IIbis") of van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Dat is evenwel niet de wens van de onderhandelaars die aan die conflictenregels een universele draagwijdte wilden toekennen (artikel 20 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996; artikel 18 van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Het verband tussen conflictenregels en internationale bevoegdheidsregels dat wordt vooropgesteld in die beide Verdragen moet worden bevestigd in het nieuwe artikel 35 van het Wetboek van internationaal privaatrecht, hoewel de bevoegde autoriteit bevoegd is op grond van een ander nationaal (Wetboek van internationaal privaatrecht) of internationaal instrument (Verordening "Brussel IIbis"). Dat biedt haar de mogelijkheid de bepalingen toe te passen die zij het best kent, te weten haar nationaal recht.

Hoewel de in een van die Verdragen omschreven conflictenregels een universele opzet hebben, wordt verwezen naar de relevante internationale instrumenten om de taak van de practici ter zake te vergemakkelijken en dat verband tussen de conflictenregels van beide Verdragen en de internationale bevoegdheidsregels, los van de herkomst ervan, te bevestigen. Die techniek werd reeds gebruikt voor de tenuitvoerlegging van voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996.

Aangezien de conflictenregels van de Verdragen van 's-Gravenhage een universele draagwijdte hebben en zij voortaan betrekking hebben op enige onbekwame, is er geen plaats meer voor de bepaling van conflictenregels die eigen zijn aan het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Les Conventions de La Haye du 19 octobre 1996 et du 13 janvier 2000 précitées lient règles de la loi applicable et règles de compétence internationale: en principe, seules les autorités saisies sur base des règles de compétence internationale qu'elles précisent sont tenues d'appliquer les règles de conflit de lois définies par ces deux instruments. Il y a toutefois deux exceptions à cette règle pour laquelle il n'existe pas semblable limitation: les règles de conflit de lois concernant les pouvoirs de représentation (articles 15 à 17 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée) ou les lois de police du *for* (article 20 de la même Convention).

Les règles de conflit de lois ne concernent donc pas de prime abord les autorités internationalement compétentes en vertu d'un autre instrument international (par exemple le Règlement "Bruxelles IIbis") ou du Code de droit international privé.

Cela n'est toutefois pas le vœu des négociateurs qui entendaient conférer à ces règles de conflit de lois une portée universelle (article 20 de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée; article 18 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée).

Le lien entre règles de conflit de lois et règles de compétence internationale prôné par ces deux Conventions doit être affirmé dans le nouvel article 35 du Code de droit international privé, même si l'autorité compétente l'est sur base d'un autre instrument qu'il soit national (Code de droit international privé) ou international (règlement "Bruxelles IIbis"). Cela lui permet d'appliquer les dispositions qu'elle connaît le mieux, à savoir son droit national.

Même si les règles de conflit de lois définies par une de ces conventions ont une vocation universelle, un renvoi vers les instruments internationaux pertinents est effectué pour faciliter la tâche des praticiens à ce sujet et affirmer ce lien entre les règles de conflit de lois des deux Conventions et les règles de compétence internationale, quelle qu'en soit l'origine. Cette technique a déjà été utilisée pour la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 précitée.

Puisque les règles de conflit de lois des Conventions de La Haye ont une portée universelle et qu'elles concernent dorénavant toute personne incapable, il n'y a plus de place pour la détermination de règles de conflit de lois propres au Code de droit international privé.

Art. 27

Dit artikel voorziet in een nieuwe verplichting van overleg voorafgaand aan de plaatsing in het buitenland bevolen op grond van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke (plaatsing in een ziekenhuis of in een gezin). Zij is vergelijkbaar met die van artikel 2 van het ontwerp van wet en wordt verantwoord door dezelfde redenen (tenuitvoerlegging van artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000).

Het bij het verzoek tot toelating toe te voegen rapport wordt met name opgesteld op basis van een omstandig geneeskundig verslag dat gevoegd moet worden bij het verzoek tot opneming ter observatie (artikel 5, § 2 van voornoemde wet van 26 juni 1990) of op basis van elke ander nuttig element dat de rechter relevant acht (horen van de naasten tijdens de zitting, ...).

Voor het overige wordt verwezen naar de bespreking van artikel 2 van het ontwerp van wet.

Art. 28

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet: die moet geschieden binnen drie maanden na de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De minister van Justitie,

Koen GEENS

Art. 27

Cet article crée une nouvelle obligation de consultation préalable au placement à l'étranger ordonné sur base de la loi du 26 juin 1990 sur la protection de la personne des malades mentaux (placement en milieu hospitalier ou en milieu familial). Elle est semblable à celle de l'article 2 du projet de loi et se justifie pour les mêmes raisons (mise en œuvre de l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000).

Le rapport à joindre à la demande d'autorisation est établi notamment sur base du rapport médical circonstancié qui doit être annexé à la demande de mise en observation (article 5, § 2, de la loi du 26 juin 1990 précitée) ou sur tout autre élément jugé pertinent à la demande de placement (audition des proches pendant l'audience,...).

Il est renvoyé aux commentaires de l'article 2 du projet de loi pour le surplus.

Art. 28

Cet article détermine la date d'entrée en vigueur de cette loi: elle doit avoir lieu dans les trois mois qui suivent la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot tenuitvoerlegging van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen

Hoofdstuk 1: Inleidende bepaling**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Hoofdstuk 2: Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek**Art. 2**

Artikel 499/7, § 1, 1° van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en vervangen bij de wet van 25 april 2014, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“De vrederechter kan de plaatsing van de persoon in een buitenlandse instelling of plaats waar bescherming kan worden geboden overeenkomstig artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen in overweging nemen na advies van de buitenlandse Centrale Autoriteit of van de bevoegde buitenlandse autoriteit van de Staat waar de persoon zal worden opgevangen.

De rechter moet daarbij aan die autoriteit zijn behoorlijk gemotiveerd voorstel tot plaatsing en een rapport over de betrokkene meedelen, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden.

De in het derde lid bedoelde vertaalde documenten worden, samen met de stukken die de rechter relevant acht, aan haar verstuurd via de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregel kan niet worden bevolen indien de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit binnen een redelijke termijn blijkt geeft van haar bezwaar.

De kosten van de vertaling van de documenten bedoeld in het derde en vierde lid zijn ten laste van de persoon waarvan de plaatsing in het buitenland wordt overwogen.”.

Art. 3

Artikel 499/11 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van..., wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Indien de plaatsing van de beschermde persoon in een buitenlandse instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden, overwogen wordt in een Staat die partij is bij het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi de mise en œuvre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes

Chapitre 1^{er}: Disposition introductive**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Chapitre 2: Modifications du Code civil**Art. 2**

L'article 499/7, § 1^{er}, 1°, du Code civil, inséré par la loi du 17 mars 2013, remplacé par la loi du 25 avril 2014, et modifié par la loi du ... est complété par quatre alinéas, rédigés comme suit:

“Le juge de paix peut envisager le placement de la personne dans un établissement étranger ou un lieu étranger où sa protection peut être assurée conformément à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, après avis de l'Autorité Centrale étrangère ou de l'autorité étrangère compétente de l'Etat où la personne sera accueillie.

Le juge doit, à cette occasion, communiquer à cette autorité sa proposition de placement dûment motivée et un rapport sur la personne concernée, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'Etat où la personne sera accueillie.

Les documents visés à l'alinéa 3, accompagnés des pièces traduites que le juge estime pertinentes, lui sont adressées via l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 du Code judiciaire. Cette mesure de protection ne peut pas être ordonnée si l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente s'y oppose dans un délai raisonnable.

Les frais de traduction des documents visés aux alinéas 3 et 4 sont à charge de la personne dont le placement est envisagé à l'étranger.”.

Art. 3

L'article 499/11 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du ... est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Lorsque le placement de la personne protégée dans un établissement étranger ou un lieu où sa protection peut être assurée est envisagé dans un Etat partie à la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des

de internationale bescherming van volwassenen, kan deze, op vraag van de beschermde persoon of van elke belanghebbende, toegestaan worden door de vrederechter na het vervullen van de formaliteiten bedoeld in artikel 499/7, §1, 1°, tweede tot vijfde lid.”.

Hoofdstuk 3: Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

In artikel 577, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 8 mei 2014, worden de woorden “en 19°” vervangen door de woorden “, 19° en 26°”.

Art. 5

Artikel 594 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld met een bepaling onder 26°, luidende:

“26° over de vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.”.

Art. 6

In artikel 627 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, wordt een bepaling onder 6°/1 ingevoegd, luidende:

“6°/1 wanneer het gaat om een vordering met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, e), van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die bedoeld in die bepaling, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, de rechter van de verblijfplaats, of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, of bij gebreke daarvan, van de plaats waar de persoon zich bevindt.

Wanneer de krachtens het eerste lid bevoegde vrederechter een rechter is van het gerechtelijk arrondissement Eupen en indien de persoon niet vervoerd kan worden, kan de vrederechter buiten de grenzen van zijn kanton optreden.”.

Art. 7

In artikel 628 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt een bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende:

“3°/1 de rechter van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer de vordering betrekking heeft op de erkenning of de

adultes, celui-ci peut, à la demande de la personne protégée ou de tout intéressé, être autorisé par le juge de paix après accomplissement des formalités visées à l'article 499/7, § 1^{er}, 1°, alinéas 2 à 5.”.

Chapitre 3: Modifications du Code judiciaire

Art. 4

Dans l'article 577, alinéa 2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 8 mai 2014, les mots “et 19°” sont remplacés par les mots “, 19° et 26°”.

Art. 5

L'article 594 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 8 mai 2014, est complété par un 26°, rédigé comme suit :

“26° sur les demandes de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un Etat partie à la Convention, ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers, à l'égard d'une personne majeure.”.

Art. 6

Dans l'article 627 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, il est inséré un 6°/1, rédigé comme suit:

“6°/1 lorsqu'il s'agit d'une demande relative à la reconnaissance ou relative à la déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, e) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un Etat partie à la Convention ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celle visée par cette disposition, prise dans un Etat tiers à l'égard d'une personne majeure, le juge de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger ou, à défaut, le lieu où la personne se trouve.

Lorsque le juge de paix compétent en vertu de l'alinéa 1^{er} est un juge de l'arrondissement judiciaire d'Eupen et si la personne ne peut être déplacée, le juge de paix peut agir en dehors des limites de son canton.”.

Art. 7

Dans l'article 628 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 12 mai 2014, un 3°/1 est inséré, rédigé comme suit:

“3°/1 le juge de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsque la demande porte sur la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une

uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, a), b), c), d), f) en g), van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige. Bij gebreke van een verblijfplaats of woonplaats in België is de rechter van het eerste kanton Brussel bevoegd;”.

Art. 8

In artikel 1250 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van..., worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hetzelfde geldt voor de erkende of uitvoerbaarverklaarde buitenlandse beschermingsmaatregel die een beschermingsmaatregel beveelt, wijzigt of beëindigd, bedoeld in artikel 3, a) tot d), f) en g) van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of voor een beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, erkend door de vrederechter.”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “of die een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in het eerste lid erkent of uitvoerbaar verklaart” ingevoegd tussen de woorden “beëindigt of wijzigt” en de woorden “; de ambtenaren aan wie”.

Art. 9

In deel IV, boek IV, hoofdstuk X, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 2/1 ingevoegd, dat de artikelen 1252/1 tot 1252/10 omvat, met als opschrift:

“Afdeling 2/1 – Erkenning en uitvoerbaarverklaring van buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige en overleg voorafgaand aan de plaatsing van die meerderjarige in België in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden”.

Art. 10

In afdeling 2/1, ingevoegd door artikel 10, wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, met als opschrift:

“Onderafdeling 1. Erkenning en uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige”.

Art. 11

In onderafdeling 1, ingevoegd door artikel 10, wordt een artikel 1252/1 ingevoegd, luidende:

mesure de protection étrangère visée à l'article 3, a), b), c), d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un Etat partie à la Convention ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers à l'égard d'une personne majeure. A défaut d'avoir une résidence ou un domicile en Belgique, le juge compétent est celui du premier canton de Bruxelles;”.

Art. 8

A l'article 1250 du même Code, remplacé par la loi du..., les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“Il en est de même pour la mesure de protection étrangère reconnue ou déclarée exécutoire qui ordonne, modifie ou met fin à une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, a) à d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un Etat partie à la Convention ou pour une mesure de protection similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers à l'égard d'une personne majeure, reconnue par le juge de paix.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “ou reconnaissant ou rendant exécutoire une mesure de protection étrangère visée à l'alinéa 1^{er}” sont insérés entre les mots “mettant fin ou la modifiant” et les mots “; les fonctionnaires auxquels”.

Art. 9

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X du même Code, il est inséré une section 2/1, comprenant les articles 1252/1 à 1252/10, intitulé comme suit:

“Section 2/1 – De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure et de la consultation préalable au placement de celle-ci en Belgique dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée”.

Art. 10

Dans la section 2/1, insérée par l'article 10, il est inséré une sous-section 1^{ère}, intitulée comme suit:

“Sous-section 1^{ère}. De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure”.

Art. 11

Dans la sous-section 1^{ère}, insérée par l'article 10, il est inséré un article 1252/1, rédigé comme suit:

“Art. 1252/1. Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1252/2 tot 1252/6, worden bij de vrederechter ingediend, volgens de procedure voorzien in de artikelen 1026 tot 1034:

1° de verzoeken gegrond op de artikelen 23 en 25 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen; of

2° de verzoeken tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van de maatregelen die vergelijkbaar zijn met die opgesomd in artikel 3 van dat Verdrag genomen in een derde Staat”.

Art. 12

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/2. Het verzoekschrift wordt neergelegd via het centraal register van de bescherming van personen bedoeld in artikel 1253/2.

De stukken gevoegd in bijlage bij de verzoekschriften worden neergelegd ter griffie of neergelegd via het register.

De kennisgevingen, mededelingen en elke neerlegging ter griffie gebeuren overeenkomstig de artikelen 1249/4 tot 1249/6. De beslissingen met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen bedoeld in artikel 1252/1 worden evenwel ter kennis gebracht bij gerechtsbrief.”.

Art. 13

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/3. De partijen worden door de griffier opgeroepen om binnen acht dagen na de inschrijving van het verzoekschrift op de algemene rol, te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt.

In spoedeisende gevallen kan de rechter evenwel bij een beschikking toestaan om binnen een termijn van drie dagen ter terechtzitting te dagvaarden.”.

Art. 14

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/4. De rechter doet op korte termijn uitspraak na, in voorkomend geval, onderzoek van de inachtneming van de voorwaarden bedoeld in artikel 22, tweede lid, van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.”.

Art. 15

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/1. Sous réserve de l'application des articles 1252/2 à 1252/6, le juge de paix est saisi selon la procédure prévue aux articles 1026 à 1034:

1° des demandes fondées sur les articles 23 et 25 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes; ou

2° des demandes de reconnaissance ou de la déclaration de la force exécutoire des mesures similaires à celles énumérées dans l'article 3 de cette Convention prises dans un Etat tiers.”.

Art. 12

Dans la même sous-section 1^{ère}, il est inséré un article 1252/2, rédigé comme suit:

“Art. 1252/2. La requête est déposée via le registre central de la protection des personnes visé à l'article 1253/2.

Les pièces jointes en annexe aux requêtes sont déposées au greffe ou déposées via le registre.

Les notifications, communications et tout dépôt au greffe s'effectueront conformément aux articles 1249/4 à 1249/6. Toutefois, les décisions relatives à la reconnaissance ou à la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères visées à l'article 1252/1 sont notifiées par pli judiciaire.”.

Art. 13

Dans la même sous-section 1^{ère}, il est inséré un article 1252/3, rédigé comme suit:

“Art. 1252/3. Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître dans les huit jours de l'inscription de la requête au rôle général, à l'audience fixée par le juge.

Si néanmoins le cas requiert célérité, le juge peut permettre par ordonnance de citer à l'audience dans un délai de trois jours.”.

Art. 14

Dans la même sous-section 1^{ère}, il est inséré un article 1252/4, rédigé comme suit:

“Art. 1252/4. Le juge statue à bref délai après avoir examiné le cas échéant le respect des conditions énoncées à l'article 22, § 2, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.”.

Art. 15

Dans la même sous-section, il est inséré un article 1252/5, rédigé comme suit:

“Art. 1252/5. Op verzoek van de betrokken persoon, van elke belanghebbende, van de procureur des Konings, of ambtshalve, kan de vrederechter een rechterlijke beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek nemen ingeval van een erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing bedoeld in artikel 1252/1.”.

Art. 16

In dezelfde onderafdeling, wordt een artikel 1252/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/6. De beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep en zonder zekerheidsstelling, indien de rechter deze niet heeft bevolen.”.

Art. 17

In afdeling 2/1, ingevoegd door artikel 9, wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, met als opschrift:

“Onderafdeling 2. Overleg voorafgaand aan de plaatsing in België van een volwassene in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden en diens plaatsing naar aanleiding van dat voorafgaande overleg”.

Art. 18

In onderafdeling 2, ingevoegd door artikel 17, wordt een artikel 1252/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/7. § 1. Wanneer een buitenlandse autoriteit een voorstel van plaatsing van een volwassene overmaakt krachtens artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, bevestigt de in artikel 1252/9 bedoelde Centrale Autoriteit hiervan de ontvangst.

Deze laatste zendt het voorstel van plaatsing in België, het rapport over de betrokkene en de redenen voor de opneming, aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de volwassene zijn gewone verblijfplaats of zijn woonplaats zal hebben of aan de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel indien de plaats van plaatsing niet wordt vermeld in het buitenlandse voorstel.

De procureur des Konings bevestigt binnen de maand dat het door de buitenlandse Centrale Autoriteit bezorgde dossier volledig is.

Indien het dossier niet volledig is, vraagt de procureur des Konings, met de medewerking van de Centrale Autoriteit, dat de buitenlandse Centrale Autoriteit het dossier vervolledigt. Zodra het dossier volledig is, bevestigt de procureur des Konings dit aan de Centrale Autoriteit.

§2. De procureur des Konings brengt een omstandig en gemotiveerd advies uit binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de kennisgeving dat het dossier volledig is aan de buitenlandse Centrale Autoriteit, die eenmaal verlengd kan worden met twee maanden. Hij kan zich hierbij

“Art. 1252/5. A la demande de la personne concernée, de tout intéressé, du procureur du Roi ou d'office, le juge de paix peut prendre une mesure de protection judiciaire visée à l'article 492/1 du Code civil en cas de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une décision étrangère visée à l'article 1252/1.”.

Art. 16

Dans la même sous-section 1^{ère}, il est inséré un article 1252/6, rédigé comme suit:

“Art. 1252/6. La décision est exécutoire par provision nonobstant appel et sans garantie si le juge n'a pas ordonné qu'il en soit constitué une.”.

Art. 17

Dans la section 2/1, insérée par l'article 9, il est inséré une sous-section 2, intitulée comme suit:

“Sous-section 2. De la consultation préalable au placement en Belgique d'un adulte dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée et du placement de celui-ci à la suite de cette consultation préalable”.

Art. 18

Dans la sous-section 2, insérée par l'article 17, il est inséré un article 1252/7, rédigé comme suit:

“Art. 1252/7. § 1^{er}. Lorsqu'une autorité étrangère transmet une proposition de placement d'un adulte en Belgique en vertu de l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 en accuse réception.

Cette dernière communique la proposition de placement en Belgique, le rapport sur la personne concernée et les motifs de ce placement, au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel l'adulte résidera ou sera domicilié ou au procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles si la proposition étrangère n'indique pas le lieu de placement.

Le procureur du Roi confirme dans le mois que le dossier transmis par l'Autorité Centrale étrangère est complet.

Si le dossier n'est pas complet, le procureur du Roi demande, avec le concours de l'Autorité Centrale, que l'Autorité Centrale étrangère complète le dossier. Dès que le dossier est complet, le procureur du Roi le confirme à l'Autorité Centrale.

§ 2. Le procureur du Roi émet un avis circonstancié et motivé dans un délai de trois mois à compter de la notification du caractère complet à l'Autorité Centrale étrangère, qui peut être prorogé une fois pour une période de deux mois. Il peut à cette occasion marquer son opposition à la proposition de

verzetten tegen het voorstel van plaatsing. Dit advies houdt in het bijzonder rekening met de belangen van de te plaatsen persoon. Hij kan erin de plaats vermelden waar de persoon geplaatst zal worden indien die plaats niet bepaald wordt in het voorstel tot plaatsing.”

Art. 19

In dezelfde onderafdeling 2, wordt een artikel 1252/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/8. In geval van erkenning van de buitenlandse beslissing overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de beslissing tot erkenning en de buitenlandse beslissing over de plaatsing bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, aan de directeur van de instelling waartoe de psychiatrische dienst behoort of aan de persoon die de volwassene ten laste neemt, aangewezen door de buitenlandse beslissing of door de procureur des Konings, zulks overeenkomstig artikel 1252/7, § 2. Hij brengt de procureur des Konings onverwijld ervan op de hoogte.

Onmiddellijk na de kennisgeving treft de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt alle nodige maatregelen voor de organisatie van de plaatsing van de betrokken persoon. De procureur des Konings vergewist zich van de tenuitvoerlegging van die maatregelen. Hij zorgt in het bijzonder ervoor dat de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt, hem onder zijn bewaring heeft, zijn vervoer of zijn overbrenging uitvoert en in voorkomend geval tot zijn opname overgaat.”

Art. 20

In afdeling 2/1, ingevoegd door artikel 9, wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, met als opschrift:

“Onderafdeling 3. Centrale Autoriteit”.

Art. 21

In onderafdeling 3, ingevoegd door artikel 20, wordt een artikel 1252/9 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/9. § 1. Voor de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen is de Centrale Autoriteit de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 2. In het kader van de verzoeken bedoeld in de artikelen 29, 30, 32, 34 en 35 kan de Centrale Autoriteit een advies vragen van een autoriteit of van een instelling die zij nuttig acht te raadplegen en/of alle inlichtingen of documenten verzamelen die nodig zijn voor de behandeling ervan.”

Art. 22

In dezelfde afdeling 1, wordt een artikel 1252/10 ingevoegd, luidende:

placement. Cet avis est rendu, en tenant compte particulièrement des intérêts de la personne à placer. Il peut y indiquer le lieu où la personne sera placée si cet endroit n’est pas déterminé dans la proposition de placement.”

Art. 19

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 1252/8, rédigé comme suit:

“Art. 1252/8. En cas de reconnaissance de la décision étrangère conformément aux articles 1252/1 à 1252/6, le greffier notifie, par pli judiciaire, la décision de reconnaissance et la décision étrangère de placement visée à l’article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, au directeur de l’établissement auquel appartient le service psychiatrique ou à la personne qui prend en charge l’adulte, désignés par la décision étrangère ou par le procureur du Roi, conformément à l’article 1252/7, § 2. Il en avise sans tarder le procureur du Roi.

Dès la notification, le directeur de l’établissement ou la personne qui prend en charge l’adulte adopte toute disposition nécessaire à l’organisation du placement de la personne concernée. Le procureur du Roi s’assure de la mise en œuvre de ces dispositions. Il veille en particulier à ce que le directeur d’établissement ou la personne qui prend en charge l’adulte, maintienne cette dernière sous sa garde, effectue son transport ou son transfert et le cas échéant, procède à son admission.”

Art. 20

Dans la section 2/1, insérée par l’article 9, il est inséré une sous-section 3, intitulée comme suit:

“Sous-section 3. De l’Autorité Centrale”.

Art. 21

Dans la sous-section 3, insérée par l’article 20, il est inséré un article 1252/9, rédigé comme suit:

“Art. 1252/9. § 1^{er}. Pour l’application des dispositions de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l’Autorité Centrale est le Service public Fédéral Justice.

§ 2. Dans le cadre des demandes visées aux articles 29, 30, 32, 34 et 35, l’Autorité Centrale peut demander un avis d’une autorité ou d’un organisme qu’elle juge utile de consulter et/ou recueillir toute information ou document nécessaire à son traitement.”

Art. 22

Dans la même section 1^{ère}, il est inséré un article 1252/10, rédigé comme suit:

“Art. 1252/10. Enkel de Centrale Autoriteit is gemachtigd om de overzending van de stukken en vragen aan de bevoegde overheden van de verzoekende Staat of de bevoegde Belgische autoriteiten te waarborgen.”

Art. 23

Artikel 1253, eerste lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, wordt aangevuld met een bepaling onder 8°, luidende:

“8° een eensluidend verklaard afschrift van de beslissing tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.”

Hoofdstuk 4: Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 24

Artikel 23, §1, van het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De vrederechter is bevoegd om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing in het geval bedoeld in artikel 594, 26° van het Gerechtelijk Wetboek. De vordering wordt ingesteld en behandeld overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 van het Gerechtelijk Wetboek.”

Art. 25

Artikel 33 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Internationale bevoegdheid inzake ouderlijk gezag en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 33. §1. De bevoegdheid van Belgische rechters om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag of de bescherming van de persoon of van zijn goederen wordt bepaald:

1° wanneer de persoon minder dan volle achttien jaar oud is, door:

a) hoofdstuk II van verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 1347/2000; indien niet van toepassing;

b) hoofdstuk II van het Verdrag van 's Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke

“Art. 1252/10. L'Autorité Centrale est seule habilitée à assurer la transmission des pièces et demandes aux autorités compétentes de l'Etat requérant ou aux autorités belges compétentes.”

Art. 23

L'article 1253, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, est complété par un 8°, rédigé comme suit:

“8° une copie certifiée conforme de l'ordonnance visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère visée à l'article 3 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un Etat partie à la Convention ou visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers, à l'égard d'une personne majeure.”

Chapitre 4: Modifications du Code de droit international privé

Art. 24

L'article 23, § 1^{er}, du Code de droit international privé, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Le juge de paix est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance et la déclaration de force exécutoire d'une décision étrangère dans le cas visé à l'article 594, 26°, du Code Judiciaire. La demande est introduite et instruite conformément aux articles 1252/1 à 1252/6 du Code Judiciaire.”

Art. 25

L'article 33 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

“Compétence internationale en matière d'autorité parentale et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.

Art. 33. § 1^{er}. La compétence des juridictions belges pour connaître d'une demande concernant l'autorité parentale ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci est déterminée:

1° lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans accomplis, par:

a) le chapitre II du règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le règlement (CE) n° 1347/2000; à défaut d'être applicable;

b) le chapitre II de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la

recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen;

2° wanneer de persoon minstens achttien jaar oud is, door hoofdstuk II van het Verdrag van 's Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.

§ 2. In de gevallen die niet beheerst worden door één van de instrumenten bedoeld in paragraaf 1, zijn de Belgische rechters bevoegd om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag of de bescherming van de persoon of van zijn goederen, behalve in de gevallen voorzien in de algemene bepalingen van deze wet met uitzondering van de artikelen 5 tot 7, indien rekening houdend met het belang van de persoon:

1° de persoon bij de instelling van de vordering Belg is; of

2° de vordering het beheer van goederen betreft die in België gelegen zijn; of

3° een vordering tot nietigverklaring van het huwelijk, tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed van ouders van een kind dat minder dan volle achttien jaar oud is, bij hen aanhangig wordt gemaakt, wanneer de vordering de uitoefening van het ouderlijk gezag en van het recht op persoonlijk contact betreft.”

Art. 26

Artikel 35 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 2013, wordt vervangen als volgt:

“Recht toepasselijk inzake ouderlijk gezag en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 35. § 1. Het ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van een persoon en de goederen van een persoon die jonger is dan achttien jaar worden beheerst door het Verdrag inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, gesloten te 's-Gravenhage op 19 oktober 1996.

Zulks geldt ook indien de persoon jonger is dan achttien jaar en de internationale bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 december 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 1347/2000 of op de bepalingen van deze wet.

§ 2. De vaststelling van de onbekwaamheid van een persoon die ouder is dan achttien jaar en de bescherming van zijn persoon of zijn goederen worden beheerst door het Verdrag inzake de internationale bescherming van volwassenen,

reconnaissance et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants;

2° lorsque la personne est âgée de dix-huit ans au moins, par le chapitre II de la Convention du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.

§ 2. Dans les cas non couverts par l'un des instruments visés au paragraphe 1^{er}, les juridictions belges sont compétentes pour connaître d'une demande concernant l'autorité parentale ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci dans les cas prévus par les dispositions générales de la présente loi à l'exception des articles 5 à 7, si tout en tenant compte de l'intérêt de la personne:

1° la personne est belge lors de l'introduction de la demande; ou

2° la demande porte sur l'administration de biens situés en Belgique; ou

3° elles sont saisies d'une demande en nullité de mariage, de divorce ou de séparation de corps des parents d'un enfant âgé de moins de dix-huit ans accomplis, lorsque la demande concerne l'exercice de l'autorité parentale ou du droit aux relations personnelles.”

Art. 26

L'article 35 du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 2013 est remplacé par ce qui suit:

“Droit applicable en matière d'autorité parentale et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.

Art. 35. § 1^{er}. L'autorité parentale, la tutelle et la protection de la personne et des biens d'une personne âgée de moins de dix-huit ans sont régies par Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, conclue à La Haye le 19 octobre 1996.

Il en va de même, lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans et que la compétence internationale est fondée sur les dispositions du règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 décembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le règlement (CE) n° 1347/2000 ou sur les dispositions de la présente loi.

§ 2. La détermination de l'incapacité d'une personne de plus de dix-huit ans et la protection de sa personne ou de ses biens sont régies par la Convention sur la protection internationale des adultes, conclue à La Haye le 13 janvier

gesloten te 's-Gravenhage op 13 januari 2000. Zulks geldt ook wanneer de bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van deze wet.”.

Hoofdstuk 5: Wijzigingen van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geestzieke

Art. 27

In de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geestzieke, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 februari 2017, wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 3/1. De opneming ter observatie en de verpleging in een gezin kunnen ook in het buitenland plaats vinden nadat de rechter de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, geconsulteerd heeft en haar een rapport over de volwassene en de redenen voor de voorgestelde opneming heeft verstrekt, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden. Het verzoek en de stukken die de rechter relevant acht worden gericht aan de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregelen kunnen niet gelast worden indien de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit blijkt geeft van haar bezwaar.”.

Hoofdstuk 6: Slotbepaling

Art. 28

De wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

2000. Il en va de même lorsque la compétence est fondée sur les dispositions de la présente loi.”.

Chapitre 5: Modifications de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux

Art. 27

Dans la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, modifiée en dernier lieu par la loi du 20 février 2017, il est inséré un article 3/1 rédigé comme suit:

“Art. 3/1. La mise en observation et les soins en milieu familial peuvent avoir lieu à l'étranger après que le juge ait consulté l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente visée à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, et lui ait communiqué un rapport sur la personne concernée et les motifs de sa proposition de placement, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'Etat où la personne sera accueillie. La demande et les pièces que le juge estime pertinentes sont adressées à l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 du Code Judiciaire. Ces mesures de protection ne peuvent pas être ordonnées si l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente s'y opposent.”.

Chapitre 6: Disposition finale

Art. 28

La loi entrera en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au Moniteur Belge.

Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

- :: Vul het formulier bij voorkeur online in ria-air.fed.be
- :: Contacteer de helpdesk indien nodig ria-air@premier.fed.be
- :: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. www.veroeenvoudiging.be

Beschrijvende fiche

Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Minister van Justitie
Contactpersoon beleidscel (naam, e-mail, tel. nr.)	Tim Wuyts – Tim.Wuyts2@just.fgov.be – 02/542.80.65 ; Josephine De Jaegere – Josephine.dejaegere@just.fgov.be
Overheidsdienst	FOD Justitie
Contactpersoon overheidsdienst (naam, e-mail, tel. nr.)	Benoit Cornelis – benoit.cornelis@just.fgov.be

Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	Voorontwerp van wet tot tenuitvoerlegging van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.	De bepalingen van het voorontwerp van wet strekken ertoe de tenuitvoerlegging van dit Verdrag op verschillende manieren te verzekeren. 1) Ze kennen de vrederechters een nieuwe bevoegdheid toe om buitenlandse beschermingsmaatregelen van onbekwame volwassenen te erkennen of uitvoerbaar te verklaren en bepalen nieuwe territoriale bevoegdheidsregels wanneer het verzoek betrekking heeft op dergelijke procedures. 2) Deze bepalingen stellen daarenboven een nieuwe gerechtelijke procedure vast voor de verzoeken tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van buitenlandse beschermingsmaatregelen. 3) Deze bepalingen voorzien ook in een nieuwe procedure die gebruikt moet worden voor een verzoek tot plaatsing in het buitenland, zowel wanneer dit uitgaat van de Belgische autoriteiten als van buitenlandse autoriteiten. 4) Het voorontwerp reorganiseert de internationale bevoegdheidsregels en de conflictenregels m.b.t. de onbekwamen, zowel voor minderjarigen als voor meerderjarigen. 5) Het voorontwerp wijst tenslotte een centrale autoriteit aan belast met meerdere taken bepaald in voornoemd Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.
Impactanalyses reeds uitgevoerd	☐ Ja Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: __ ☒ Nee

Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen:	Het voorontwerp werd voor advies voorgelegd aan verschillende professoren internationaal privaatrecht en gerechtelijk recht. Het werd ook voor advies voorgelegd aan het Koninklijk Verbond van Vrede- en politierechters en het College van Procureurs-generaal.
--	---

Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken, referentiedocumenten,
organisaties en contactpersonen:

--

Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

5 september 2018

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?



Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.

Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, **leg deze uit** (gebruik indien nodig trefwoorden) en **vermeld** welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's **3, 10, 11** en **21** worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de [handleiding](#) of contacteer de helpdesk ria-air@premier.fed.be indien u vragen heeft.

Kansarmoedebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.

Het voorontwerp van wet maakt geen onderscheid naargelang het geslacht van de persoon. De bepalingen van tenuitvoerlegging van het Verdrag zijn van toepassing op alle meerderjarige onbekwame personen, welk ook hun geslacht is.



Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.



Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.

3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit



4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?



Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (sociaaleconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

--

Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

--

Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijsstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

--

Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingszekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

--

Investerings .8.

Investerings in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuur), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringcijfer in procent van het bbp.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

--

Onderzoek en ontwikkeling .9.

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

KMO .10.

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).

Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

↓ Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.
N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit

4. Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

Administratieve lasten .11.

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving. Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

- a. Er zijn geen bijzondere verplichtingen of formaliteiten ten laste van de burgers. De Verordening creëert verplichtingen ten laste van de Staat. De procedurele verplichtingen zijn gelijk aan deze die bestaan voor andere procedures van erkenning (inleidend verzoekschrift, ...)

b. __**.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving**, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

a. __**

b. __**

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

a. __*

b. __**

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

a. __*

b. __**

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

De procedure van erkenning/uitvoerbaarverklaring en deze voor het aannemen van de maatregelen nodig om ze tenuitvoer te leggen op het grondgebied worden verbonden en zullen behandeld worden binnen eenzelfde procedure, voor dezelfde rechter (voorheen moesten de verzoeken tot erkenning en de aanneming van tenuitvoerleggingsmaatregelen ingediend worden bij verschillende rechtbanken). Het geheel van de verzoeken gericht tot de Belgische of buitenlandse autoriteiten zullen verplicht moeten passeren via één enkele centrale autoriteit, hetgeen een uniform systeem van mededeling van verzoeken en documenten moet verzekeren.

Energie .12.

Energiemix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingszekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☒ Geen impact

--

Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☒ Geen impact

--

Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☒ Geen impact

--

Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☒ Geen impact

--

Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☒ Geen impact

--

Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SOX, NOX, NH3), fijn stof.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitatten, biotechnologieën, uitvindingsoctrooien in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtzuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.		
☒ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☐ Geen impact
Volgens artikel 33 van voornoemd Verdrag van 13 januari 2000, zal elke plaatsing in het buitenland een voorafgaande toelating van de ontvangende Staat vereisen. Dit met gevolg dat 1) de vrederechter deze toelating moet bekomen bij de autoriteiten van de ontvangende Staat indien de plaatsing van de meerderjarige in het buitenland beoogd wordt; 2) de bevoegde procureur des Konings zijn toelating zal moeten geven indien het verzoek tot plaatsing uitgaat van een ander land en op het Belgisch grondgebied uitgevoerd zal worden. Het verzoek tot toelating zal gepaard moeten gaan met een voorstel tot plaatsing en de verantwoording van deze plaatsing in België of het buitenland. Wanneer de plaatsing in België zal plaats hebben en na erkenning van de buitenlandse maatregel, zal de beslissing ter kennis worden gebracht van de directeur van de instelling of van de persoon die de betrokken persoon in België ten laste zal nemen. In het kader van haar taken zal de centrale autoriteit het advies kunnen inwinnen van de autoriteiten en organen waarvan zij het nuttig acht ze te raadplegen of elk ander document opvragen dat nodig is voor de behandeling van het verzoek.		

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.	
1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van: - o voedselveiligheid - o gezondheid en toegang tot geneesmiddelen - o waardig werk - o lokale en internationale handel - o inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie) - o mobiliteit van personen - o leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling) - o vrede en veiligheid Indien er geen enkel ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.	
Indien er een positieve en/of negatieve impact is, beantwoord dan vraag 2.	

RIA-formulier - v2 - okt. 2014

2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplijsten). Zie bijlage



Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 3.

3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

- :: Remplissez de préférence le formulaire en ligne ria-air.fed.be
- :: Contactez le Helpdesk si nécessaire ria-air@premier.fed.be
- :: Consultez le manuel, les FAQ, etc. www.simplification.be

Fiche signalétique

Auteur .a.

Membre du Gouvernement compétent	Ministre de la Justice
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	Tim Wuyts – Tim.Wuyts2@just.fgov.be – 02/542.80.65 ; Josephine De Jaegere – Josephine.dejaegere@just.fgov.be
Administration compétente	SPF Justice
Contact administration (nom, email, tél.)	Benoit Cornelis – benoit.cornelis@just.fgov.be – 02/542.69.30

Projet .b.

Titre du projet de réglementation	Avant-projet de loi de mise en œuvre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.	
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	Les dispositions de l'avant-projet de loi tendent à assurer la mise en œuvre de cette Convention de droit international privé de différentes manières. 1) Elles attribuent aux justices de paix une nouvelle compétence pour reconnaître ou donner force exécutoire aux mesures étrangères de protection des incapables adultes et définissent de nouvelles règles de compétence territoriale lorsque la demande porte sur ce genre de procédures. 2) Ces dispositions déterminent en outre, une nouvelle procédure judiciaire applicable aux demandes de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères. 3) Ces dispositions précisent encore une nouvelle procédure à utiliser en cas de demande de placement à l'étranger, qu'elle émane des autorités belges ou étrangères. 4) L'avant-projet de loi réorganise les règles de compétence internationale et de conflits de loi relatives aux incapables, qu'ils soient mineurs ou majeurs. 5) Enfin, l'avant-projet de loi désigne une autorité centrale en charge de plusieurs missions précisées dans la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 précitée.	
Analyses d'impact déjà réalisées	☐ Oui ☒ Non	Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document : _ _

Consultations sur le projet de réglementation .c.

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :	Le projet de texte a été soumis pour avis à plusieurs professeurs de droit international privé et de droit judiciaire. Il a également été soumis pour avis à l'Union Royale des Juges de paix et de police ainsi qu'au Collège des procureurs généraux.
---	---

Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

Statistiques, documents de référence, — —
organisations et personnes de référence :

Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

05/09/2018

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?



Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes. Une liste non-exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème. S'il y a des **impacts positifs et / ou négatifs**, **expliquez-les** (sur base des mots-clés si nécessaire) et **indiquez** les mesures prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs. Pour les thèmes 3, 10, 11 et 21, des questions plus approfondies sont posées. Consultez le [manuel](#) ou contactez le helpdesk ria-air@premier.fed.be pour toute question.

Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif Expliquez. ☒ Pas d'impact

--

Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

☒ Impact positif ☐ Impact négatif Expliquez. ☒ Pas d'impact

--

Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont directement et indirectement concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

[L'avant-projet de loi ne fait pas de distinction selon le genre de la personne. Les dispositions de mise en œuvre de la Convention s'appliquent à toutes les personnes incapables majeures, quelle que soit leur genre.](#)

Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > expliquez

--

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes ?

--

S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

Santé .4.

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabète et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Emploi .5.

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Modes de consommation et production .6.

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Développement économique .7.

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Investissements .8.

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Recherche et développement .9.

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

PME .10.

Impact sur le développement des PME.

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées par le projet ?
 Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).
 Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.

— —

↓ Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.
N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

— —

↓ S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

3. Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > expliquez

—

4. Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > expliquez

— —

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

—

Charges administratives .11.

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation. S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

- a. Il n'y a pas d'obligations et formalités spécifiques à charge des citoyens. La Convention crée des obligations à charge des Etats. Les obligations procédurales sont identiques à celles qui existent pour d'autres procédure de reconnaissance (requête introductive d'instance,...).

1.

S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle*, répondez aux questions 2a à 4a.

1

S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet**, répondez aux questions 2b à 4b.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

- a. *

3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

- a. *

4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

- a. *

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

La procédure de reconnaissance/déclaration de la force exécutoire et celle pour adopter les mesures à adopter pour la mettre en œuvre sur le territoire sont liées et seront traitées au cours d'une même procédure, devant un même juge (auparavant les demandes en reconnaissance et en adoption de mesures de mise en œuvre devaient être

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

introduites devant des juridictions distinctes). L'ensemble des demandes adressées par les autorités étrangères ou belges devront transiter obligatoirement par la seule autorité centrale, ce qui assurera un système de communication des demandes et des documents uniforme.

Énergie .12.

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.

☐ Impact positif☐ Impact négatif

Expliquez.

☒ Pas d'impact**Mobilité .13.**

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.

☐ Impact positif☐ Impact négatif

Expliquez.

☒ Pas d'impact**Alimentation .14.**

Accès à une alimentation sûre (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.

☐ Impact positif☐ Impact négatif

Expliquez.

☒ Pas d'impact**Changements climatiques .15.**

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.

☐ Impact positif☐ Impact négatif

Expliquez.

☒ Pas d'impact**Ressources naturelles .16.**

Gestion efficace des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.

☐ Impact positif☐ Impact négatif

Expliquez.

☒ Pas d'impact**Air intérieur et extérieur .17.**

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SOx, NOx, NH3), particules fines.

☐ Impact positif☐ Impact négatif

Expliquez.

☒ Pas d'impact**Biodiversité .18.**

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées), altération et fragmentation des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, ...), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.

☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez.	☒ Pas d'impact
--			

Nuisances .19.

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.			
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez.	☒ Pas d'impact
--			

Autorités publiques .20.

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.			
☒ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez.	☐ Pas d'impact
Selon l'article 33 de la Convention du 13 janvier 2000 précitée, tout placement à l'étranger nécessitera au préalable une autorisation de l'Etat d'accueil. Avec pour conséquence que 1) le juge de paix devra requérir cette autorisation auprès des autorités de l'Etat d'accueil si celui-ci envisage le placement de l'adulte à l'étranger ; 2) le procureur du Roi compétent devra donner son autorisation si la demande de placement émane d'un pays Etranger et sera exécutée sur le territoire belge. La demande d'autorisation devra être accompagnée d'une proposition de placement et des motifs sous-jacents à ce placement en Belgique ou à l'étranger. Lorsque le placement aura lieu en Belgique et après reconnaissance de la mesure étrangère, la décision sera notifiée au directeur de l'établissement ou à la personne qui prendra la personne concernée en charge en Belgique. Dans le cadre de ses missions de l'autorité centrale pourra recueillir l'avis des autorités et organismes qu'elle juge utile de consulter ou tout autre document nécessaire à son traitement.			

Cohérence des politiques en faveur du développement .21.

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.									
1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants : <table border="0"> <tr> <td>o sécurité alimentaire</td> <td>o revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)</td> </tr> <tr> <td>o santé et accès aux médicaments</td> <td>o mobilité des personnes</td> </tr> <tr> <td>o travail décent</td> <td>o environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre)</td> </tr> <tr> <td>o commerce local et international</td> <td>o paix et sécurité</td> </tr> </table> Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné. -- ↓ S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.		o sécurité alimentaire	o revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)	o santé et accès aux médicaments	o mobilité des personnes	o travail décent	o environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre)	o commerce local et international	o paix et sécurité
o sécurité alimentaire	o revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)								
o santé et accès aux médicaments	o mobilité des personnes								
o travail décent	o environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre)								
o commerce local et international	o paix et sécurité								
2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel -- ↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.									
3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ? --									

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 64.508/2 VAN 21 NOVEMBER 2018**

Op 23 oktober 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “tot tenuitvoerlegging van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen”.

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 21 november 2018. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Luc Detroux en Patrick Ronvaux, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Marianne Dony, assessoren, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 21 november 2018.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten “op de Raad van State”, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,¹ de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKING

In de inleidende zin van elke bepaling dienen de wijzigingen die al aangebracht zijn in het artikel dat gewijzigd wordt nauwkeurig vermeld te worden om ervoor te zorgen dat de nieuwe wijzigingen aangebracht worden in een tekst die volkomen up-to-date is.

Zo is artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek, dat gewijzigd wordt bij artikel 5 van het voorontwerp, laatstelijk gewijzigd bij artikel 46 van de wet van 11 juli 2018 “in het kader van de integratie van de hypotheekkantoren in de Administratie Rechtszekerheid van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de nieuwe organisatie- en bevoegdheidsverdeling binnen de Administratie Rechtszekerheid”.

¹ * Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 64.508/2 DU 21 NOVEMBRE 2018**

Le 23 octobre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “de mise en œuvre de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes”.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 21 novembre 2018. La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Luc Detroux et Patrick Ronvaux, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck et Marianne Dony, assessors, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 21 novembre 2018.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois “sur le Conseil d'État”, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet¹, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATION GÉNÉRALE

Il convient, dans le liminaire de chaque disposition, de mentionner avec précision les modifications déjà apportées à l'article que l'on entend modifier afin de s'assurer que ces modifications sont bien apportées dans la version parfaitement à jour du texte.

Ainsi, concernant l'article 5 de l'avant-projet, l'article 594 du Code judiciaire a été modifié en dernier lieu par l'article 46 de la loi du 11 juillet 2018 “dans le cadre de l'intégration des bureaux d'hypothèque au sein de l'Administration Sécurité juridique de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale du Service public fédéral Finances et des nouvelles organisation et répartition des compétences au sein de l'Administration de la Sécurité juridique”.

¹ * S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

In verband met datzelfde artikel 5 dient men er zich eveneens van te vergewissen dat er momenteel daadwerkelijk 25 punten opgenomen zijn in artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek. De bepaling onder 22° is hersteld bij artikel 4 van de wet van 18 oktober 2017 “betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed”. De Raad van State heeft geen kennis van ontwerpen die strekken tot invoeging van de punten 23° tot 25°, in artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek.

Om de rechtszekerheid te waarborgen, dient nauwkeurig aangegeven te worden wat de huidige stand is van het Gerechtelijk Wetboek en van de geplande wijzigingen in voorontwerpen die aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State voorgelegd zijn of in ontwerpen die bij het Parlement ingediend zijn. Het Gerechtelijk Wetboek heeft de laatste jaren, en met name in 2018, talrijke wijzigingen ondergaan waar in het voorontwerp geen rekening mee gehouden wordt en is ook het voorwerp van ontworpen wijzigingen waar in het voorontwerp evenmin rekening mee gehouden wordt.

Voorts dient men er zich ook van te vergewissen dat de wijzigingen die zich nog in de ontwerpfasen bevinden daadwerkelijk aangenomen zullen zijn voordat de wijzigingen die bij het voorliggende voorontwerp worden aangebracht, aangenomen worden, en dat ze niet in werking zullen treden vóór de wijzigingen die eerder al zijn aangebracht. Zo heeft artikel 1252/2 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij artikel 12 van het voorontwerp, alleen zin als de artikelen 1249/4 tot 1249/6 en 1253/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de artikelen 76 tot 78 en 86 van het ontwerp van wet “houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en tot vereenvoudiging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek betreffende de onbekwaamheid, en van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid” aangenomen en in werking getreden zijn.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

DISPOSITIEF

Artikel 2

1. Artikel 499/7, § 1, van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd bij het ontwerp van wet “houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en tot vereenvoudiging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek betreffende de onbekwaamheid, en van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid”.²

Na die wijziging zou het luiden als volgt:

“Art. 499/7. § 1. Onverminderd de bepalingen opgenomen in bijzondere wetten moet de vrederechter de bewindvoerder over de persoon bijzondere machtiging verlenen om:

² *Parl. St. Kamer* 2017-18, nr. 54-3303/001, 109.

Dans la même disposition, il convient également de s'assurer qu'il existe bien actuellement 25 items dans l'article 594 du Code judiciaire. Le 22° a été rétabli par l'article 4 de la loi du 18 octobre 2017 “relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui”. Le Conseil d'État n'a pas connaissance de projets tendant à insérer les 23° à 25°, au sein de l'article 594 du Code judiciaire.

Une identification précise de l'état actuel du Code judiciaire et des modifications prévues dans des avant-projets ayant été soumis à la section de législation du Conseil d'État ou dans des projets déposés au Parlement, est indispensable afin de garantir la sécurité juridique. Or le Code judiciaire a fait l'objet de modifications multiples dans les dernières années et particulièrement en 2018, dont l'avant-projet ne tient pas compte, et fait l'objet de modifications en projet, dont l'avant-projet ne tient pas davantage compte.

Il conviendra encore de s'assurer que les modifications en projet auront bien été adoptées et que l'entrée en vigueur de ces dernières ne précède pas celle des premières avant que celles envisagées dans l'avant-projet examiné ne soient elles-mêmes adoptées. Ainsi, l'article 1252/2 du Code judiciaire, inséré par l'article 12 de l'avant-projet, n'a de sens que si les articles 1249/4 à 1249/6 et 1253/2 du même Code, insérés par les articles 76 à 78 et 86 du projet de loi “portant dispositions diverses en matière de droit civil et portant simplification des dispositions du Code civil et du Code judiciaire en matière d'incapacité, et de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine” sont adoptés et sont entrés en vigueur.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

DISPOSITIF

Article 2

1. L'article 499/7, § 1^{er}, du Code civil est modifié par le projet de loi “portant dispositions diverses en matière de droit civil et portant simplification des dispositions du Code civil et du Code judiciaire en matière d'incapacité, et de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine”².

À la suite de cette modification, il serait rédigé comme suit:

“Art. 499/7. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de lois particulières, l'administrateur de la personne doit être spécialement autorisé par le juge de paix pour:

² *Doc. parl., Chambre*, 2017-2018, n° 54-3303/001, p. 109.

1° de verblijfplaats van de beschermde persoon te wijzigen;

(...)

3° de beschermde persoon in rechte te vertegenwoordigen als eiser bij rechtsplegingen en handelingen.”³

Bijgevolg dienen de leden die bij het voorontwerp ingevoegd worden in artikel 499/7, § 1, opgenomen te worden als het tweede tot het vijfde lid van paragraaf 1 en niet als leden volgend op de bepaling onder 1°.

2. In het ontworpen artikel 499/7, § 1, 1°, vierde lid, *in fine*, dat het ontworpen artikel 499/7, § 1, vierde lid, wordt, dient gepreciseerd te worden wat verstaan moet worden onder “redelijke termijn”.

Artikel 3

De ontworpen bepaling zou aan duidelijkheid winnen als het woord “deze” vervangen zou worden door de woorden “deze plaatsing”.

Artikel 6

Het ontworpen artikel 627, 6°/1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in een territoriale uitbreiding van de bevoegdheden van de vrederechters van het gerechtelijk arrondissement Eupen.

Luidens de bespreking van die bepaling is die bepaling gebaseerd op artikel 627, 6°, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

De situaties die in de huidige bepaling onder 6° en die welke in de ontworpen bepaling onder 6°/1 beoogd worden, zijn evenwel niet dezelfde. In de huidige bepaling onder 6° is het criterium om te bepalen of een vrederechter territoriaal bevoegd is immers de plaats waar de zieke wordt verzorgd of geplaatst is, of bij gebreke daarvan, van de plaats waar de zieke zich bevindt, terwijl dat in de ontworpen bepaling onder 6°/1 de verblijfplaats is, of, bij gebreke daarvan, de woonplaats van de te beschermen persoon, of bij gebreke daarvan, de plaats waar de persoon zich bevindt.

³ Zie in die zin de bij het ontwerp gevoegde coördinatie, *Parl.St.* Kamer 2017-18, nr. 54-3303/001, 295.

1° changer la résidence de la personne protégée;

[...]

3° représenter la personne protégée en justice en demandant dans les procédures et actes”³.

Il convient dès lors de rédiger les alinéas que l’avant-projet entend ajouter à l’article 499/7, § 1^{er}, de manière à ce qu’ils figurent en des alinéas 2 à 5 du paragraphe 1^{er} et non comme des alinéas insérés à la suite du 1°.

2. À l’article 499/7, § 1^{er}, 1°, alinéa 4, *in fine*, en projet, devenant l’article 499/7, § 1^{er}, alinéa 4, en projet, il y a lieu de préciser ce qu’il convient d’entendre par “délai raisonnable”.

Article 3

La disposition en projet serait plus clairement rédigée si les mots “celui-ci” étaient remplacés par les mots “ce placement”.

Article 6

L’article 627, 6°/1, alinéa 2, en projet du Code judiciaire prévoit une extension territoriale des compétences des juges de paix de l’arrondissement judiciaire d’Eupen.

Selon le commentaire de cette disposition, celle-ci s’inspire de l’article 627, 6°, alinéa 2, du Code judiciaire.

Toutefois, les situations envisagées par le 6° actuel et par le 6°/1 en projet ne sont pas analogues. En effet, le critère de rattachement de la compétence territoriale du juge de paix au 6° actuel est celui du lieu où le malade est soigné ou a été placé ou, à défaut, celui du lieu où le malade se trouve, alors qu’au 6°/1 en projet, il s’agit de celui de la résidence ou, à défaut, de celui du domicile de la personne à protéger ou, à défaut, de celui du lieu où la personne se trouve.

³ En ce sens, la coordination jointe au projet, *Doc. parl.*, Chambre, 2017-2018, n° 54 3303/001, p. 454.

Artikel 18

Uit artikel 33, § 1, van het Verdrag van “s-Gravenhage van 13 januari 2000 ‘inzake de internationale bescherming van volwassenen’ lijkt niet afgeleid te kunnen worden, zelfs niet in het licht van het toelichtend verslag erbij dat genoemd wordt in de bespreking van artikel 18,⁴ dat indien een bevoegde buitenlandse autoriteit de plaatsing van een volwassene in een instelling of op een andere plaats waar bescherming geboden kan worden zou overwegen, en die plaatsing dient te geschieden in een andere Staat, de bevoegde buitenlandse autoriteit een voorstel kan doen aan de bevoegde autoriteit van de ontvangende Staat zonder in dat voorstel de instelling of de plaats aan te wijzen waar de volwassene bescherming zou genieten. Er lijkt evenmin uit afgeleid te kunnen worden dat de bevoegde autoriteit van de ontvangende Staat, bij ontstentenis van een dergelijke aanwijzing door de bevoegde buitenlandse autoriteit, zou kunnen beslissen waar de volwassene geplaatst zou kunnen worden in die Staat.

Het feit dat de procureur des Konings de plaats aanwijst waar de persoon geplaatst zal worden als die plaats niet vastgesteld wordt in het voorstel tot plaatsing, zoals bepaald wordt in het ontworpen artikel 1252/7, § 2, zonder dat de beschermde persoon of de persoon die belast is met het verdedigen van diens belangen de gelegenheid krijgt tot tegenspraak wat die aanwijzing betreft, welke tegenspraak in principe plaats zou moeten hebben in het kader van de beslissing die de buitenlandse autoriteit moet nemen, vormt geen garantie dat het belang van de te beschermen volwassene of de eerbiediging van zijn waardigheid en zijn wil, een primordiale overweging vormt bij het bepalen van de te nemen maatregel. Artikel 33 van het Verdrag lijkt zich overigens immers niet te beperken tot het geval van de plaatsing van geesteszieken in de zin van de wet van 26 juni 1990 “betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke”, in welk geval, luidens de bespreking van het artikel, de taak die bij de ontworpen bepaling aan de procureur des Konings toegewezen wordt, gerechtvaardigd zou zijn.

⁴ In dat toelichtend verslag bij het Verdrag, van de hand van Paul Lagarde, wordt inzonderheid het volgende gesteld in verband met artikel 33 van dat verdrag:

“Dit artikel, dat al werd genoemd in verband met artikel 22, lid 2, onder e) (zie boven, nr. 123), stelt de enige verplichte overlegprocedure in waarin het Verdrag voorziet. Hiervan is sprake wanneer de autoriteit die bevoegd is krachtens artikel 5 tot en met 8 de plaatsing van de volwassene in een verzorgingsinstelling, of in een andere plaats van bescherming, overweegt en waar deze plaatsing zal geschieden in een andere Verdragsluitende Staat. Dit overleg geeft de autoriteit van de ontvangende Staat de bevoegdheid om de beslissing te herzien en staat de autoriteiten toe om van tevoren de voorwaarden vast te stellen waaronder de volwassene in de ontvangende Staat zal verblijven, in het bijzonder ten aanzien van het in die Staat geldende immigratierecht, of zelfs de kosten te delen die samenhangen met de uitvoering van de plaatsingsmaatregel. De tekst vermeldt dat het overleg met de Centrale Autoriteit of andere bevoegde autoriteit van de ontvangende Staat zal plaatsvinden en dat dit zal zijn in de vorm van een rapport aan de betreffende autoriteit over de omstandigheden van de volwassene en de redenen voor de voorgestelde plaatsing of opvangvoorziening.” (P. Lagarde, *Verdrag van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen – Toelichtend verslag*, Den Haag, Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht, 2017, § 138, 93).

Article 18

Il ne paraît pas pouvoir être déduit de l'article 33, § 1^{er}, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 “sur la protection internationale des adultes”, même lu à la lumière de son rapport explicatif cité dans le commentaire de l'article 18⁴, que l'autorité compétente étrangère qui envisagerait le placement de l'adulte dans un établissement ou tout autre lieu où sa protection pourrait être assurée lorsque ce placement aurait lieu dans un autre État, puisse soumettre une proposition à l'autorité compétente de l'État d'accueil sans désigner dans cette proposition l'établissement où le lieu où la protection de l'adulte serait assurée, ni que l'autorité compétente de l'État d'accueil puisse décider du lieu où l'adulte sera placé dans cet État, à défaut d'une telle désignation par l'autorité compétente étrangère.

L'indication par le procureur du Roi du lieu où la personne sera placée si cet endroit n'est pas déterminé dans la proposition de placement, comme l'envisage l'article 1252/7, § 2, en projet, sans que cette désignation ne soit soumise à la contradiction de la personne protégée ou de celle chargée de défendre ses intérêts, contradiction qui, en principe, devrait avoir lieu dans le cadre de la décision à prendre par l'autorité étrangère, n'est pas de nature à garantir que l'intérêt de l'adulte à protéger, ainsi que le respect de sa dignité et de sa volonté, soit une considération primordiale de la mesure à prendre. Au demeurant, l'article 33 de la Convention ne paraît en effet pas se limiter à l'hypothèse du placement des malades mentaux au sens de la loi du 26 juin 1990 “relative à la protection de la personne des malades mentaux”, hypothèse qui justifierait, à lire le commentaire de l'article, le rôle assigné au procureur du Roi par la disposition en projet.

⁴ Ce rapport explicatif de la Convention, établi par Paul Lagarde, s'exprime notamment comme suit à propos de l'article 33 de celle-ci:

“Cet article, déjà mentionné à propos de l'article 22, paragraphe 2, lettre e) (*supra*, n° 123), institue la seule procédure de consultation obligatoire prévue par la Convention. Elle se produit lorsque l'autorité compétente en vertu des articles 5 à 8 envisage le placement de l'adulte dans un établissement ou tout autre lieu de protection et que ce placement aura lieu à l'étranger dans un autre État contractant. Cette consultation donne un pouvoir de contrôle sur la décision à l'autorité de l'État d'accueil et permet de régler par avance les conditions de séjour de l'adulte dans l'État d'accueil, notamment au regard des lois sur l'immigration en vigueur dans cet État, ou encore la répartition des frais occasionnés par l'exécution de la mesure de placement. Le texte précise que la consultation se fera avec l'Autorité centrale ou une autre autorité compétente de l'État d'accueil, et qu'elle se manifesterait par la fourniture à cette autorité d'un rapport sur la situation de l'adulte et les motifs de la proposition de placement” (P. Lagarde, *Convention Protection des adultes – Rapport explicatif*, La Haye, Conférence de La Haye de droit international privé, 2017, § 138, p. 86).

De bepaling moet herzien worden in het licht van die opmerking. Het ontworpen artikel 1252/8, eerste lid (artikel 19 van het voorontwerp), moet in voorkomend geval eveneens aangepast worden.

Artikel 21

In paragraaf 2 dient gespecificeerd te worden dat de artikelen waarnaar verwezen wordt, de artikelen zijn van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000.

Artikel 25

Door de woorden "indien niet van toepassing;" te plaatsen op het eind van punt a) van het ontworpen artikel 33, 1°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, wordt er niet voor gezorgd dat punt b) correct aansluit bij punt a).

De schikking van de bepaling moet herzien worden.⁵

De griffier,

De voorzitter,

Bernadette VIGNERON

Pierre VANDERNOOT

La disposition sera réexaminée à la lumière de cette observation. L'article 1252/8 alinéa 1^{er}, en projet (article 19 de l'avant-projet) sera, le cas échéant, également adapté.

Article 21

Au paragraphe 2, il y a lieu de préciser que les articles mentionnés sont ceux de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000.

Article 25

L'articulation entre les lettres a) et b), de l'article 33, 1°, en projet du Code de droit international privé n'est pas correctement assurée par le placement des mots "à défaut d'être applicable;" à la fin du littéra a).

La présentation formelle de la disposition sera revue⁵.

Le greffier,

Le président,

Bernadette VIGNERON

Pierre VANDERNOOT

⁵ Vergelijk met name met de artikelen 30, 45, 51, 55 en 99 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

⁵ Comp. notamment avec les articles 30, 45, 51, 55 et 99 du Code de droit international privé.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Inleidende bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek****Art. 2**

Artikel 499/7, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“In het geval bedoeld in het eerste lid, 1°, kan de vrederechter de plaatsing van de persoon in een buitenlandse instelling of plaats waar bescherming kan worden geboden overeenkomstig artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen in overweging nemen na advies van de buitenlandse Centrale Autoriteit of van de bevoegde buitenlandse autoriteit van de Staat waar de persoon zal worden opgevangen.

De rechter moet, in het geval van deze plaatsing in het buitenland, aan die autoriteit zijn behoorlijk gemotiveerd voorstel tot plaatsing en een rapport over de betrokkene meedelen, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Justice est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modifications du Code civil****Art. 2**

L'article 499/7, § 1^{er}, du Code civil, inséré par la loi du 17 mars 2013, et modifié par la loi du 21 décembre 2018, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

“Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, le juge de paix peut envisager le placement de la personne dans un établissement étranger ou un lieu étranger où sa protection peut être assurée conformément à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, après avis de l'Autorité Centrale étrangère ou de l'autorité étrangère compétente de l'État où la personne sera accueillie.

Le juge doit, dans le cas de ce placement à l'étranger, communiquer à cette autorité sa proposition de placement dûment motivée et un rapport sur la personne concernée, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'État où la personne sera accueillie.

De in het derde lid bedoelde vertaalde documenten worden, samen met de stukken die de rechter relevant acht, aan hem overgemaakt via de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregel kan niet worden bevoelen indien de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit binnen een redelijke termijn blijkt geeft van enig bezwaar.

De kosten van de vertaling van de documenten bedoeld in het derde en vierde lid zijn ten laste van de persoon waarvan de plaatsing in het buitenland wordt overwogen.”

Art. 3

Artikel 499/11 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Indien de plaatsing van de beschermde persoon in een buitenlandse instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden, overwogen wordt in een Staat die partij is bij het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, kan deze plaatsing, op vraag van de beschermde persoon of van elke belanghebbende, toegestaan worden door de vrederechter na het vervullen van de formaliteiten bedoeld in artikel 499/7, § 1, 1°, tweede tot vijfde lid.”

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

In artikel 577, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 8 mei 2014, worden de woorden “en 19°” vervangen door de woorden “, 19° en 23°”.

Art. 5

Artikel 594 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 juli 2018, wordt aangevuld met een bepaling onder 23°, luidende:

“23° over de vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale

Les documents visés à l’alinéa 3, accompagnés des pièces traduites que le juge estime pertinentes, lui sont adressées via l’Autorité Centrale visée à l’article 1252/9 du Code judiciaire. Cette mesure de protection ne peut pas être ordonnée si l’Autorité Centrale étrangère ou l’autorité étrangère compétente s’y oppose dans un délai raisonnable.

Les frais de traduction des documents visés aux alinéas 3 et 4 sont à charge de la personne dont le placement est envisagé à l’étranger.”

Art. 3

L’article 499/11 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 21 décembre 2018 est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Lorsque le placement de la personne protégée dans un établissement étranger ou un lieu où sa protection peut être assurée est envisagé dans un État partie à la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, ce placement peut, à la demande de la personne protégée ou de tout intéressé, être autorisé par le juge de paix après accomplissement des formalités visées à l’article 499/7, § 1^{er}, 1°, alinéas 2 à 5.”

CHAPITRE 3

Modifications du Code judiciaire

Art. 4

Dans l’article 577, alinéa 2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 8 mai 2014, les mots “et 19°” sont remplacés par les mots “, 19° et 23°”.

Art. 5

L’article 594 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 11 juillet 2018, est complété par un 23°, rédigé comme suit:

“23° sur les demandes de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d’une mesure de protection étrangère visée à l’article 3 de la Convention de la La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection

bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.”

Art. 6

In artikel 627 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, wordt een bepaling onder 6°/1 ingevoegd, luidende:

“6°/1 wanneer het gaat om een vordering met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, e), van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die bedoeld in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, de rechter van het arrondissement van de verblijfplaats, of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, of bij gebreke daarvan, van de plaats waar de persoon zich bevindt.

Wanneer de krachtens het eerste lid bevoegde vrederechter een rechter is van het gerechtelijk arrondissement Eupen en indien de persoon niet vervoerd kan worden, kan de vrederechter buiten de grenzen van zijn kanton optreden.”

Art. 7

In artikel 628 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt een bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende:

“3°/1 de rechter van het arrondissement van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer de vordering betrekking heeft op de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, a) tot d), f) en g), van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige. Bij gebreke van een verblijfplaats of woonplaats in België is de rechter van het arrondissement Brussel bevoegd;”

internationale des adultes, adoptée dans un État partie à la Convention, ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers, à l'égard d'une personne majeure.”

Art. 6

Dans l'article 627 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, il est inséré un 6°/1, rédigé comme suit:

“6°/1 lorsqu'il s'agit d'une demande relative à la reconnaissance ou relative à la déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, e), de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un État partie à la Convention ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celle visée par cet article, prise dans un État tiers à l'égard d'une personne majeure, le juge de l'arrondissement de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger ou, à défaut, le lieu où la personne se trouve.

Lorsque le juge de paix compétent en vertu de l'alinéa 1^{er} est un juge de l'arrondissement judiciaire d'Eupen et si la personne ne peut être déplacée, le juge de paix peut agir en dehors des limites de son canton.”

Art. 7

Dans l'article 628 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 12 mai 2014, est inséré un 3°/1, rédigé comme suit:

“3°/1 le juge de l'arrondissement de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsque la demande porte sur la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, a) à d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un État partie à la Convention ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers à l'égard d'une personne majeure. A défaut d'avoir une résidence ou un domicile en Belgique, le juge compétent est celui de l'arrondissement de Bruxelles;”

Art. 8

In artikel 1250 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hetzelfde geldt voor de erkende of uitvoerbaarverklaarde buitenlandse beschermingsmaatregel die een beschermingsmaatregel beveelt, wijzigt of beëindigt, bedoeld in artikel 3, a) tot d), f) en g) van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of voor een beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, erkend door de vrederechter.”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “of die een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in het eerste lid erkent of uitvoerbaar verklaart” ingevoegd tussen de woorden “beëindigt of wijzigt” en de woorden “; de ambtenaren aan wie”.

Art. 9

In deel IV, boek IV, hoofdstuk X, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 2/1 ingevoegd, dat de artikelen 1252/1 tot 1252/10 omvat, met als opschrift:

“Afdeling 2/1. Erkenning en uitvoerbaarverklaring van buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige en overleg voorafgaand aan de plaatsing van die meerderjarige in België in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden”

Art. 10

In afdeling 2/1, ingevoegd door artikel 9, wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, met als opschrift:

“Onderafdeling 1. Erkenning en uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige”

Art. 11

In onderafdeling 1, ingevoegd door artikel 10, wordt een artikel 1252/1 ingevoegd, luidende:

Art. 8

A l'article 1250 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“Il en est de même pour la mesure de protection étrangère reconnue ou déclarée exécutoire qui ordonne, modifie ou met fin à une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, a) à d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un État partie à la Convention ou pour une mesure de protection similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers à l'égard d'une personne majeure, reconnue par le juge de paix.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “ou reconnaissant ou rendant exécutoire une mesure de protection étrangère visée à l'alinéa 1^{er}” sont insérés entre les mots “mettant fin ou la modifiant” et les mots “; les fonctionnaires auxquels”.

Art. 9

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X du même Code, il est inséré une section 2/1, comprenant les articles 1252/1 à 1252/10, intitulée comme suit:

“Section 2/1. De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure et de la consultation préalable au placement de celle-ci en Belgique dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée”

Art. 10

Dans la section 2/1, insérée par l'article 9, il est inséré une sous-section 1^{re}, intitulée comme suit:

“Sous-section 1^{re}. De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure”

Art. 11

Dans la sous-section 1^{re}, insérée par l'article 10, il est inséré un article 1252/1, rédigé comme suit:

“Art. 1252/1. Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1252/2 tot 1252/6, worden bij de vreederechter ingediend, volgens de procedure voorzien in de artikelen 1026 tot 1034:

1° de verzoeken gegrond op de artikelen 23 en 25 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen; of

2° de verzoeken tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van de maatregelen die vergelijkbaar zijn met die opgesomd in artikel 3 van dat Verdrag genomen in een derde Staat”

Art. 12

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/2. Het verzoekschrift wordt neergelegd via het centraal register van de bescherming van personen bedoeld in artikel 1253/2.

De stukken gevoegd in bijlage bij de verzoekschriften worden neergelegd ter griffie of neergelegd via het register.

De kennisgevingen, mededelingen en elke neerlegging ter griffie gebeuren overeenkomstig de artikelen 1249/4 tot 1249/6. De beslissingen met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen bedoeld in artikel 1252/1 worden evenwel ter kennis gebracht bij gerechtsbrief.”

Art. 13

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/3. De partijen worden door de griffier opgeroepen om binnen acht dagen na de inschrijving van het verzoekschrift op de algemene rol, te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt.

In spoedeisende gevallen kan de rechter evenwel bij een beschikking toestaan om binnen een termijn van drie dagen ter terechtzitting te dagvaarden.”

Art. 14

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/1. Sous réserve de l'application des articles 1252/2 à 1252/6, le juge de paix est saisi selon la procédure prévue aux articles 1026 à 1034:

1° des demandes fondées sur les articles 23 et 25 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes; ou

2° des demandes de reconnaissance ou de la déclaration de la force exécutoire des mesures similaires à celles énumérées dans l'article 3 de cette Convention prises dans un État tiers.”

Art. 12

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/2, rédigé comme suit:

“Art. 1252/2. La requête est déposée via le registre central de la protection des personnes visé à l'article 1253/2.

Les pièces jointes en annexe aux requêtes sont déposées au greffe ou déposées via le registre.

Les notifications, communications et tout dépôt au greffe s'effectueront conformément aux articles 1249/4 à 1249/6. Toutefois, les décisions relatives à la reconnaissance ou à la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères visées à l'article 1252/1 sont notifiées par pli judiciaire.”

Art. 13

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/3, rédigé comme suit:

“Art. 1252/3. Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître dans les huit jours de l'inscription de la requête au rôle général, à l'audience fixée par le juge.

Si néanmoins le cas requiert célérité, le juge peut permettre par ordonnance de citer à l'audience dans un délai de trois jours.”

Art. 14

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/4, rédigé comme suit:

“Art. 1252/4. De rechter doet op korte termijn uitspraak na, in voorkomend geval, onderzoek van de inachtneming van de voorwaarden bedoeld in artikel 22, tweede lid, van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.”

Art. 15

In dezelfde onderafdeling 1, wordt een artikel 1252/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/5. Op verzoek van de betrokken persoon, van elke belanghebbende, van de procureur des Konings, of ambtshalve, kan de vrederechter een rechterlijke beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek nemen ingeval van een erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing bedoeld in artikel 1252/1.”

Art. 16

In dezelfde onderafdeling, wordt een artikel 1252/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/6. De beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep en zonder zekerheidsstelling, indien de rechter deze niet heeft bevolen.”

Art. 17

In afdeling 2/1, ingevoegd door artikel 9, wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, met als opschrift:

“Onderafdeling 2. Overleg voorafgaand aan de plaatsing in België van een volwassene in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden en diens plaatsing naar aanleiding van dat voorafgaande overleg”

Art. 18

In onderafdeling 2, ingevoegd door artikel 17, wordt een artikel 1252/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/7. § 1. Wanneer een buitenlandse autoriteit een voorstel van plaatsing van een volwassene overmaakt krachtens artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, bevestigt de in artikel 1252/9 bedoelde Centrale Autoriteit hiervan de ontvangst.

“Art. 1252/4. Le juge statue à bref délai après avoir examiné le cas échéant le respect des conditions énoncées à l'article 22, § 2, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.”

Art. 15

Dans la même sous-section, il est inséré un article 1252/5, rédigé comme suit:

“Art. 1252/5. A la demande de la personne concernée, de tout intéressé, du procureur du Roi ou d'office, le juge de paix peut prendre une mesure de protection judiciaire visée à l'article 492/1 du Code civil en cas de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une décision étrangère visée à l'article 1252/1.”

Art. 16

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/6, rédigé comme suit:

“Art. 1252/6. La décision est exécutoire par provision nonobstant appel et sans garantie si le juge n'a pas ordonné qu'il en soit constitué une.”

Art. 17

Dans la section 2/1, insérée par l'article 9, il est inséré une sous-section 2, intitulée comme suit:

“Sous-section 2. De la consultation préalable au placement en Belgique d'un adulte dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée et du placement de celui-ci à la suite de cette consultation préalable”

Art. 18

Dans la sous-section 2, insérée par l'article 17, il est inséré un article 1252/7, rédigé comme suit:

“Art. 1252/7. § 1^{er}. Lorsqu'une autorité étrangère transmet une proposition de placement d'un adulte en Belgique en vertu de l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 en accuse réception.

Deze laatste zendt het voorstel van plaatsing in België, het rapport over de betrokkene en de redenen voor de opnemings, aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de volwassene zijn gewone verblijfplaats of zijn woonplaats zal hebben.

De procureur des Konings bevestigt binnen de maand dat het door de buitenlandse Centrale Autoriteit bezorgde dossier volledig is.

Indien het dossier niet volledig is, vraagt de procureur des Konings, met de medewerking van de Centrale Autoriteit, dat de buitenlandse Centrale Autoriteit het dossier vervolledigt. Zodra het dossier volledig is, bevestigt de procureur des Konings dit aan de Centrale Autoriteit.

§ 2. De procureur des Konings brengt een omstandig en gemotiveerd advies uit binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de kennisgeving dat het dossier volledig is aan de buitenlandse Centrale Autoriteit, die eenmaal verlengd kan worden met twee maanden. Hij kan zich hierbij verzetten tegen het voorstel van plaatsing. Dit advies houdt in het bijzonder rekening met de belangen van de te plaatsen persoon.”

Art. 19

In dezelfde onderafdeling 2, wordt een artikel 1252/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/8. In geval van erkenning van de buitenlandse beslissing overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de beslissing tot erkenning en de buitenlandse beslissing over de plaatsing bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, aan de directeur van de instelling waartoe de psychiatrische dienst behoort of aan de persoon die de volwassene ten laste neemt, aangewezen door de buitenlandse beslissing. Hij brengt de procureur des Konings onverwijld ervan op de hoogte.

Onmiddellijk na de kennisgeving treft de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt alle nodige maatregelen voor de organisatie van de plaatsing van de betrokken persoon. De procureur des Konings vergewist zich van de tenuitvoerlegging van die maatregelen. Hij zorgt in het bijzonder ervoor dat de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt, hem onder zijn bewaring heeft, zijn vervoer of zijn overbrenging uitvoert en in voorkomend geval tot zijn opname overgaat.”

Cette dernière communique la proposition de placement en Belgique, le rapport sur la personne concernée et les motifs de ce placement, au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel l'adulte résidera ou sera domicilié.

Le procureur du Roi confirme dans le mois que le dossier transmis par l'Autorité Centrale étrangère est complet.

Si le dossier n'est pas complet, le procureur du Roi demande, avec le concours de l'Autorité Centrale, que l'Autorité Centrale étrangère complète le dossier. Dès que le dossier est complet, le procureur du Roi le confirme à l'Autorité Centrale.

§ 2. Le procureur du Roi émet un avis circonstancié et motivé dans un délai de trois mois à compter de la notification du caractère complet à l'Autorité Centrale étrangère, qui peut être prorogé une fois pour une période de deux mois. Il peut à cette occasion marquer son opposition à la proposition de placement. Cet avis est rendu, en tenant compte particulièrement des intérêts de la personne à placer.”

Art. 19

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 1252/8, rédigé comme suit:

“Art. 1252/8. En cas de reconnaissance de la décision étrangère conformément aux articles 1252/1 à 1252/6, le greffier notifie, par pli judiciaire, la décision de reconnaissance et la décision étrangère de placement visée à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, au directeur de l'établissement auquel appartient le service psychiatrique ou à la personne qui prend en charge l'adulte, désignés par la décision étrangère. Il en avise sans tarder le procureur du Roi.

Dès la notification, le directeur de l'établissement ou la personne qui prend en charge l'adulte adopte toute disposition nécessaire à l'organisation du placement de la personne concernée. Le procureur du Roi s'assure de la mise en œuvre de ces dispositions. Il veille en particulier à ce que le directeur de l'établissement ou la personne qui prend en charge l'adulte maintienne cette dernière sous sa garde, effectue son transport ou son transfert et le cas échéant, procède à son admission.”

Art. 20

In afdeling 2/1, ingevoegd door artikel 9, wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, met als opschrift:

“Onderafdeling 3. Centrale Autoriteit”

Art. 21

In onderafdeling 3, ingevoegd door artikel 20, wordt een artikel 1252/9 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/9. § 1. Voor de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen is de Centrale Autoriteit de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 2. In het kader van de verzoeken bedoeld in de artikelen 29, 30, 32, 34 en 35 van dat Verdrag kan de Centrale Autoriteit het advies vragen van een autoriteit of van een instelling die zij nuttig acht te raadplegen en/of alle inlichtingen of documenten verzamelen die nodig zijn voor de behandeling ervan.”

Art. 22

In dezelfde afdeling 1, wordt een artikel 1252/10 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/10. Enkel de Centrale Autoriteit is gemachtigd om de overzending van de stukken en vragen aan de bevoegde overheden van de verzoekende Staat of de bevoegde Belgische autoriteiten te waarborgen.”

Art. 23

Artikel 1253, eerste lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt aangevuld met een bepaling onder 9°, luidende:

“9° een eensluidend verklaard afschrift van de beslissing tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.”

Art. 20

Dans la section 2/1, insérée par l'article 9, il est inséré une sous-section 3, intitulée comme suit:

“Sous-section 3. De l'Autorité Centrale”

Art. 21

Dans la sous-section 3, insérée par l'article 20, il est inséré un article 1252/9, rédigé comme suit:

“Art. 1252/9. § 1^{er}. Pour l'application des dispositions de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l'Autorité Centrale est le Service public Fédéral Justice.

§ 2. Dans le cadre des demandes visées aux articles 29, 30, 32, 34 et 35 de cette Convention, l'Autorité Centrale peut demander l'avis d'une autorité ou d'un organisme qu'elle juge utile de consulter et/ou recueillir toute information ou document nécessaire à son traitement.”

Art. 22

Dans la même section 1^{re}, il est inséré un article 1252/10, rédigé comme suit:

“Art. 1252/10. L'Autorité Centrale est seule habilitée à assurer la transmission des pièces et demandes aux autorités compétentes de l'État requérant ou aux autorités belges compétentes.”

Art. 23

L'article 1253, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 21 décembre 2018, est complété par un 9°, rédigé comme suit:

“9° une copie certifiée conforme de l'ordonnance visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère visée à l'article 3 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un État partie à la Convention ou visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers, à l'égard d'une personne majeure.”

HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen van het Wetboek van
internationaal privaatrecht**

Art. 24

Artikel 23, § 1, van het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De vrederechter is bevoegd om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing in het geval bedoeld in artikel 594, 23°, van het Gerechtelijk Wetboek. De vordering wordt ingesteld en behandeld overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 van het Gerechtelijk Wetboek.”

Art. 25

Artikel 33 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Internationale bevoegdheid inzake ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 33. § 1. De bevoegdheid van Belgische rechters om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag, de voogdij of de bescherming van de persoon of van zijn goederen wordt bepaald:

1° wanneer de persoon minder dan volle achttien jaar oud is:

a) door hoofdstuk II van Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000;

b) indien hoofdstuk II van de genoemde verordening niet van toepassing is, door hoofdstuk II van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen;

2° wanneer de persoon minstens achttien jaar oud is, door hoofdstuk II van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.

CHAPITRE 4

**Modifications du Code de droit
international privé**

Art. 24

L'article 23, § 1^{er}, du Code de droit international privé, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Le juge de paix est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance et la déclaration de force exécutoire d'une décision étrangère dans le cas visé à l'article 594, 23°, du Code Judiciaire. La demande est introduite et instruite conformément aux articles 1252/1 à 1252/6 du Code Judiciaire.”

Art. 25

L'article 33 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

“Compétence internationale en matière d'autorité parentale, de tutelle et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.

Art. 33. § 1^{er}. La compétence des juridictions belges pour connaître d'une demande concernant l'autorité parentale, la tutelle, ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci est déterminée:

1° lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans accomplis:

a) par le chapitre II du Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement (CE) n° 1347/2000;

b) si le chapitre II du règlement précité ne s'applique pas, par la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants;

2° lorsque la personne est âgée de dix-huit ans au moins, par le chapitre II de la Convention du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.

§ 2. In de gevallen die niet beheerst worden door één van de instrumenten bedoeld in paragraaf 1, zijn de Belgische rechters bevoegd om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag of de bescherming van de persoon of van zijn goederen, behalve in de gevallen voorzien in de algemene bepalingen van deze wet met uitzondering van de artikelen 5 tot 7, indien rekening houdend met het belang van de persoon:

1° de persoon bij de instelling van de vordering Belg is; of

2° de vordering het beheer van goederen betreft die in België gelegen zijn; of

3° een vordering tot nietigverklaring van het huwelijk, tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed van ouders van een kind dat minder dan volle achttien jaar oud is, bij hen aanhangig wordt gemaakt, wanneer de vordering de uitoefening van het ouderlijk gezag en van het recht op persoonlijk contact betreft.”

Art. 26

Artikel 35 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 2013, wordt vervangen als volgt:

“Recht toepasselijk inzake ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 35. § 1. Het ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van een persoon en de goederen van een persoon die jonger is dan achttien jaar worden beheerst door het Verdrag inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, gesloten te 's-Gravenhage op 19 oktober 1996.

Zulks geldt ook indien de persoon jonger is dan achttien jaar en de internationale bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 december 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000 of op de bepalingen van deze wet.

§ 2. De vaststelling van de onbekwaamheid van een persoon die ouder is dan achttien jaar en de bescherming van zijn persoon of zijn goederen worden beheerst door het Verdrag inzake de internationale bescherming

§ 2. Dans les cas non couverts par l'un des instruments visés au paragraphe 1^{er}, les juridictions belges sont compétentes pour connaître d'une demande concernant l'autorité parentale ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci dans les cas prévus par les dispositions générales de la présente loi à l'exception des articles 5 à 7, si tout en tenant compte de l'intérêt de la personne:

1° la personne est belge lors de l'introduction de la demande; ou

2° la demande porte sur l'administration de biens situés en Belgique; ou

3° elles sont saisies d'une demande en nullité de mariage, de divorce ou de séparation de corps des parents d'un enfant âgé de moins de dix-huit ans accomplis, lorsque la demande concerne l'exercice de l'autorité parentale ou du droit aux relations personnelles.”

Art. 26

L'article 35 du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 2013 est remplacé par ce qui suit:

“Droit applicable en matière d'autorité parentale, de tutelle et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.

Art. 35. § 1^{er}. L'autorité parentale, la tutelle et la protection de la personne et des biens d'une personne âgée de moins de dix-huit ans sont régies par Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, conclue à La Haye le 19 octobre 1996.

Il en va de même, lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans et que la compétence internationale est fondée sur les dispositions du Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 décembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement (CE) n° 1347/2000 ou sur les dispositions de la présente loi.

§ 2. La détermination de l'incapacité d'une personne de plus de dix-huit ans et la protection de sa personne ou de ses biens sont régies par la Convention sur la protection internationale des adultes, conclue à La Haye

van volwassenen, gesloten te 's-Gravenhage op 13 januari 2000. Zulks geldt ook wanneer de bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van deze wet.”

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke

Art. 27

In de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 februari 2017, wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 3/1. De opneming ter observatie en de verpleging in een gezin kunnen ook in het buitenland plaats vinden nadat de rechter de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, geconsulteerd heeft en haar een rapport over de volwassene en de redenen voor de voorgestelde opneming heeft verstrekt, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden. Het verzoek en de stukken die de rechter relevant acht worden gericht aan de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregelen kunnen niet gelast worden indien de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit blijk geeft van haar bezwaar.”

HOOFDSTUK 6

Slotbepaling

Art. 28

De wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2019

De minister van Justitie,

Koen GEENS

le 13 janvier 2000. Il en va de même lorsque la compétence est fondée sur les dispositions de la présente loi.”

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux

Art. 27

Dans la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, modifiée en dernier lieu par la loi du 20 février 2017, est inséré un article 3/1 rédigé comme suit:

“Art. 3/1. La mise en observation et les soins en milieu familial peuvent avoir lieu à l'étranger après que le juge ait consulté l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente visée à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, et lui ait communiqué un rapport sur la personne concernée et les motifs de sa proposition de placement, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'État où la personne sera accueillie. La demande et les pièces que le juge estime pertinentes sont adressées à l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 du Code Judiciaire. Ces mesures de protection ne peuvent pas être ordonnées si l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente s'y opposent.”

CHAPITRE 6

Disposition finale

Art. 28

La loi entrera en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2019

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

Coördinatie van de artikelen

BASISTEKST

HOOFDSTUK 2 - Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

Art. 499/7. § 1. Onverminderd de bepalingen opgenomen in bijzondere wetten moet de vrederechter de bewindvoerder over de persoon bijzondere machtiging verlenen om:

1° de verblijfplaats van de beschermde persoon te wijzigen;

2° [...];

3° de beschermde persoon in rechte te vertegenwoordigen als eiser bij rechtsplegingen en handelingen.

AANGEPASTE BASISTEKST AAN HET ONTWERP VAN WET

HOOFDSTUK 2 - Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

Art. 499/7. § 1. Onverminderd de bepalingen opgenomen in bijzondere wetten moet de vrederechter de bewindvoerder over de persoon bijzondere machtiging verlenen om:

1° de verblijfplaats van de beschermde persoon te wijzigen;

2° [...];

3° de beschermde persoon in rechte te vertegenwoordigen als eiser bij rechtsplegingen en handelingen.

[In het geval bedoeld in het eerste lid, 1°, kan de vrederechter de plaatsing van de persoon in een buitenlandse instelling of plaats waar bescherming kan worden geboden overeenkomstig artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen in overweging nemen na advies van de buitenlandse Centrale Autoriteit of van de bevoegde buitenlandse autoriteit van de Staat waar de persoon zal worden opgevangen.

De rechter moet, in het geval van deze plaatsing in het buitenland, aan die autoriteit zijn behoorlijk gemotiveerd voorstel tot plaatsing en een rapport over de betrokkene meedelen, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden.

De in het derde lid bedoelde vertaalde documenten worden, samen met de stukken die de rechter relevant acht, aan hem overgemaakt via de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregel kan niet worden bevolen indien de buitenlandse Centrale

§ 2. De vrederechter moet de bewindvoerder over de goederen bijzondere machtiging verlenen om :

1° de goederen van de beschermde persoon, met uitzondering van de vruchten en de onbruikbare voorwerpen, te vervreemden, tenzij het beheer is opgedragen aan een in artikel 499/5, tweede lid, bedoelde instelling;

2° een lening aan te gaan;

3° de goederen van de beschermde persoon te hypothekeken of in pand te geven of toestemming te geven tot doorhaling van een hypothecaire inschrijving, met of zonder kwijting, en van de overschrijving van een bevel tot uitvoerend beslag zonder betaling en van het ontslag van ambtshalve inschrijving;

4° een pachtcontract, een handelshuurovereenkomst of een gewone huurovereenkomst van meer dan negen jaar te sluiten, alsook een handelshuurovereenkomst te hernieuwen;

5° een nalatenschap, een algemeen legaat of een legaat onder algemene titel te verwerpen of te aanvaarden, wat slechts onder voorrecht van boedelbeschrijving kan geschieden. De vrederechter kan bij een met redenen omklede beschikking machtiging verlenen om een nalatenschap, een algemeen legaat of een legaat 2 onder algemene titel 2 zuiver te aanvaarden, rekening houdende met de aard en de omvang van het geërfde vermogen en voor zover de baten kennelijk de lasten van het geërfde vermogen overschrijden;

6° een schenking of een legaat onder bijzondere titel te aanvaarden;

7° de beschermde persoon in rechte te vertegenwoordigen als eiser bij rechtsplegingen en handelingen, behoudens voor :

Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit binnen een redelijke termijn blijkt geeft van enig bezwaar.

De kosten van de vertaling van de documenten bedoeld in het derde en vierde lid zijn ten laste van de persoon waarvan de plaatsing in het buitenland wordt overwogen.]

§ 2. De vrederechter moet de bewindvoerder over de goederen bijzondere machtiging verlenen om :

1° de goederen van de beschermde persoon, met uitzondering van de vruchten en de onbruikbare voorwerpen, te vervreemden, tenzij het beheer is opgedragen aan een in artikel 499/5, tweede lid, bedoelde instelling;

2° een lening aan te gaan;

3° de goederen van de beschermde persoon te hypothekeken of in pand te geven of toestemming te geven tot doorhaling van een hypothecaire inschrijving, met of zonder kwijting, en van de overschrijving van een bevel tot uitvoerend beslag zonder betaling en van het ontslag van ambtshalve inschrijving;

4° een pachtcontract, een handelshuurovereenkomst of een gewone huurovereenkomst van meer dan negen jaar te sluiten, alsook een handelshuurovereenkomst te hernieuwen;

5° een nalatenschap, een algemeen legaat of een legaat onder algemene titel te verwerpen of te aanvaarden, wat slechts onder voorrecht van boedelbeschrijving kan geschieden. De vrederechter kan bij een met redenen omklede beschikking machtiging verlenen om een nalatenschap, een algemeen legaat of een legaat 2 onder algemene titel 2 zuiver te aanvaarden, rekening houdende met de aard en de omvang van het geërfde vermogen en voor zover de baten kennelijk de lasten van het geërfde vermogen overschrijden;

6° een schenking of een legaat onder bijzondere titel te aanvaarden;

7° de beschermde persoon in rechte te vertegenwoordigen als eiser bij rechtsplegingen en handelingen, behoudens voor :

- rechtsplegingen en handelingen bedoeld in de artikelen 1150, 1180, 1°, 1187, tweede lid, en 1206 van het Gerechtelijk Wetboek;

- burgerlijke partijstelling;

- geschillen met betrekking tot huurcontracten of met betrekking tot bewoning zonder akte of bewijs en

- vorderingen tot toepassing van de sociale wetgeving ten gunste van de beschermde persoon;

8° een overeenkomst van onverdeeldheid te sluiten;

9° een onroerend goed aan te kopen;

10° een dading aan te gaan of een overeenkomst tot arbitrage te sluiten;

11° een handelszaak voort te zetten. Het bestuur van de handelszaak mag worden opgedragen aan een bijzondere bewindvoerder onder het toezicht van de bewindvoerder voor de goederen. De bijzondere bewindvoerder wordt aangewezen door de vrederechter. De vrederechter kan zijn toestemming tot voortzetting van de handelszaak te allen tijde intrekken;

12° souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen, zelfs als het om voorwerpen van geringe waarde gaat, te vervreemden onverminderd artikel 499/9;

13° te berusten in een vordering betreffende onroerende rechten;

14° de betalingsdienstaanbieders te machtigen op de betaalinstrumenten van de beschermde persoon enig onderscheidingsteken aan te brengen;

15° een door de wet toegelaten erfovereenkomst aan te gaan, in de hoedanigheid van vermoedelijk erfgenaam, waarbij de vermelde erfovereenkomst echter niet, in hoofde van de beschermde persoon, de verzaking aan rechten in een niet opengevallen nalatenschap tot gevolg kan hebben.

De afhaling en overschrijving van gelden geplaatst op een rekening van de beschermde persoon worden voor de toepassing van het eerste lid, 1°, niet beschouwd als vervreemdingen, voor zover zij voldoen aan de eisen bepaald bij artikel 499/4.

- rechtsplegingen en handelingen bedoeld in de artikelen 1150, 1180, 1°, 1187, tweede lid, en 1206 van het Gerechtelijk Wetboek;

- burgerlijke partijstelling;

- geschillen met betrekking tot huurcontracten of met betrekking tot bewoning zonder akte of bewijs en

- vorderingen tot toepassing van de sociale wetgeving ten gunste van de beschermde persoon;

8° een overeenkomst van onverdeeldheid te sluiten;

9° een onroerend goed aan te kopen;

10° een dading aan te gaan of een overeenkomst tot arbitrage te sluiten;

11° een handelszaak voort te zetten. Het bestuur van de handelszaak mag worden opgedragen aan een bijzondere bewindvoerder onder het toezicht van de bewindvoerder voor de goederen. De bijzondere bewindvoerder wordt aangewezen door de vrederechter. De vrederechter kan zijn toestemming tot voortzetting van de handelszaak te allen tijde intrekken;

12° souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen, zelfs als het om voorwerpen van geringe waarde gaat, te vervreemden onverminderd artikel 499/9;

13° te berusten in een vordering betreffende onroerende rechten;

14° de betalingsdienstaanbieders te machtigen op de betaalinstrumenten van de beschermde persoon enig onderscheidingsteken aan te brengen;

15° een door de wet toegelaten erfovereenkomst aan te gaan, in de hoedanigheid van vermoedelijk erfgenaam, waarbij de vermelde erfovereenkomst echter niet, in hoofde van de beschermde persoon, de verzaking aan rechten in een niet opengevallen nalatenschap tot gevolg kan hebben.

De afhaling en overschrijving van gelden geplaatst op een rekening van de beschermde persoon worden voor de toepassing van het eerste lid, 1°, niet beschouwd als vervreemdingen, voor zover zij voldoen aan de eisen bepaald bij artikel 499/4.

§ 3. Ingeval een rechtshandeling of proceshandeling zowel de persoon als het vermogen van de beschermde persoon betreft, kan de vrederechter een bewindvoerder tevens machtigen om alleen op te treden. De bewindvoerder die de machtiging verkrijgt, brengt de andere bewindvoerder onverwijld op de hoogte van zijn optreden.

§ 4. De vrederechter kan de bewindvoerder over de goederen een bijzondere machtiging verlenen om te schenken ingeval de beschermde persoon daar zelf wilsonbekwaam toe is en uit de verklaring bedoeld in artikel 496, tweede lid, of uit vroegere schriftelijke of mondelinge verklaringen van de beschermde persoon, geuit op een tijdstip waarop hij wilsbekwaam was, de wil tot schenken uitdrukkelijk blijkt. De schenking moet in verhouding staan tot het vermogen van de beschermde persoon en mag bovendien de beschermde persoon of zijn onderhoudsgerechtigden niet behoeftig dreigen te maken.

Art. 3

Art. 499/11. Ingeval geen bewindvoerder over de persoon die tot opdracht heeft te oordelen over de verblijfplaats van de beschermde persoon werd aangesteld, kan deze enkel gewijzigd worden met goedkeuring van de bewindvoerder over de goederen. Bij weigering kan de beschermde persoon of elke belanghebbende zich wenden tot de vrederechter. De vrederechter oordeelt over het belang van de beschermde persoon.

§ 3. Ingeval een rechtshandeling of proceshandeling zowel de persoon als het vermogen van de beschermde persoon betreft, kan de vrederechter een bewindvoerder tevens machtigen om alleen op te treden. De bewindvoerder die de machtiging verkrijgt, brengt de andere bewindvoerder onverwijld op de hoogte van zijn optreden.

§ 4. De vrederechter kan de bewindvoerder over de goederen een bijzondere machtiging verlenen om te schenken ingeval de beschermde persoon daar zelf wilsonbekwaam toe is en uit de verklaring bedoeld in artikel 496, tweede lid, of uit vroegere schriftelijke of mondelinge verklaringen van de beschermde persoon, geuit op een tijdstip waarop hij wilsbekwaam was, de wil tot schenken uitdrukkelijk blijkt. De schenking moet in verhouding staan tot het vermogen van de beschermde persoon en mag bovendien de beschermde persoon of zijn onderhoudsgerechtigden niet behoeftig dreigen te maken.

Art. 3

Art. 499/11. Ingeval geen bewindvoerder over de persoon die tot opdracht heeft te oordelen over de verblijfplaats van de beschermde persoon werd aangesteld, kan deze enkel gewijzigd worden met goedkeuring van de bewindvoerder over de goederen. Bij weigering kan de beschermde persoon of elke belanghebbende zich wenden tot de vrederechter. De vrederechter oordeelt over het belang van de beschermde persoon.

[Indien de plaatsing van de beschermde persoon in een buitenlandse instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden, overwogen wordt in een Staat die partij is bij het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, kan deze plaatsing, op vraag van de beschermde persoon of van elke belanghebbende, toegestaan worden door de vrederechter na het vervullen van de formaliteiten bedoeld in artikel 499/7, § 1, 1°, tweede tot vijfde lid.]

HOOFDSTUK 3 - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

Art. 577. De rechtbank van eerste aanleg neemt in hoger beroep kennis van de vonnissen (in eerste aanleg gewezen door de vrederechter en, in de gevallen bepaald bij artikel 601bis, door de politierechtbank)

[...]

In afwijking van het eerste lid, wordt het hoger beroep tegen de beslissingen door de vrederechter in eerste aanleg gewezen in de gevallen bedoeld in de artikelen 594, 2°, 3°, 6°, 8°, 9°, 15° tot 16° /2 en 19°, en 596 tot 597, binnen de rechtbank van eerste aanleg behandeld door de familierechtbank.

Art. 5

Art. 594. De vrederechter doet op verzoekschrift uitspraak:

1° op vorderingen tot aanwijzing van deskundigen wanneer dit hem toekomt krachtens overeenkomst tussen partijen of krachtens de wet, of wanneer het voorwerp van het deskundigenonderzoek tot zijn volstreekte bevoegdheid behoort;

2° in geval van voogdij over het verzet van de wettelijke vertegenwoordiger tegen de uitoefening van de rechten van de niet ontvoogde minderjarige om de op diens spaarboekje ingeschreven sommen op te vragen;

3° over het verzet van de vader of de voogd tegen de aansluiting van de minderjarige bij een beroepsvereniging;

4° over het verzet van de militair tegen betaling van de militievergoeding aan de echtgenoot;

5° over het verzet tegen de uitbetaling van uitkeringen welke geheel of gedeeltelijk worden verleend uit de middelen van:

a) de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, zoals bedoeld in artikel 44 van de wet

HOOFDSTUK 3 - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

Art. 577. De rechtbank van eerste aanleg neemt in hoger beroep kennis van de vonnissen (in eerste aanleg gewezen door de vrederechter en, in de gevallen bepaald bij artikel 601bis, door de politierechtbank)

[...]

In afwijking van het eerste lid, wordt het hoger beroep tegen de beslissingen door de vrederechter in eerste aanleg gewezen in de gevallen bedoeld in de artikelen 594, 2°, 3°, 6°, 8°, 9°, 15° tot 16° /2, [...] 19° **[en 23°]**, en 596 tot 597, binnen de rechtbank van eerste aanleg behandeld door de familierechtbank.

Art. 5

Art. 594. De vrederechter doet op verzoekschrift uitspraak:

1° op vorderingen tot aanwijzing van deskundigen wanneer dit hem toekomt krachtens overeenkomst tussen partijen of krachtens de wet, of wanneer het voorwerp van het deskundigenonderzoek tot zijn volstreekte bevoegdheid behoort;

2° in geval van voogdij over het verzet van de wettelijke vertegenwoordiger tegen de uitoefening van de rechten van de niet ontvoogde minderjarige om de op diens spaarboekje ingeschreven sommen op te vragen;

3° over het verzet van de vader of de voogd tegen de aansluiting van de minderjarige bij een beroepsvereniging;

4° over het verzet van de militair tegen betaling van de militievergoeding aan de echtgenoot;

5° over het verzet tegen de uitbetaling van uitkeringen welke geheel of gedeeltelijk worden verleend uit de middelen van:

a) de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, zoals bedoeld in artikel 44 van de wet

van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, zoals bedoeld in artikel 5 van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden;

c) de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

6° op de verzoeken die bij hem worden ingediend in verband met de voogdij van minderjarigen alsook ter uitvoering van de artikelen 378 en 483 van het Burgerlijk Wetboek;

7° op de verzoeken inzake specifieke voogdij als voorzien in Titel XIII, Hoofdstuk 6. - " Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen " van de programmawet van 24 december 2002;

8° over het verzet van de voogd, de toeziende voogd, de curator of de rechthebbende, tegen de uitbetaling van de gezinsbijslag aan de bijslagtrekkende zoals het is bedoeld in artikel 69, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, buiten het geval waar de vordering bij de jeugdrechtbank aanhangig gemaakt wordt op grond van artikel 29 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

9° in geval van een minderjarige onder voogdij, over het verzet tegen de betaling aan de bijslagtrekkende van de gezinsbijslag voor zelfstandigen, tenzij een vordering bij de jeugdrechtbank aanhangig gemaakt werd op grond van artikel 29 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

10° over verzoeken om machtiging op grond van de artikelen 236 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en 143 van het Wetboek der successierechten;

11° over de verzoeken om machtiging tot hypothecaire inschrijving die door de ontvanger worden gedaan krachtens artikel 87 van het Wetboek der successierechten;

12° over verzoeken om aanwijzing van een bewindvoerder ad hoc ten einde in een (besloten) vennootschap met beperkte aansprakelijkheid

van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, zoals bedoeld in artikel 5 van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden;

c) de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

6° op de verzoeken die bij hem worden ingediend in verband met de voogdij van minderjarigen alsook ter uitvoering van de artikelen 378 en 483 van het Burgerlijk Wetboek;

7° op de verzoeken inzake specifieke voogdij als voorzien in Titel XIII, Hoofdstuk 6. - " Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen " van de programmawet van 24 december 2002;

8° over het verzet van de voogd, de toeziende voogd, de curator of de rechthebbende, tegen de uitbetaling van de gezinsbijslag aan de bijslagtrekkende zoals het is bedoeld in artikel 69, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, buiten het geval waar de vordering bij de jeugdrechtbank aanhangig gemaakt wordt op grond van artikel 29 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

9° in geval van een minderjarige onder voogdij, over het verzet tegen de betaling aan de bijslagtrekkende van de gezinsbijslag voor zelfstandigen, tenzij een vordering bij de jeugdrechtbank aanhangig gemaakt werd op grond van artikel 29 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

10° over verzoeken om machtiging op grond van de artikelen 236 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en 143 van het Wetboek der successierechten;

11° over de verzoeken om machtiging tot hypothecaire inschrijving die door de ontvanger worden gedaan krachtens artikel 87 van het Wetboek der successierechten;

12° over verzoeken om aanwijzing van een bewindvoerder ad hoc ten einde in een (besloten) vennootschap met beperkte aansprakelijkheid

een onbekwaamverklarde vennoot te vertegenwoordigen;

13° [...]

14° over het verzoek van medeëigenaars, vruchtgebruikers of degenen die een recht hebben van erfpacht, opstal, gebruik of bewoning, om aanstelling van een gemeenschappelijke lasthebber die zitting neemt in de algemene vergadering van de polder of van de watering;

15° over de verzoeken die bij hem worden ingediend krachtens de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke;

16° over elk verzoek dat tot hem is gericht met toepassing van de artikelen 488/1 tot 501/2 van het Burgerlijk Wetboek.

16°/1 op de vorderingen om maatregelen tot gerechtelijk bescherming, als bedoeld in de artikelen 1238 tot 1251;

16°/2 over vorderingen betreffende het vermoeden van afwezigheid bedoeld in artikel 112 van het Burgerlijk Wetboek;

17° over het verzoek van openbare ambtenaren om aflevering van een uitvoerbaar afschrift voor de terugbetaling van de bedragen die zij hebben voorgesloten bij uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten;

18° over het verzoek om vaststelling van het bedrag van de borgsom bedoeld in artikel 94 van het Wetboek der successierechten;

19° over de verzoeken om een curator aan te wijzen krachtens artikel 936 van het Burgerlijk Wetboek;

20° over het verzoek om machtiging, inzake pacht, om de gebouwen op te trekken en alle werken uit te voeren die nodig zijn voor de bewoonbaarheid van het gepacht goed of dienstig voor de exploitatie ervan en die stroken met de bestemming van dat goed.

21° op de vorderingen tot benoeming van de syndicus of tot aanwijzing van een vervanger, ingesteld op grond van artikel 577-8, § 1 of § 7, van het Burgerlijk Wetboek.

22° over de verzoeken die bij hem worden ingediend krachtens de wet van 18 oktober 2017

een onbekwaamverklarde vennoot te vertegenwoordigen;

13° [...]

14° over het verzoek van medeëigenaars, vruchtgebruikers of degenen die een recht hebben van erfpacht, opstal, gebruik of bewoning, om aanstelling van een gemeenschappelijke lasthebber die zitting neemt in de algemene vergadering van de polder of van de watering;

15° over de verzoeken die bij hem worden ingediend krachtens de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke;

16° over elk verzoek dat tot hem is gericht met toepassing van de artikelen 488/1 tot 502 van het Burgerlijk Wetboek.

16°/1 op de vorderingen om maatregelen tot gerechtelijk bescherming, als bedoeld in de artikelen 1238 tot 1251;

16°/2 over vorderingen betreffende het vermoeden van afwezigheid bedoeld in artikel 112 van het Burgerlijk Wetboek;

17° over het verzoek van openbare ambtenaren om aflevering van een uitvoerbaar afschrift voor de terugbetaling van de bedragen die zij hebben voorgesloten bij uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten;

18° over het verzoek om vaststelling van het bedrag van de borgsom bedoeld in artikel 94 van het Wetboek der successierechten;

19° over de verzoeken om een curator aan te wijzen krachtens artikel 936 van het Burgerlijk Wetboek;

20° over het verzoek om machtiging, inzake pacht, om de gebouwen op te trekken en alle werken uit te voeren die nodig zijn voor de bewoonbaarheid van het gepacht goed of dienstig voor de exploitatie ervan en die stroken met de bestemming van dat goed.

21° op de vorderingen tot benoeming van de syndicus of tot aanwijzing van een vervanger, ingesteld op grond van artikel 577-8, § 1 of § 7, van het Burgerlijk Wetboek.

22° over de verzoeken die bij hem worden ingediend krachtens de wet van 18 oktober 2017

betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed.

betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed.

[23° over de vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.]

Art. 6

Art. 627. Tot kennisneming van de vordering is alleen bevoegd :

1° de rechter van de woonplaats van de minderjarige of bij gebreke daarvan, van zijn verblijfplaats, wanneer het de organisatie van en het toezicht op de voogdij betreft, behoudens hetgeen is bepaald in artikel 13, § 2, van de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht;

2° de rechter die de rekenplichtige, geroepen om rekening en verantwoording te doen, aangesteld heeft;

3° de rechter van de plaats waar de erfenis is opge gevallen, wanneer het gaat om rechtsvorderingen tot verdeling en, tot bij de verdeling, om rechtsvorderingen tot opvordering van nalatenschappen en alle andere rechtsvorderingen tussen medeërfgenenamen of legatarissen;

4° de rechter van de plaats waar de erfenis is opge gevallen, voor zover de vordering is ingesteld binnen twee jaar na het overlijden, wanneer het gaat om vorderingen ingesteld tegen de uitvoerder van de uiterste wilsbeschikking, en vorderingen door legatarissen en schuldeisers ingesteld tegen de erfgenamen of tegen één van hen, en binnen twee jaar na de verdeling wanneer het gaat om vorderingen tot nietigverklaring of tot vernietiging van de verdeling en tot vrijwaring van de kavels;

Art. 6

Art. 627. Tot kennisneming van de vordering is alleen bevoegd :

1° de rechter van de woonplaats van de minderjarige of bij gebreke daarvan, van zijn verblijfplaats, wanneer het de organisatie van en het toezicht op de voogdij betreft, behoudens hetgeen is bepaald in artikel 13, § 2, van de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht;

2° de rechter die de rekenplichtige, geroepen om rekening en verantwoording te doen, aangesteld heeft;

3° de rechter van de plaats waar de erfenis is opge gevallen, wanneer het gaat om rechtsvorderingen tot verdeling en, tot bij de verdeling, om rechtsvorderingen tot opvordering van nalatenschappen en alle andere rechtsvorderingen tussen medeërfgenenamen of legatarissen;

4° de rechter van de plaats waar de erfenis is opge gevallen, voor zover de vordering is ingesteld binnen twee jaar na het overlijden, wanneer het gaat om vorderingen ingesteld tegen de uitvoerder van de uiterste wilsbeschikking, en vorderingen door legatarissen en schuldeisers ingesteld tegen de erfgenamen of tegen één van hen, en binnen twee jaar na de verdeling wanneer het gaat om vorderingen tot nietigverklaring of tot vernietiging van de verdeling en tot vrijwaring van de kavels;

5° de rechter van de plaats van de namaak, wanneer het gaat om vorderingen inzake namaak betreffende auteursrechten, naburige rechten, rechten van producenten van databanken en bescherming van kweekproducten;

6° wanneer het gaat om vorderingen ingesteld krachtens de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, de rechter van de plaats waar de zieke wordt verzorgd of geplaatst is, of bij gebreke daarvan, de rechter van de plaats waar de zieke zich bevindt.

Wanneer het gaat om vorderingen ingesteld krachtens de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke ten aanzien van een zieke die zijn verblijfplaats of woonplaats heeft in het gerechtelijk arrondissement Eupen, de vrederechter van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, de woonplaats van de zieke of, bij gebreke daarvan, de vrederechter van de plaats waar de zieke zich bevindt. Als de geesteszieke niet vervoerd kan worden, kan de vrederechter buiten de grenzen van zijn kanton optreden.

7° de rechter van de plaats waar de akte opgemaakt is, wanneer het gaat om verbeteringen van akten van de burgerlijke stand en de rechter van de woonplaats of de zetel van

5° de rechter van de plaats van de namaak, wanneer het gaat om vorderingen inzake namaak betreffende auteursrechten, naburige rechten, rechten van producenten van databanken en bescherming van kweekproducten;

6° wanneer het gaat om vorderingen ingesteld krachtens de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, de rechter van de plaats waar de zieke wordt verzorgd of geplaatst is, of bij gebreke daarvan, de rechter van de plaats waar de zieke zich bevindt.

Wanneer het gaat om vorderingen ingesteld krachtens de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke ten aanzien van een zieke die zijn verblijfplaats of woonplaats heeft in het gerechtelijk arrondissement Eupen, de vrederechter van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, de woonplaats van de zieke of, bij gebreke daarvan, de vrederechter van de plaats waar de zieke zich bevindt. Als de geesteszieke niet vervoerd kan worden, kan de vrederechter buiten de grenzen van zijn kanton optreden.

[6°/1 wanneer het gaat om een vordering met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, e), van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die bedoeld in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, de rechter van het arrondissement van de verblijfplaats, of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, of bij gebreke daarvan, van de plaats waar de persoon zich bevindt.

Wanneer de krachtens het eerste lid bevoegde vrederechter een rechter is van het gerechtelijk arrondissement Eupen en indien de persoon niet vervoerd kan worden, kan de vrederechter buiten de grenzen van zijn kanton optreden.]

7° de rechter van de plaats waar de akte opgemaakt is, wanneer het gaat om verbeteringen van akten van de burgerlijke stand en de rechter van de woonplaats of de zetel van

de aanvrager, wanneer het gaat over aanpassingen en schrappingen van inschrijvingen, in de Kruispuntbank van Ondernemingen, in de hoedanigheid van handelaar;

8° de rechter van de plaats waar het dier zich bevindt, wanneer het gaat om vorderingen ingesteld op grond van artikel 4 van de wet van 25 augustus 1855 houdende herziening van de wetgeving inzake koopvernietigende gebreken of van de plaats waar het is teruggebracht wanneer het gaat om vorderingen ingesteld op grond van artikel 5 van genoemde wet;

9° de rechter van de plaats waar de mijn, de fabriek, de werkplaats, het magazijn, het kantoor gelegen is en in het algemeen, van de plaats die bestemd is voor de exploitatie van de onderneming, de uitoefening van het beroep of de werkzaamheid van de vennootschap, van de vereniging of van de groepering, voor alle geschillen bedoeld in de artikelen 578 en 582, 3°, 4° en 15°, voor de vorderingen gesteund op artikel 2 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht-, en voor de toepassing op de werkgevers van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583;

10° in het geval bepaald in artikel 588, 9° : de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik wanneer de schade ontstaan is in de provincie Henegouwen, Namen, Luxemburg of Luik; de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel, wanneer de schade ontstaan is in de provincie Brabant, en de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, wanneer de schade ontstaan is in de provincie Oost- of West-Vlaanderen, Antwerpen of Limburg of in de territoriale zee of in open zee, of in de wateren die onder de soevereiniteit van een andere Staat vallen.

11° in het geval van artikel 585, 8°, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

12° [...]

13° [...]

14° [...]

15° de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen wanneer het gaat om vorderingen ingesteld 'op grond van de wet van 22 april 1999 betreffende

de aanvrager, wanneer het gaat over aanpassingen en schrappingen van inschrijvingen, in de Kruispuntbank van Ondernemingen, in de hoedanigheid van handelaar;

8° de rechter van de plaats waar het dier zich bevindt, wanneer het gaat om vorderingen ingesteld op grond van artikel 4 van de wet van 25 augustus 1855 houdende herziening van de wetgeving inzake koopvernietigende gebreken of van de plaats waar het is teruggebracht wanneer het gaat om vorderingen ingesteld op grond van artikel 5 van genoemde wet;

9° de rechter van de plaats waar de mijn, de fabriek, de werkplaats, het magazijn, het kantoor gelegen is en in het algemeen, van de plaats die bestemd is voor de exploitatie van de onderneming, de uitoefening van het beroep of de werkzaamheid van de vennootschap, van de vereniging of van de groepering, voor alle geschillen bedoeld in de artikelen 578 en 582, 3°, 4° en 15°, voor de vorderingen gesteund op artikel 2 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht-, en voor de toepassing op de werkgevers van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583;

10° in het geval bepaald in artikel 588, 9° : de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik wanneer de schade ontstaan is in de provincie Henegouwen, Namen, Luxemburg of Luik; de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel, wanneer de schade ontstaan is in de provincie Brabant, en de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, wanneer de schade ontstaan is in de provincie Oost- of West-Vlaanderen, Antwerpen of Limburg of in de territoriale zee of in open zee, of in de wateren die onder de soevereiniteit van een andere Staat vallen.

11° in het geval van artikel 585, 8°, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

12° [...]

13° [...]

14° [...]

15° de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen wanneer het gaat om vorderingen ingesteld 'op grond van de wet van 22 april 1999 betreffende

de exclusieve economische zone van België in de Noord-zee

16° de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel, indien het een aanvraag betreft beoogd in 4 artikel XVII. 27 van het Wetboek van economisch recht.

17° in het geval van artikel 588, 14°, de voorzitter van de rechtbank van koophandel van de statutaire zetel van één van de fuserende vennootschappen of van de toekomstige Europese vennootschap.

17° de familierechtbank van Brussel wanneer het gaat om een beroep tegen de beslissing van de centrale federale autoriteit, zoals bepaald in artikel 367-3 van het Burgerlijk Wetboek;

18° de familierechtbank van het gerechtelijk arrondissement waar de verblijfplaats waarvoor het huisverbod zoals bedoeld in de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod ingeval van huiselijk geweld geldt, gelegen is.

19° de vrederechter van het kanton waar het goed waarvoor het bevel tot ontruiming bedoeld in artikel 12 van de wet van 18 oktober 2017 betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed geldt, gelegen is.

Art. 7

Art. 628. Tot kennisneming van de vordering is alleen bevoegd :

1° onverminderd artikel 629*bis* de rechter van de plaats van de laatste echtelijke verblijfplaats of van de woonplaats van de verweerder, wanneer het gaat om een vordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed op grond van onherstelbare ontwrichting en, behoudens akkoord van de partijen over de keuze van de rechtbank van een van hun huidige woonplaatsen, de rechter van de plaats van de laatste echtelijke verblijfplaats, wanneer het gaat om een vordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming;

2° onverminderd artikel 629*bis* de rechter van de laatste echtelijke verblijfplaats, wanneer het gaat om een vordering als bedoeld in de artikelen 213,

de exclusieve economische zone van België in de Noord-zee

16° de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel, indien het een aanvraag betreft beoogd in 4 artikel XVII. 27 van het Wetboek van economisch recht.

17° in het geval van artikel 588, 14°, de voorzitter van de rechtbank van koophandel van de statutaire zetel van één van de fuserende vennootschappen of van de toekomstige Europese vennootschap.

17° de familierechtbank van Brussel wanneer het gaat om een beroep tegen de beslissing van de centrale federale autoriteit, zoals bepaald in artikel 367-3 van het Burgerlijk Wetboek;

18° de familierechtbank van het gerechtelijk arrondissement waar de verblijfplaats waarvoor het huisverbod zoals bedoeld in de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod ingeval van huiselijk geweld geldt, gelegen is.

19° de vrederechter van het kanton waar het goed waarvoor het bevel tot ontruiming bedoeld in artikel 12 van de wet van 18 oktober 2017 betreffende het onrechtmatig binnendringen in, bezetten van of verblijven in andermans goed geldt, gelegen is.

Art. 7

Art. 628. Tot kennisneming van de vordering is alleen bevoegd :

1° onverminderd artikel 629*bis* de rechter van de plaats van de laatste echtelijke verblijfplaats of van de woonplaats van de verweerder, wanneer het gaat om een vordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed op grond van onherstelbare ontwrichting en, behoudens akkoord van de partijen over de keuze van de rechtbank van een van hun huidige woonplaatsen, de rechter van de plaats van de laatste echtelijke verblijfplaats, wanneer het gaat om een vordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming;

2° onverminderd artikel 629*bis* de rechter van de laatste echtelijke verblijfplaats, wanneer het gaat om een vordering als bedoeld in de artikelen 213,

214, 215, 216, 220, 221, 223, 224, 1395, 1420, 1421, 1422, 1426, 1442, 1463 en 1468 van het Burgerlijk Wetboek;

3° Een rechter van het arrondissement]8 van de verblijfplaats of, bij gebreke daaraan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer het een verzoek betreft bedoeld in de artikelen 490/1 tot 490/2 of 492/1, van het Burgerlijk Wetboek. De vrederechter die een beschermingsmaatregel heeft bevolen, blijft bevoegd voor de verdere toepassing van de bepalingen van boek I, titel XI, hoofdstuk II/1, afdelingen 3 en 4, van het Burgerlijk Wetboek, tenzij hij bij een met redenen omklede beslissing, ambtshalve of op verzoek van de beschermde persoon, diens vertrouwenspersoon of bewindvoerder, van elke belanghebbende, of van de procureur des Konings, beslist heeft de zaak uit handen te geven ten voordele van de vrederechter van het kanton van de nieuwe hoofdverblijfplaats, indien de beschermde persoon het kanton verlaat om zijn hoofdverblijfplaats duurzaam in een ander gerechtelijk kanton te vestigen. In dit geval wordt laatstgenoemde vrederechter bevoegd;

4° de rechter van de woonplaats van de notaris, wanneer het gaat om een vordering tot begroting van notariskosten;

5° de rechter van de maatschappelijke zetel van de mutualiteitsvereniging of van de vereniging zonder winstoogmerk waarvan de ontbinding wordt geëist;

214, 215, 216, 220, 221, 223, 224, 1395, 1420, 1421, 1422, 1426, 1442, 1463 en 1468 van het Burgerlijk Wetboek;

3° Een rechter van het arrondissement]8 van de verblijfplaats of, bij gebreke daaraan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer het een verzoek betreft bedoeld in de artikelen 490/1 tot 490/2 of 492/1, van het Burgerlijk Wetboek. De vrederechter die een beschermingsmaatregel heeft bevolen, blijft bevoegd voor de verdere toepassing van de bepalingen van boek I, titel XI, hoofdstuk II/1, afdelingen 3 en 4, van het Burgerlijk Wetboek, tenzij hij bij een met redenen omklede beslissing, ambtshalve of op verzoek van de beschermde persoon, diens vertrouwenspersoon of bewindvoerder, van elke belanghebbende, of van de procureur des Konings, beslist heeft de zaak uit handen te geven ten voordele van de vrederechter van het kanton van de nieuwe hoofdverblijfplaats, indien de beschermde persoon het kanton verlaat om zijn hoofdverblijfplaats duurzaam in een ander gerechtelijk kanton te vestigen. In dit geval wordt laatstgenoemde vrederechter bevoegd;

[3°/1 de rechter van het arrondissement van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer de vordering betrekking heeft op de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, a) tot d), f) en g), van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige. Bij gebreke van een verblijfplaats of woonplaats in België is de rechter van het arrondissement Brussel bevoegd;]

4° de rechter van de woonplaats van de notaris, wanneer het gaat om een vordering tot begroting van notariskosten;

5° de rechter van de maatschappelijke zetel van de mutualiteitsvereniging of van de vereniging zonder winstoogmerk waarvan de ontbinding wordt geëist;

6° de rechter van de zetel van de instelling van openbaar nut, wanneer het gaat om een vordering tot afzetting van beheerders;

7° de rechter van de woonplaats van de opposant, inzake het onopzettelijk verlies van het bezit van effecten aan toonder, of, wanneer de opposant geen woonplaats heeft in België, de rechter van de maatschappelijke zetel van de schuldplichtige instelling;

8° de rechter van de woonplaats van de consument, wanneer het gaat om een vordering betreffende een kredietovereenkomst geregeld bij de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet met inbegrip van de verzoeken tot het toestaan van betalingsfaciliteiten en de verzoeken inzake borgtocht bij kredietovereenkomsten.

9° de rechter van de plaats waar het kind zijn hoofdverblijf heeft, wanneer het gaat om een vordering als bedoeld in artikel 11, § 2, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, of van de plaats waar degene die de verklaring aflegt zijn hoofdverblijf heeft, wanneer het gaat om een verklaring als bedoeld in artikel 12*bis* of om verklaringen of verzoeken op grond van de artikelen 24, 26 en 28 van hetzelfde Wetboek of van de hoofdverblijfplaats van degene die op grond van artikel 5 van hetzelfde Wetboek zich een akte van bekendheid laat verschaffen ter vervanging van een akte van geboorte.

10° de rechter van de woonplaats van de verzekeringnemer, wanneer het gaat om geschillen over een verzekeringscontract, ongeacht het voorwerp van het contract, onverminderd de bepalingen tot regeling van de zeeverzekering en die welke betrekking hebben op de schadevergoeding wegens arbeidsongevallen;

11° de rechter in wiens rechtsgebied de thuishaven ligt van het schip of vaartuig, wanneer het gaat om vorderingen betreffende de schadevergoeding wegens arbeidsongevallen van zeelieden of rechthebbenden;

12° de rechter van de woonplaats van de koper, wanneer het gaat om geschillen betreffende verkoop van zaden, meststoffen en veevoeder, indien de koper geen daad van koophandel heeft gesteld;

6° de rechter van de zetel van de instelling van openbaar nut, wanneer het gaat om een vordering tot afzetting van beheerders;

7° de rechter van de woonplaats van de opposant, inzake het onopzettelijk verlies van het bezit van effecten aan toonder, of, wanneer de opposant geen woonplaats heeft in België, de rechter van de maatschappelijke zetel van de schuldplichtige instelling;

8° de rechter van de woonplaats van de consument, wanneer het gaat om een vordering betreffende een kredietovereenkomst geregeld bij de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet met inbegrip van de verzoeken tot het toestaan van betalingsfaciliteiten en de verzoeken inzake borgtocht bij kredietovereenkomsten.

9° de rechter van de plaats waar het kind zijn hoofdverblijf heeft, wanneer het gaat om een vordering als bedoeld in artikel 11, § 2, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, of van de plaats waar degene die de verklaring aflegt zijn hoofdverblijf heeft, wanneer het gaat om een verklaring als bedoeld in artikel 12*bis* of om verklaringen of verzoeken op grond van de artikelen 24, 26 en 28 van hetzelfde Wetboek of van de hoofdverblijfplaats van degene die op grond van artikel 5 van hetzelfde Wetboek zich een akte van bekendheid laat verschaffen ter vervanging van een akte van geboorte.

10° de rechter van de woonplaats van de verzekeringnemer, wanneer het gaat om geschillen over een verzekeringscontract, ongeacht het voorwerp van het contract, onverminderd de bepalingen tot regeling van de zeeverzekering en die welke betrekking hebben op de schadevergoeding wegens arbeidsongevallen;

11° de rechter in wiens rechtsgebied de thuishaven ligt van het schip of vaartuig, wanneer het gaat om vorderingen betreffende de schadevergoeding wegens arbeidsongevallen van zeelieden of rechthebbenden;

12° de rechter van de woonplaats van de koper, wanneer het gaat om geschillen betreffende verkoop van zaden, meststoffen en veevoeder, indien de koper geen daad van koophandel heeft gesteld;

13° de rechter van de maatschappelijke zetel of van de hoofdplaats van vestiging van de vennootschap, wanneer het gaat om geschillen bedoeld in artikel 574, 1°, en, zelfs na de ontbinding van de vennootschap, wanneer het gaat om de verdeling van de daaruit ontstane verbintenissen voor zover de rechtsvordering wordt ingesteld binnen twee jaar na de verdeling;

14° de rechter van de woonplaats van de verzekeringsplichtige, de verzekerde of van de rechthebbende, wanneer het gaat om betwistingen bedoeld in de artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° 11° en 12°, 581, 582, 1° en 2°, en voor de betwistingen betreffende de toepassing op de zelfstandigen van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583 en de rechter van de woonplaats van de uitkeringsgerechtigde, wanneer het gaat om betwistingen bedoeld in artikel 579.

Indien de verzekeringsplichtige, de verzekerde of de rechthebbende in België geen woonplaats heeft of er geen meer heeft, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door zijn laatste verblijfplaats of zijn laatste woonplaats in België. Indien de verzekeringsplichtige of de verzekerde in België geen verblijfplaats of geen woonplaats heeft gehad, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door de plaats van zijn laatste tewerkstelling in België.

Ten aanzien van de lasthebbers van vennootschappen, Europese economische samenwerkingsverbanden of economische samenwerkingsverbanden die uitsluitend of hoofdzakelijk in het buitenland verblijven, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door de plaats waar de vennootschap of het samenwerkingsverband in België zijn hoofdvestiging heeft;

15° de rechter van de plaats van de bedrijfszetel van de huurder als de bedrijfszetel zich in België bevindt, de rechter van de plaats waar het gepachte goed gelegen is als de bedrijfszetel zich in het buitenland bevindt, wanneer het gaat om betwistingen inzake pacht;

16° de rechter van de zetel of de hoofdvestiging van het samenwerkingsverband, als het gaat om betwistingen tussen leden van een Europees economisch samenwerkingsverband of van een economisch samenwerkingsverband, tussen

13° de rechter van de maatschappelijke zetel of van de hoofdplaats van vestiging van de vennootschap, wanneer het gaat om geschillen bedoeld in artikel 574, 1°, en, zelfs na de ontbinding van de vennootschap, wanneer het gaat om de verdeling van de daaruit ontstane verbintenissen voor zover de rechtsvordering wordt ingesteld binnen twee jaar na de verdeling;

14° de rechter van de woonplaats van de verzekeringsplichtige, de verzekerde of van de rechthebbende, wanneer het gaat om betwistingen bedoeld in de artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° 11° en 12°, 581, 582, 1° en 2°, en voor de betwistingen betreffende de toepassing op de zelfstandigen van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583 en de rechter van de woonplaats van de uitkeringsgerechtigde, wanneer het gaat om betwistingen bedoeld in artikel 579.

Indien de verzekeringsplichtige, de verzekerde of de rechthebbende in België geen woonplaats heeft of er geen meer heeft, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door zijn laatste verblijfplaats of zijn laatste woonplaats in België. Indien de verzekeringsplichtige of de verzekerde in België geen verblijfplaats of geen woonplaats heeft gehad, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door de plaats van zijn laatste tewerkstelling in België.

Ten aanzien van de lasthebbers van vennootschappen, Europese economische samenwerkingsverbanden of economische samenwerkingsverbanden die uitsluitend of hoofdzakelijk in het buitenland verblijven, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door de plaats waar de vennootschap of het samenwerkingsverband in België zijn hoofdvestiging heeft;

15° de rechter van de plaats van de bedrijfszetel van de huurder als de bedrijfszetel zich in België bevindt, de rechter van de plaats waar het gepachte goed gelegen is als de bedrijfszetel zich in het buitenland bevindt, wanneer het gaat om betwistingen inzake pacht;

16° de rechter van de zetel of de hoofdvestiging van het samenwerkingsverband, als het gaat om betwistingen tussen leden van een Europees economisch samenwerkingsverband of van een economisch samenwerkingsverband, tussen

zaakvoerders, tussen zaakvoerder(s) en leden, tussen vereffenaars, tussen vereffenaars en leden, of tussen leden, zaakvoerder(s) en vereffenaars, alsook van elke vordering tot ontbinding van een samenwerkingsverband.

17° de rechter van de woonplaats van de schuldenaar, op het ogenblik waarop de vordering wordt ingediend, wanneer het een vordering betreft bedoeld in artikel 1675/2.

18° onverminderd artikel 629*bis* de rechter van de laatste gemeenschappelijke verblijfplaats van de wettelijk samenwonenden, wanneer het gaat om een vordering als bedoeld in artikel 1479 van het Burgerlijk Wetboek.

19° de rechter van de woonplaats van de onderhoudsgerechtigde wanneer het gaat om een aanvraag tot tegemoetkoming bedoeld in de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën.

19° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de adoptant, van de adoptanten of van een van hen, in geval van een verzoek houdende vaststelling van de geschiktheid om te adopteren;

20° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van het kind, in geval van een verzoek tot vaststelling van de adopteerbaarheid;

21° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de adoptant, van de adoptanten of van een van hen, in geval van een verzoek tot adoptie; bij gebreke daarvan, de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de geadopteerde; bij gebreke daarvan, de rechter van de plaats waar de adoptant of de adoptanten keuze van woonplaats doen;

22° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de verweerder of van een van de verweerders in geval van een verzoek tot herroeping van een gewone adoptie of tot herziening van een adoptie; bij gebreke daarvan, de rechter te Brussel;

23° de rechter van de laatste woonplaats in België van de verdwenen, afwezige of vermoedelijk afwezige persoon, dan wel, indien deze nooit een woonplaats in België heeft gehad en naar gelang

zaakvoerders, tussen zaakvoerder(s) en leden, tussen vereffenaars, tussen vereffenaars en leden, of tussen leden, zaakvoerder(s) en vereffenaars, alsook van elke vordering tot ontbinding van een samenwerkingsverband.

17° de rechter van de woonplaats van de schuldenaar, op het ogenblik waarop de vordering wordt ingediend, wanneer het een vordering betreft bedoeld in artikel 1675/2.

18° onverminderd artikel 629*bis* de rechter van de laatste gemeenschappelijke verblijfplaats van de wettelijk samenwonenden, wanneer het gaat om een vordering als bedoeld in artikel 1479 van het Burgerlijk Wetboek.

19° de rechter van de woonplaats van de onderhoudsgerechtigde wanneer het gaat om een aanvraag tot tegemoetkoming bedoeld in de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën.

19° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de adoptant, van de adoptanten of van een van hen, in geval van een verzoek houdende vaststelling van de geschiktheid om te adopteren;

20° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van het kind, in geval van een verzoek tot vaststelling van de adopteerbaarheid;

21° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de adoptant, van de adoptanten of van een van hen, in geval van een verzoek tot adoptie; bij gebreke daarvan, de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de geadopteerde; bij gebreke daarvan, de rechter van de plaats waar de adoptant of de adoptanten keuze van woonplaats doen;

22° de rechter van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van de verweerder of van een van de verweerders in geval van een verzoek tot herroeping van een gewone adoptie of tot herziening van een adoptie; bij gebreke daarvan, de rechter te Brussel;

23° de rechter van de laatste woonplaats in België van de verdwenen, afwezige of vermoedelijk afwezige persoon, dan wel, indien deze nooit een woonplaats in België heeft gehad en naar gelang

van het geval, de vrederechter van het eerste kanton van Brussel of de rechter van het arrondissement Brussel.

24° de rechter van de plaats waar de in artikel 62*bis* van het Burgerlijk Wetboek bedoelde persoon aangifte heeft gedaan teneinde een akte van aanpassing van de registratie van het geslacht te laten opmaken.

25° de rechter van de woonplaats van de verweerder wanneer een leverancier van elektriciteit, gas, warmte of water of een persoon die een openbaar elektronisch communicatienetwerk, een omroeptransmissie- of omroepdienst aanbiedt een vordering tot betaling van een geldsom instelt tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is als bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°, omdat deze in gebreke blijft een levering van een nutsvoorziening door de hiervoor vermelde leverancier of persoon te betalen.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, 9°, zijn alleen de familierechtbanken te Brussel bevoegd wanneer de belanghebbende zijn hoofdverblijf niet of niet meer in België heeft.

Art. 8

Art. 1250. Elke beslissing waarbij een beschermingsmaatregel wordt bevolen, beëindigd of gewijzigd, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de griffier.

De bekendmaking geschiedt binnen vijftien dagen na de beslissing die de beschermingsmaatregel beveelt, beëindigt of wijzigt; de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten is,

van het geval, de vrederechter van het eerste kanton van Brussel of de rechter van het arrondissement Brussel.

24° de rechter van de plaats waar de in artikel 62*bis* van het Burgerlijk Wetboek bedoelde persoon aangifte heeft gedaan teneinde een akte van aanpassing van de registratie van het geslacht te laten opmaken.

25° de rechter van de woonplaats van de verweerder wanneer een leverancier van elektriciteit, gas, warmte of water of een persoon die een openbaar elektronisch communicatienetwerk, een omroeptransmissie- of omroepdienst aanbiedt een vordering tot betaling van een geldsom instelt tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is als bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°, omdat deze in gebreke blijft een levering van een nutsvoorziening door de hiervoor vermelde leverancier of persoon te betalen.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, 9°, zijn alleen de familierechtbanken te Brussel bevoegd wanneer de belanghebbende zijn hoofdverblijf niet of niet meer in België heeft.

Art. 8

Art. 1250. Elke beslissing waarbij een beschermingsmaatregel wordt bevolen, beëindigd of gewijzigd, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de griffier. **[Hetzelfde geldt voor de erkende of uitvoerbaarverklaarde buitenlandse beschermingsmaatregel die een beschermingsmaatregel beveelt, wijzigt of beëindigt, bedoeld in artikel 3, a) tot d), f) en g) van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of voor een beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, erkend door de vrederechter.]**

De bekendmaking geschiedt binnen vijftien dagen na de beslissing die de beschermingsmaatregel beveelt, beëindigt of wijzigt **[of die een buitenlandse**

worden aansprakelijk gesteld ten aanzien van de betrokkenen indien vaststaat dat het verzuim of de vertraging te wijten is aan een collusie.

Art. 9

Art. 10

Art. 11

beschermingsmaatregel bedoeld in het eerste lid erkent of uitvoerbaar verklaart]; de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten is, worden aansprakelijk gesteld ten aanzien van de betrokkenen indien vaststaat dat het verzuim of de vertraging te wijten is aan een collusie.

Art. 9

[Afdeling 2/1 – Erkenning en uitvoerbaarverklaring van buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige en overleg voorafgaand aan de plaatsing van die meerderjarige in België in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden]

Art. 10

[Onderafdeling 1. Erkenning en uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige]

Art. 11

[Art. 1252/1. Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1252/2 tot 1252/6, worden bij de vrederechter ingediend, volgens de procedure voorzien in de artikelen 1026 tot 1034 :

1° de verzoeken gegrond op de artikelen 23 en 25 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen; of

2° de verzoeken tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van de maatregelen die vergelijkbaar zijn met die opgesomd in artikel 3 van dat Verdrag genomen in een derde Staat.]

Art. 12**Art. 12**

[Art. 1252/2. Het verzoekschrift wordt neergelegd via het centraal register van de bescherming van personen bedoeld in artikel 1253/2.

De stukken gevoegd in bijlage bij de verzoekschriften worden neergelegd ter griffie of neergelegd via het register.

De kennisgevingen, mededelingen en elke neerlegging ter griffie gebeuren overeenkomstig de artikelen 1249/4 tot 1249/6. De beslissingen met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen bedoeld in artikel 1252/1 worden evenwel ter kennis gebracht bij gerechtsbrief.]

Art. 13**Art. 13**

[Art. 1252/3. De partijen worden door de griffier opgeroepen om binnen acht dagen na de inschrijving van het verzoekschrift op de algemene rol, te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt.

In spoedeisende gevallen kan de rechter evenwel bij een beschikking toestaan om binnen een termijn van drie dagen ter terechtzitting te dagvaarden.]

Art. 14**Art. 14**

[Art. 1252/4. De rechter doet op korte termijn uitspraak na, in voorkomend geval, onderzoek van de inachtneming van de voorwaarden bedoeld in artikel 22, tweede lid, van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.]

Art. 15**Art. 15**

[Art. 1252/5. Op verzoek van de betrokken persoon, van elke belanghebbende, van de procureur des Konings, of ambtshalve, kan de vrederechter een rechterlijke beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek nemen ingeval van een erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing bedoeld in artikel 1252/1.]

Art. 16**Art. 16**

[Art. 1252/6. De beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep en zonder zekerheidsstelling, indien de rechter deze niet heeft bevolen.]

Art. 17**Art. 17**

[Onderafdeling 2. Overleg voorafgaand aan de plaatsing in België van een volwassene in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden en diens plaatsing naar aanleiding van dat voorafgaande overleg]

Art. 18**Art. 18**

[Art. 1252/7. § 1. Wanneer een buitenlandse autoriteit een voorstel van plaatsing van een volwassene overmaakt krachtens artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, bevestigt de in artikel 1252/9 bedoelde Centrale Autoriteit hiervan de ontvangst.

Deze laatste zendt het voorstel van plaatsing in België, het rapport over de betrokkene en de redenen voor de opneming, aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de volwassene zijn gewone verblijfplaats of zijn woonplaats zal hebben.

De procureur des Konings bevestigt binnen de maand dat het door de buitenlandse Centrale Autoriteit bezorgde dossier volledig is.

Indien het dossier niet volledig is, vraagt de procureur des Konings, met de medewerking van de Centrale Autoriteit, dat de buitenlandse Centrale Autoriteit het dossier vervolledigt. Zodra het dossier volledig is, bevestigt de procureur des Konings dit aan de Centrale Autoriteit.

§ 2. De procureur des Konings brengt een omstandig en gemotiveerd advies uit binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de kennisgeving dat het dossier volledig is aan de buitenlandse Centrale Autoriteit, die eenmaal verlengd kan worden met twee maanden. Hij kan zich hierbij verzetten tegen het voorstel van plaatsing. Dit advies houdt in het bijzonder rekening met de belangen van de te plaatsen persoon.]

Art. 19

Art. 19

[Art. 1252/8. In geval van erkenning van de buitenlandse beslissing overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de beslissing tot erkenning en de buitenlandse beslissing over de plaatsing bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, aan de directeur van de instelling waartoe de psychiatrische dienst behoort of aan de persoon die de volwassene ten laste neemt, aangewezen door de buitenlandse beslissing of door de procureur des Konings, zulks overeenkomstig artikel 1252/7, § 2. Hij brengt de procureur des Konings onverwijld ervan op de hoogte.

Onmiddellijk na de kennisgeving treft de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt alle nodige maatregelen voor de organisatie van de plaatsing van de betrokken persoon. De

procureur des Konings vergewist zich van de tenuitvoerlegging van die maatregelen. Hij zorgt in het bijzonder ervoor dat de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt, hem onder zijn bewaring heeft, zijn vervoer of zijn overbrenging uitvoert en in voorkomend geval tot zijn opname overgaat.]

Art. 20

Art. 20

Onderafdeling 3. Centrale Autoriteit

Art. 21

Art. 21

[Art. 1252/9. § 1. Voor de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen is de Centrale Autoriteit de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 2. In het kader van de verzoeken bedoeld in de artikelen 29, 30, 32, 34 en 35 van dat Verdrag kan de Centrale Autoriteit het advies vragen van een autoriteit of van een instelling die zij nuttig acht te raadplegen en/of alle inlichtingen of documenten verzamelen die nodig zijn voor de behandeling ervan.]

Art. 22

Art. 22

[Art. 1252/10. Enkel de Centrale Autoriteit is gemachtigd om de overzending van de stukken en vragen aan de bevoegde overheden van de verzoekende Staat of de bevoegde Belgische autoriteiten te waarborgen.]

Art. 23

Art. 23

Art. 1253. Onverminderd artikel 1249/6, § 2, houdt de griffier van het vrederecht in het register bedoeld in artikel 1253/2, per beschermde persoon, een administratief dossier, dat onder meer het volgende bevat :

Art. 1253. Onverminderd artikel 1249/6, § 2, houdt de griffier van het vrederecht in het register bedoeld in artikel 1253/2, per beschermde persoon, een administratief dossier, dat onder meer het volgende bevat :

1° een eensluidend verklaard afschrift van de beslissing tot toevoeging van een bewindvoerder aan de beschermde persoon, en van het verzoekschrift dat eraan ten grondslag ligt;

2° het verslag dat het te beheren vermogen en de inkomstenbronnen van de beschermde persoon beschrijft;

3° de verslagen die jaarlijks en binnen dertig dagen na de beëindiging van de opdracht van de bewindvoerder worden neergelegd;

4° een afschrift van alle beschikkingen die in het kader van het bewind werden uitgesproken, alsook in het kader van de eventuele beroepsprocedures, en van het verzoekschrift dat eraan ten grondslag ligt;

5° alle andere documenten, zoals de gevoerde briefwisseling en andere stukken die de griffie ontvangt, voor zover ze overeenkomstig artikel 721 niet dienen gerangschikt te worden in het overeenstemmend dossier van de rechtspleging;

6° een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal waarin de bewindvoerder zijn voorkeur uitdrukt over de aanwijzing van een bewindvoerder zo hij zelf niet meer in staat zou zijn die functie langer uit te oefenen;

7° het proces-verbaal van verhoor van de beschermde of de te beschermen persoon bedoeld in artikel 1245, § 2.

8° een afschrift van de in artikel 1241, § 1, bedoelde omstandige geneeskundige verklaring en de in artikel 1246, § 2, bedoelde adviezen over de gezondheidstoestand van de betrokken persoon.

1° een eensluidend verklaard afschrift van de beslissing tot toevoeging van een bewindvoerder aan de beschermde persoon, en van het verzoekschrift dat eraan ten grondslag ligt;

2° het verslag dat het te beheren vermogen en de inkomstenbronnen van de beschermde persoon beschrijft;

3° de verslagen die jaarlijks en binnen dertig dagen na de beëindiging van de opdracht van de bewindvoerder worden neergelegd;

4° een afschrift van alle beschikkingen die in het kader van het bewind werden uitgesproken, alsook in het kader van de eventuele beroepsprocedures, en van het verzoekschrift dat eraan ten grondslag ligt;

5° alle andere documenten, zoals de gevoerde briefwisseling en andere stukken die de griffie ontvangt, voor zover ze overeenkomstig artikel 721 niet dienen gerangschikt te worden in het overeenstemmend dossier van de rechtspleging;

6° een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal waarin de bewindvoerder zijn voorkeur uitdrukt over de aanwijzing van een bewindvoerder zo hij zelf niet meer in staat zou zijn die functie langer uit te oefenen;

7° het proces-verbaal van verhoor van de beschermde of de te beschermen persoon bedoeld in artikel 1245, § 2.

8° een afschrift van de in artikel 1241, § 1, bedoelde omstandige geneeskundige verklaring en de in artikel 1246, § 2, bedoelde adviezen over de gezondheidstoestand van de betrokken persoon.

[9° een eensluidend verklaard afschrift van de beslissing tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.]

Bij het administratief dossier wordt een inventaris van de stukken gevoegd, die door de griffier wordt bijgehouden en waarop de datum van de neerlegging, het volgnummer van de inschrijving en de aard van die stukken worden vermeld.

Na de beëindiging van het bewind wordt het administratief dossier gedurende vijf jaar bewaard in het register om nadien te worden vernietigd.

Indien het bewindsforum verandert, deelt de griffier het administratief dossier mee aan de - nieuw bevoegde vrederechter overeenkomstig artikel 628, 3°.

Indien nodig maakt de griffier de eensluidend verklaarde afschriften van de stukken die in verschillende dossiers moeten worden neergelegd.

Hoofdstuk 4: Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 24

Art. 23. § 1. De rechtbank van eerste aanleg is bevoegd, behalve in de gevallen bedoeld in artikel 121, om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse rechterlijke beslissing.

De familierechtbank is bevoegd om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse rechterlijke beslissing wanneer zij een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 572*bis* van het Gerechtelijk Wetboek betreffen.

§ 2. Behalve voor het geval bedoeld in artikel 31, is de territoriaal bevoegde rechtbank die van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van

Bij het administratief dossier wordt een inventaris van de stukken gevoegd, die door de griffier wordt bijgehouden en waarop de datum van de neerlegging, het volgnummer van de inschrijving en de aard van die stukken worden vermeld.

Na de beëindiging van het bewind wordt het administratief dossier gedurende vijf jaar bewaard in het register om nadien te worden vernietigd.

Indien het bewindsforum verandert, deelt de griffier het administratief dossier mee aan de - nieuw bevoegde vrederechter overeenkomstig artikel 628, 3°.

Indien nodig maakt de griffier de eensluidend verklaarde afschriften van de stukken die in verschillende dossiers moeten worden neergelegd.

Hoofdstuk 4: Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 24

Art. 23. § 1. De rechtbank van eerste aanleg is bevoegd, behalve in de gevallen bedoeld in artikel 121, om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse rechterlijke beslissing.

[De vrederechter is bevoegd om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing in het geval bedoeld in artikel 594, 26° van het Gerechtelijk Wetboek. De vordering wordt ingesteld en behandeld overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 van het Gerechtelijk Wetboek.]

De familierechtbank is bevoegd om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse rechterlijke beslissing wanneer zij een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 572*bis* van het Gerechtelijk Wetboek betreffen.

§ 2. Behalve voor het geval bedoeld in artikel 31, is de territoriaal bevoegde rechtbank die van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van

de verweerder; bij gebreke van woon- of verblijfplaats in België, is dit de rechtbank van de plaats van de uitvoering.

Wanneer de vordering tot erkenning niet kan worden ingeleid voor de rechtbank bedoeld in het eerste lid, mag de verzoeker de zaak brengen voor de rechtbank van zijn woonplaats of zijn gewone verblijfplaats; bij gebreke van woonplaats of verblijfplaats in België mag hij de zaak brengen voor de rechtbank van het arrondissement Brussel.

§ 3. De vordering wordt ingesteld en behandeld volgens de procedure bedoeld in de artikelen 1025 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek. De verzoeker moet woonplaats kiezen in het rechtsgebied van de rechtbank. De rechter moet op korte termijn uitspraak doen.

§ 4. De buitenlandse rechterlijke beslissing waartegen een gewoon rechtsmiddel is aangewend of die daarvoor vatbaar is, kan voorlopig ten uitvoer worden gelegd. De rechter kan de tenuitvoerlegging afhankelijk maken van een zekerheidstelling.

§ 5. In afwijking van artikel 1029 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen, tijdens de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen beslissingen die tenuitvoerlegging toestaan en tot over dat beroep uitspraak is gedaan, alleen bewarende maatregelen worden genomen op de goederen van de partij tegen wie tenuitvoerlegging wordt gevorderd. De beslissing die tenuitvoerlegging toestaat, houdt de toelating in om die maatregelen te nemen.

Art. 25

Internationale bevoegdheid inzake ouderlijk gezag, voogdij en bescherming van onbekwamen.

Art. 33. De Belgische rechters zijn bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende het ouderlijk gezag of de voogdij, de vaststelling van de onbekwaamheid van een volwassene of de bescherming van een onbekwame persoon, in de gevallen voorzien in de algemene bepalingen van deze wet en in artikel 32.

de verweerder; bij gebreke van woon- of verblijfplaats in België, is dit de rechtbank van de plaats van de uitvoering.

Wanneer de vordering tot erkenning niet kan worden ingeleid voor de rechtbank bedoeld in het eerste lid, mag de verzoeker de zaak brengen voor de rechtbank van zijn woonplaats of zijn gewone verblijfplaats; bij gebreke van woonplaats of verblijfplaats in België mag hij de zaak brengen voor de rechtbank van het arrondissement Brussel.

§ 3. De vordering wordt ingesteld en behandeld volgens de procedure bedoeld in de artikelen 1025 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek. De verzoeker moet woonplaats kiezen in het rechtsgebied van de rechtbank. De rechter moet op korte termijn uitspraak doen.

§ 4. De buitenlandse rechterlijke beslissing waartegen een gewoon rechtsmiddel is aangewend of die daarvoor vatbaar is, kan voorlopig ten uitvoer worden gelegd. De rechter kan de tenuitvoerlegging afhankelijk maken van een zekerheidstelling.

§ 5. In afwijking van artikel 1029 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen, tijdens de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen beslissingen die tenuitvoerlegging toestaan en tot over dat beroep uitspraak is gedaan, alleen bewarende maatregelen worden genomen op de goederen van de partij tegen wie tenuitvoerlegging wordt gevorderd. De beslissing die tenuitvoerlegging toestaat, houdt de toelating in om die maatregelen te nemen.

Art. 25

Internationale bevoegdheid inzake ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 33. § 1. De bevoegdheid van Belgische rechters om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag, de voogdij, of de bescherming van de persoon of van zijn goederen wordt bepaald :

De Belgische rechters zijn bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende het beheer van de goederen van een onbekwame persoon, naast de gevallen voorzien in de algemene bepalingen van deze wet en in artikel 32, indien de vordering goederen betreft die in België gelegen zijn.

De Belgische rechters zijn eveneens bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende de uitoefening van het ouderlijk gezag en van het recht op persoonlijk contact van ouders met hun kinderen die minder dan volle achttien jaar oud zijn, wanneer een vordering tot nietigverklaring van het huwelijk, tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed bij hen aanhangig wordt gemaakt.

In dringende gevallen zijn de Belgische rechters eveneens bevoegd om, ten aanzien van een persoon die zich in België bevindt, alle maatregelen te nemen die de situatie vereist.

1° wanneer de persoon minder dan volle achttien jaar oud is :

a) door hoofdstuk II van Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000;

b) indien hoofdstuk II van de genoemde verordening niet van toepassing is, door hoofdstuk II van het Verdrag van 's Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen;

2° wanneer de persoon minstens achttien jaar oud is, door hoofdstuk II van het Verdrag van 's Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.

§ 2. In de gevallen die niet beheerst worden door één van de instrumenten bedoeld in paragraaf 1, zijn de Belgische rechters bevoegd om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag of de bescherming van de persoon of van zijn goederen, behalve in de gevallen voorzien in de algemene bepalingen van deze wet met uitzondering van de artikelen 5 tot 7, indien rekening houdend met het belang van de persoon :

1° de persoon bij de instelling van de vordering Belg is; of

2° de vordering het beheer van goederen betreft die in België gelegen zijn; of

3° een vordering tot nietigverklaring van het huwelijk, tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed van ouders van een kind dat minder dan volle achttien jaar oud is, bij hen aanhangig wordt gemaakt, wanneer de vordering de

uitoefening van het ouderlijk gezag en van het recht op persoonlijk contact betreft.

Art. 26

Recht toepasselijk inzake ouderlijk gezag, voogdij en bescherming van onbekwamen.

Art. 35. § 1. Het ouderlijk gezag en de voogdij, de vaststelling van de onbekwaamheid van een volwassene en de bescherming van een onbekwame persoon of diens goederen worden beheerst door het recht van de Staat op wiens grondgebied die persoon zijn gewone verblijfplaats heeft op het tijdstip van de feiten die aanleiding geven tot de bepaling van het ouderlijk gezag, tot het opvallen van de voogdij of tot de goedkeuring van beschermingsmaatregelen. In geval van wijziging van de gewone verblijfplaats wordt de vaststelling van het ouderlijk gezag of van de voogdij in hoofde van een persoon die deze verantwoordelijkheid nog niet draagt, beheerst door het recht van de Staat van de nieuwe gewone verblijfplaats.

De uitoefening van het ouderlijk gezag of van de voogdij wordt beheerst door het recht van de Staat op wiens grondgebied het kind zijn gewone verblijfplaats heeft op het tijdstip waarop die uitoefening wordt aangevoerd.

§ 2. Ingeval het in § 1 aangewezen recht niet de mogelijkheid biedt de bescherming te waarborgen die de persoon of diens goederen vereisen, wordt de bescherming beheerst door het recht van de Staat waarvan de persoon de nationaliteit heeft.

Het Belgisch recht is van toepassing indien het materieel of juridisch onmogelijk blijkt om de

Art. 26

Recht toepasselijk inzake ouderlijk gezag, voogdij en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 35. § 1. Het ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van een persoon en de goederen van een persoon die jonger is dan achttien jaar worden beheerst door het Verdrag inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, gesloten te 's-Gravenhage op 19 oktober 1996.

Zulks geldt ook indien de persoon jonger is dan achttien jaar en de internationale bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 december 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 1347/2000 of op de bepalingen van deze wet.

§ 2. De vaststelling van de onbekwaamheid van een persoon die ouder is dan achttien jaar en de bescherming van zijn persoon of zijn goederen worden beheerst door het Verdrag inzake de internationale bescherming van volwassenden, gesloten te 's-Gravenhage op 13 januari 2000. Zulks geldt ook wanneer de bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van deze wet.

[...]

maatregelen te nemen waarin het toepasselijk buitenlands recht voorziet.

§ 3. Indien de persoon jonger is dan achttien jaar wordt het toepasselijke recht, in afwijking van de bepalingen van de §§ 1 en 2, bepaald door het Verdrag inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, gesloten te 's-Gravenhage op 19 oktober 1996.

Zulks geldt ook indien de persoon jonger is dan achttien jaar en de internationale bevoegdheid van de Belgische rechtscolleges gegrond is op de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000.

Hoofdstuk 5 : Wijzigingen van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geestezieke

Art. 27

[...]

[...]

Hoofdstuk 5 : Wijzigingen van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geestezieke

Art. 27

Art. 3/1. De opneming ter observatie en de verpleging in een gezin kunnen ook in het buitenland plaats vinden nadat de rechter de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, geconsulteerd heeft en haar een rapport over de volwassene en de redenen voor de voorgestelde opneming heeft verstrekt, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden. Het verzoek en de stukken die de rechter relevant acht worden gericht aan de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregelen kunnen niet gelast worden indien de buitenlandse Centrale

**Autoriteit of de bevoegde buitenlandse
autoriteit blijkt geeft van haar bezwaar.**

Coordination des articles

TEXTE DE BASE

TEXTE ADAPTÉ AU PROJET DE LOI

Chapitre 2 : Modifications du Code civil

Chapitre 2 : Modifications du Code civil

Art. 2

Art. 2

Art. 499/7. § 1er. Sans préjudice des dispositions de lois particulières, l'administrateur de la personne doit être spécialement autorisé par le juge de paix pour :

Art. 499/7. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de lois particulières, l'administrateur de la personne doit être spécialement autorisé par le juge de paix pour :

- 1° changer la résidence de la personne protégée;
- 2° exercer les droits prévus par la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, conformément à l'article 14, § 2, de la loi précitée;
- 3° représenter la personne protégée en justice en demandant dans les procédures et actes.

- 1° changer la résidence de la personne protégée;
- 2° exercer les droits prévus par la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, conformément à l'article 14, § 2, de la loi précitée;
- 3° représenter la personne protégée en justice en demandant dans les procédures et actes.

[Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, le juge de paix peut envisager le placement de la personne dans un établissement étranger ou un lieu étranger où sa protection peut être assurée conformément à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, après avis de l'Autorité Centrale étrangère ou de l'autorité étrangère compétente de l'Etat où la personne sera accueillie.]

Le juge doit, dans le cas de ce placement à l'étranger, communiquer à cette autorité sa proposition de placement dûment motivée et un rapport sur la personne concernée, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'Etat où la personne sera accueillie.

Les documents visés à l'alinéa 3, accompagnés des pièces traduites que le juge estime pertinentes, lui sont adressées via l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 du Code judiciaire. Cette mesure de protection ne peut pas être ordonnée si l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente s'y oppose dans un délai raisonnable.

§ 2. L'administrateur des biens doit être spécialement autorisé par le juge de paix pour :

1° aliéner les biens de la personne protégée, hormis les fruits et objets de rebut, sauf dans le cadre de la gestion confiée à un établissement visé à l'article 499/5, alinéa 2;

2° emprunter;

3° hypothéquer ou donner en gage les biens de la personne protégée ou autoriser la radiation d'une inscription hypothécaire, avec ou sans quittance, et d'une transcription d'une ordonnance de saisie-exécution sans paiement et de la dispense d'inscription d'office;

4° conclure un bail à ferme, un bail commercial ou un bail à loyer de plus de neuf ans, ainsi que pour renouveler un bail commercial;

5° renoncer à une succession ou à un legs universel ou à titre universel ou l'accepter, ce qui ne pourra se faire que sous bénéfice d'inventaire. Le juge de paix peut, par une ordonnance motivée, octroyer l'autorisation d'accepter une succession, un legs universel ou à titre universel purement et simplement, compte tenu de la nature et de la consistance du patrimoine hérité et pour autant que les bénéfices soient manifestement supérieurs aux charges du patrimoine hérité;

6° accepter une donation ou un legs à titre particulier;

7° représenter la personne protégée en justice en demandant dans les procédures et actes, sauf pour :

- les procédures et actes visés aux articles 1150, 1180, 1°, 1187, alinéa 2, et 1206 du Code judiciaire;

- les constitutions de partie civile;

- les litiges relatifs aux contrats locatifs ou à l'occupation sans titre ni droit, et

- les demandes d'application de la législation sociale en faveur de la personne protégée;

8° conclure un pacte d'indivision;

9° acheter un bien immobilier;

Les frais de traduction des documents visés aux alinéas 3 et 4 sont à charge de la personne dont le placement est envisagé à l'étranger.]

§ 2. L'administrateur des biens doit être spécialement autorisé par le juge de paix pour :

1° aliéner les biens de la personne protégée, hormis les fruits et objets de rebut, sauf dans le cadre de la gestion confiée à un établissement visé à l'article 499/5, alinéa 2;

2° emprunter;

3° hypothéquer ou donner en gage les biens de la personne protégée ou autoriser la radiation d'une inscription hypothécaire, avec ou sans quittance, et d'une transcription d'une ordonnance de saisie-exécution sans paiement et de la dispense d'inscription d'office;

4° conclure un bail à ferme, un bail commercial ou un bail à loyer de plus de neuf ans, ainsi que pour renouveler un bail commercial;

5° renoncer à une succession ou à un legs universel ou à titre universel ou l'accepter, ce qui ne pourra se faire que sous bénéfice d'inventaire. Le juge de paix peut, par une ordonnance motivée, octroyer l'autorisation d'accepter une succession, un legs universel ou à titre universel purement et simplement, compte tenu de la nature et de la consistance du patrimoine hérité et pour autant que les bénéfices soient manifestement supérieurs aux charges du patrimoine hérité;

6° accepter une donation ou un legs à titre particulier;

7° représenter la personne protégée en justice en demandant dans les procédures et actes, sauf pour :

- les procédures et actes visés aux articles 1150, 1180, 1°, 1187, alinéa 2, et 1206 du Code judiciaire;

- les constitutions de partie civile;

- les litiges relatifs aux contrats locatifs ou à l'occupation sans titre ni droit, et

- les demandes d'application de la législation sociale en faveur de la personne protégée;

8° conclure un pacte d'indivision;

9° acheter un bien immobilier;

10° transiger ou conclure une convention d'arbitrage;

11° continuer un commerce. L'administration du commerce peut être confiée à un administrateur spécial sous le contrôle de l'administrateur des biens. L'administrateur des biens spécial est désigné par le juge de paix. Le juge de paix peut à tout moment retirer son autorisation de continuer le commerce;

12° aliéner des souvenirs et autres objets à caractère personnel, même s'il s'agit d'objets de peu de valeur, sans préjudice de l'article 499/9;

13° acquiescer à une demande relative à des droits immobiliers;

14° autoriser les prestataires de services de paiement à apposer tout signe distinctif sur les instruments de paiement de la personne protégée;

15° conclure un pacte successoral autorisé par la loi, en qualité d'héritier présomptif, ledit pacte ne pouvant toutefois emporter, dans le chef de la personne protégée, renonciation à des droits dans une succession non ouverte.

Le retrait et le virement de sommes d'argent placées sur un compte de la personne protégée ne sont pas considérés comme une aliénation de biens pour l'application de l'alinéa 1er, 1°, pour autant qu'ils remplissent les conditions fixées à l'article 499/4.

§ 3. Si un acte juridique ou un acte de procédure concerne aussi bien la personne que le patrimoine de la personne protégée, le juge de paix peut également autoriser un administrateur à agir seul. L'administrateur qui obtient l'autorisation informe sans délai l'autre administrateur de sa démarche.

§ 4. L'administrateur des biens peut être spécialement autorisé par le juge de paix pour disposer par donation si la personne protégée est incapable d'exprimer sa volonté et si la volonté de donner ressort expressément de la déclaration visée à l'article 496, alinéa 2, ou de déclarations écrites ou orales antérieures de la personne protégée, formulées à un moment où elle était capable d'exprimer sa volonté. La donation doit être en rapport avec le patrimoine de la personne

10° transiger ou conclure une convention d'arbitrage;

11° continuer un commerce. L'administration du commerce peut être confiée à un administrateur spécial sous le contrôle de l'administrateur des biens. L'administrateur des biens spécial est désigné par le juge de paix. Le juge de paix peut à tout moment retirer son autorisation de continuer le commerce;

12° aliéner des souvenirs et autres objets à caractère personnel, même s'il s'agit d'objets de peu de valeur, sans préjudice de l'article 499/9;

13° acquiescer à une demande relative à des droits immobiliers;

14° autoriser les prestataires de services de paiement à apposer tout signe distinctif sur les instruments de paiement de la personne protégée;

15° conclure un pacte successoral autorisé par la loi, en qualité d'héritier présomptif, ledit pacte ne pouvant toutefois emporter, dans le chef de la personne protégée, renonciation à des droits dans une succession non ouverte.

Le retrait et le virement de sommes d'argent placées sur un compte de la personne protégée ne sont pas considérés comme une aliénation de biens pour l'application de l'alinéa 1er, 1°, pour autant qu'ils remplissent les conditions fixées à l'article 499/4.

§ 3. Si un acte juridique ou un acte de procédure concerne aussi bien la personne que le patrimoine de la personne protégée, le juge de paix peut également autoriser un administrateur à agir seul. L'administrateur qui obtient l'autorisation informe sans délai l'autre administrateur de sa démarche.

§ 4. L'administrateur des biens peut être spécialement autorisé par le juge de paix pour disposer par donation si la personne protégée est incapable d'exprimer sa volonté et si la volonté de donner ressort expressément de la déclaration visée à l'article 496, alinéa 2, ou de déclarations écrites ou orales antérieures de la personne protégée, formulées à un moment où elle était capable d'exprimer sa volonté. La donation doit être en rapport avec le patrimoine de la personne

protégée et ne peut en outre menacer d'indigence ni celle-ci ni ses créanciers d'aliments.

Art. 3

Art. 499/11. Si aucun administrateur de la personne chargé de décider de la résidence de la personne protégée n'a été désigné, cette résidence ne peut être modifiée que moyennant l'approbation de l'administrateur des biens. En cas de refus, la personne protégée ou toute personne intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le juge de paix statue sur l'intérêt de la personne protégée.

protégée et ne peut en outre menacer d'indigence ni celle-ci ni ses créanciers d'aliments.

Art. 3

Art. 499/11. Si aucun administrateur de la personne chargé de décider de la résidence de la personne protégée n'a été désigné, cette résidence ne peut être modifiée que moyennant l'approbation de l'administrateur des biens. En cas de refus, la personne protégée ou toute personne intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le juge de paix statue sur l'intérêt de la personne protégée.

[Lorsque le placement de la personne protégée dans un établissement étranger ou un lieu où sa protection peut être assurée est envisagé dans un Etat partie à la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, ce placement peut, à la demande de la personne protégée ou de tout intéressé, être autorisé par le juge de paix après accomplissement des formalités visées à l'article 499/7, § 1^{er}, 1°, alinéas 2 à 5.]

Chapitre 3 : Modifications du Code judiciaire

Art. 4

Art. 577. Le tribunal de première instance connaît de l'appel des jugements rendus en premier ressort par le juge de paix (et, dans les cas prévus à l'article 601*bis*, par le tribunal de police).

[...]

Par dérogation à l'alinéa 1er, les appels des décisions rendues en premier ressort par le juge de paix dans les cas prévus aux articles 594, 2°, 3°, 6°, 8°, 9°, 15° à 16° /2 et 19°, et 596 à 597, seront traités, au sein du tribunal de première instance, par le tribunal de la famille.

Chapitre 3 : Modifications du Code judiciaire

Art. 4

Art. 577. Le tribunal de première instance connaît de l'appel des jugements rendus en premier ressort par le juge de paix (et, dans les cas prévus à l'article 601*bis*, par le tribunal de police).

[...]

Par dérogation à l'alinéa 1er, les appels des décisions rendues en premier ressort par le juge de paix dans les cas prévus aux articles 594, 2°, 3°, 6°, 8°, 9°, 15° à 16° /2, [...] 19° **[et 23°]**, et 596 à 597, seront traités, au sein du tribunal de première instance, par le tribunal de la famille.

Art. 5

Art. 594. Le juge de paix, saisi par voie de requête, statue:

1° sur les demandes de désignation d'experts lorsque la convention des parties ou la loi lui attribue cette désignation ou que l'objet de l'expertise entre dans sa compétence d'attribution;

2° en cas de tutelle, sur l'opposition faite par le représentant légal à l'exercice des droits de l'enfant mineur non émancipé au retrait des sommes inscrites au livret ou carnet d'épargne de ce dernier;

3° sur l'opposition du père ou du tuteur à l'affiliation de l'enfant mineur à une union professionnelle;

4° sur l'opposition du militaire au paiement au conjoint de l'indemnité de milice;

5° sur l'opposition au paiement des prestations fournies en tout ou en partie à l'aide des ressources:

a) de l'Office national de sécurité sociale, prévue à l'article 44 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, prévue à l'article 5 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

c) la Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;

6° sur les demandes dont il est saisi en matière de tutelle des mineurs ainsi qu'en exécution des articles 378 et 483 du Code civil;

7° sur les demandes en matière de tutelle spécifique prévues par le Titre XIII, Chapitre 6. - " Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés " de la loi-programme du 24 décembre 2002 »;

8° sur l'opposition faite par le tuteur, le subrogé tuteur, le curateur ou l'attributaire, au paiement à l'allocataire des prestations familiales telle qu'elle est prévue à l'article 69, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, hormis le cas où le tribunal de la jeunesse a été saisi sur base de

Art. 5

Art. 594. Le juge de paix, saisi par voie de requête, statue:

1° sur les demandes de désignation d'experts lorsque la convention des parties ou la loi lui attribue cette désignation ou que l'objet de l'expertise entre dans sa compétence d'attribution;

2° en cas de tutelle, sur l'opposition faite par le représentant légal à l'exercice des droits de l'enfant mineur non émancipé au retrait des sommes inscrites au livret ou carnet d'épargne de ce dernier;

3° sur l'opposition du père ou du tuteur à l'affiliation de l'enfant mineur à une union professionnelle;

4° sur l'opposition du militaire au paiement au conjoint de l'indemnité de milice;

5° sur l'opposition au paiement des prestations fournies en tout ou en partie à l'aide des ressources:

a) de l'Office national de sécurité sociale, prévue à l'article 44 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, prévue à l'article 5 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

c) la Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;

6° sur les demandes dont il est saisi en matière de tutelle des mineurs ainsi qu'en exécution des articles 378 et 483 du Code civil;

7° sur les demandes en matière de tutelle spécifique prévues par le Titre XIII, Chapitre 6. - " Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés " de la loi-programme du 24 décembre 2002 »;

8° sur l'opposition faite par le tuteur, le subrogé tuteur, le curateur ou l'attributaire, au paiement à l'allocataire des prestations familiales telle qu'elle est prévue à l'article 69, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, hormis le cas où le tribunal de la jeunesse a été saisi sur base de

l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

9° lorsqu'il s'agit d'un mineur sous tutelle sur l'opposition au paiement à l'allocataire des prestations familiales pour travailleurs indépendants, hormis le cas où le tribunal de la jeunesse a été saisi sur base de l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

10° sur les demandes d'autorisation sur base des articles 236 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et 143 du Code des droits de succession.

11° sur les demandes d'autorisation d'inscription hypothécaire faites par le receveur, en vertu de l'article 87 du Code des droits de succession;

12° sur les demandes de désignation d'un administrateur *ad hoc* pour représenter au sein d'une société privée à responsabilité limitée un des associés, frappé d'incapacité;

13° [...].

14° sur la demande des indivisaires, usufruitiers ou titulaires de droits d'emphytéose, de superficie, d'usage ou d'habitation de désigner un mandataire commun appelé à siéger à l'assemblée générale du polder ou à celle de la wateringue;

15° sur les demandes dont il est saisi en vertu de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux;

16° sur toute demande qui lui est adressée en application des articles 488/1 à 502 du Code civil.

16° /1 sur les demandes de mesure de protection judiciaire visées aux articles 1238 à 1251;

16°/2 sur les demandes en constat de présomption d'absence visées à l'article 112 du Code civil;

17° sur la demande des officiers publics tendant à se faire délivrer exécutoire pour le remboursement des sommes avancées par eux en exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;

18° sur la demande tendant à fixer le montant du cautionnement prévu par l'article 94 du Code des droits de succession;

l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

9° lorsqu'il s'agit d'un mineur sous tutelle sur l'opposition au paiement à l'allocataire des prestations familiales pour travailleurs indépendants, hormis le cas où le tribunal de la jeunesse a été saisi sur base de l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

10° sur les demandes d'autorisation sur base des articles 236 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et 143 du Code des droits de succession.

11° sur les demandes d'autorisation d'inscription hypothécaire faites par le receveur, en vertu de l'article 87 du Code des droits de succession;

12° sur les demandes de désignation d'un administrateur *ad hoc* pour représenter au sein d'une société privée à responsabilité limitée un des associés, frappé d'incapacité;

13° [...].

14° sur la demande des indivisaires, usufruitiers ou titulaires de droits d'emphytéose, de superficie, d'usage ou d'habitation de désigner un mandataire commun appelé à siéger à l'assemblée générale du polder ou à celle de la wateringue;

15° sur les demandes dont il est saisi en vertu de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux;

16° sur toute demande qui lui est adressée en application des articles 488/1 à 502 du Code civil.

16° /1 sur les demandes de mesure de protection judiciaire visées aux articles 1238 à 1251;

16°/2 sur les demandes en constat de présomption d'absence visées à l'article 112 du Code civil;

17° sur la demande des officiers publics tendant à se faire délivrer exécutoire pour le remboursement des sommes avancées par eux en exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;

18° sur la demande tendant à fixer le montant du cautionnement prévu par l'article 94 du Code des droits de succession;

19° sur les demandes de désignation d'un curateur conformément à l'article 936 du Code civil;

20° sur la demande d'autorisation, en matière de bail à ferme, de faire les constructions, travaux et tous ouvrages nécessaires à l'habilité du bien loué ou utiles à l'exploitation du bien et conformes à sa destination.

21° sur les demandes relatives à la nomination du syndic ou à la désignation de son remplaçant, fondées sur l'article 577-8, § 1^{er} ou § 7, du Code civil.

22° sur les demandes dont il est saisi en vertu de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui.

19° sur les demandes de désignation d'un curateur conformément à l'article 936 du Code civil;

20° sur la demande d'autorisation, en matière de bail à ferme, de faire les constructions, travaux et tous ouvrages nécessaires à l'habilité du bien loué ou utiles à l'exploitation du bien et conformes à sa destination.

21° sur les demandes relatives à la nomination du syndic ou à la désignation de son remplaçant, fondées sur l'article 577-8, § 1^{er} ou § 7, du Code civil.

22° sur les demandes dont il est saisi en vertu de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui.

[23° sur les demandes de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3 de la Convention de la La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un Etat partie à la Convention, ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers, à l'égard d'une personne majeure.]

Art. 6

Art. 627. Est seul compétent pour connaître de la demande :

1° le juge du domicile ou, à défaut, de la résidence du mineur lorsqu'il s'agit de l'organisation et de la surveillance de la tutelle, sous réserve de ce qui est prévu à l'article 13, § 2, de la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire;

2° le juge qui a commis le comptable appelé à rendre des comptes;

3° le juge du lieu de l'ouverture de la succession, lorsqu'il s'agit d'actions en partage et, jusqu'à celui-ci, d'actions en pétition d'hérédité et de toutes autres actions entre cohéritiers ou légataires;

4° le juge du lieu de l'ouverture de la succession, pour autant que la demande soit intentée dans les deux ans du décès, lorsqu'il s'agit de

Art. 6

Art. 627. Est seul compétent pour connaître de la demande :

1° le juge du domicile ou, à défaut, de la résidence du mineur lorsqu'il s'agit de l'organisation et de la surveillance de la tutelle, sous réserve de ce qui est prévu à l'article 13, § 2, de la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire;

2° le juge qui a commis le comptable appelé à rendre des comptes;

3° le juge du lieu de l'ouverture de la succession, lorsqu'il s'agit d'actions en partage et, jusqu'à celui-ci, d'actions en pétition d'hérédité et de toutes autres actions entre cohéritiers ou légataires;

4° le juge du lieu de l'ouverture de la succession, pour autant que la demande soit intentée dans les deux ans du décès, lorsqu'il s'agit de

demandes formées contre l'exécuteur testamentaire et de demandes formées par des légataires et des créanciers contre les héritiers ou l'un d'eux, et dans les deux ans du partage lorsqu'il s'agit de demandes en nullité ou en rescision du partage et en garantie des lots;

5° le juge du lieu de la contrefaçon lorsqu'il s'agit de demandes formées en matière de contrefaçon de droit d'auteur, de droits voisins, de droit des producteurs de bases de données et de protection des obtentions végétales;

6° 6° lorsqu'il s'agit de demandes formulées en vertu de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, le juge du lieu où le malade est soigné ou a été placé, ou, à défaut, le juge du lieu où le malade se trouve.

Lorsqu'il s'agit de demandes formulées en vertu de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux à l'égard d'un malade ayant sa résidence ou son domicile dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen, le juge de paix du lieu de la résidence, ou, à défaut, du lieu du domicile du malade, ou, à défaut encore, le juge de paix du lieu où le malade se trouve. Si le malade ne peut être déplacé, le juge de paix peut agir en-dehors des limites de son canton.

7° le juge du lieu où l'acte a été reçu, lorsqu'il s'agit de rectifications d'actes de l'état civil et le juge du lieu du domicile ou du siège social du demandeur, lorsqu'il s'agit de modifications et de

demandes formées contre l'exécuteur testamentaire et de demandes formées par des légataires et des créanciers contre les héritiers ou l'un d'eux, et dans les deux ans du partage lorsqu'il s'agit de demandes en nullité ou en rescision du partage et en garantie des lots;

5° le juge du lieu de la contrefaçon lorsqu'il s'agit de demandes formées en matière de contrefaçon de droit d'auteur, de droits voisins, de droit des producteurs de bases de données et de protection des obtentions végétales;

6° 6° lorsqu'il s'agit de demandes formulées en vertu de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, le juge du lieu où le malade est soigné ou a été placé, ou, à défaut, le juge du lieu où le malade se trouve.

Lorsqu'il s'agit de demandes formulées en vertu de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux à l'égard d'un malade ayant sa résidence ou son domicile dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen, le juge de paix du lieu de la résidence, ou, à défaut, du lieu du domicile du malade, ou, à défaut encore, le juge de paix du lieu où le malade se trouve. Si le malade ne peut être déplacé, le juge de paix peut agir en-dehors des limites de son canton.

[6°/1 lorsqu'il s'agit d'une demande relative à la reconnaissance ou relative à la déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, e) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un Etat partie à la Convention ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celle visée par cet article, prise dans un Etat tiers à l'égard d'une personne majeure, le juge de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger ou, à défaut, le lieu où la personne se trouve.

Lorsque le juge de paix compétent en vertu de l'alinéa 1^{er} est un juge de l'arrondissement judiciaire d'Eupen et si la personne ne peut être déplacée, le juge de paix peut agir en dehors des limites de son canton.]

7° le juge du lieu où l'acte a été reçu, lorsqu'il s'agit de rectifications d'actes de l'état civil et le juge du lieu du domicile ou du siège social du demandeur, lorsqu'il s'agit de modifications et de

radiations d'inscriptions, à la Banque-Carrefour des Entreprises, en qualité de commerçant;

8° le juge du lieu où se trouve l'animal, lorsqu'il s'agit de demandes formées en vertu de l'article 4 de la loi du 25 août 1885 portant révision de la législation en matière de vices rédhibitoires ou du lieu où il a été ramené lorsqu'il s'agit de demandes formées en vertu de l'article 5 de ladite loi;

9° le juge de la situation de la mine, de l'usine, de l'atelier, du magasin, du bureau et, en général, de l'endroit affecté à l'exploitation de l'entreprise, à l'exercice de la profession ou à l'activité de la société, de l'association ou du groupement, pour toutes les contestations prévues aux articles 578 et 582, 3°, 4° et 15°, pour les actions fondées sur l'article 2 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social et pour l'application aux employeurs des sanctions administratives prévues à l'article 583;

10° dans le cas prévu à l'article 588, 9° : le président du tribunal de commerce de Liège, lorsque le dommage est né dans la province de Hainaut, de Namur, de Luxembourg ou de Liège; le président du tribunal de commerce de Bruxelles, lorsque le dommage est né dans la province de Brabant, et le président du tribunal de commerce d'Anvers, lorsque le dommage est né dans la province de Flandre occidentale, de Flandre orientale, d'Anvers ou de Limbourg, ou dans la mer territoriale ou en haute mer, ou dans les eaux qui ressortissent de la souveraineté d'un autre Etat.

11° dans le cas prévu à l'article 585, 8°, le président du tribunal de première instance de Bruxelles.

12° [...]

13° [...]

14° [...]

15° le tribunal de première instance d'Anvers, lorsqu'il s'agit de demandes introduites en vertu de la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord

16° le président du tribunal de commerce de Bruxelles lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article XVII. 27 du Code de droit économique .

radiations d'inscriptions, à la Banque-Carrefour des Entreprises, en qualité de commerçant;

8° le juge du lieu où se trouve l'animal, lorsqu'il s'agit de demandes formées en vertu de l'article 4 de la loi du 25 août 1885 portant révision de la législation en matière de vices rédhibitoires ou du lieu où il a été ramené lorsqu'il s'agit de demandes formées en vertu de l'article 5 de ladite loi;

9° le juge de la situation de la mine, de l'usine, de l'atelier, du magasin, du bureau et, en général, de l'endroit affecté à l'exploitation de l'entreprise, à l'exercice de la profession ou à l'activité de la société, de l'association ou du groupement, pour toutes les contestations prévues aux articles 578 et 582, 3°, 4° et 15°, pour les actions fondées sur l'article 2 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social et pour l'application aux employeurs des sanctions administratives prévues à l'article 583;

10° dans le cas prévu à l'article 588, 9° : le président du tribunal de commerce de Liège, lorsque le dommage est né dans la province de Hainaut, de Namur, de Luxembourg ou de Liège; le président du tribunal de commerce de Bruxelles, lorsque le dommage est né dans la province de Brabant, et le président du tribunal de commerce d'Anvers, lorsque le dommage est né dans la province de Flandre occidentale, de Flandre orientale, d'Anvers ou de Limbourg, ou dans la mer territoriale ou en haute mer, ou dans les eaux qui ressortissent de la souveraineté d'un autre Etat.

11° dans le cas prévu à l'article 585, 8°, le président du tribunal de première instance de Bruxelles.

12° [...]

13° [...]

14° [...]

15° le tribunal de première instance d'Anvers, lorsqu'il s'agit de demandes introduites en vertu de la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord

16° le président du tribunal de commerce de Bruxelles lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article XVII. 27 du Code de droit économique.

17° dans le cas prévu à l'article 588, 14°, le président du tribunal de commerce du siège statutaire de l'une des sociétés qui fusionnent ou de la future société européenne.

17° le tribunal de la famille de Bruxelles lorsqu'il s'agit de recours contre la décision de l'autorité centrale fédérale, prévus à l'article 367-3 du Code civil;

18° le tribunal de la famille de l'arrondissement judiciaire dans lequel est située la résidence qui fait l'objet de l'interdiction de résidence visée dans la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique;

19° le juge de paix du canton où est situé le bien sur lequel porte l'ordonnance d'évacuation visée à l'article 12 de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui.

Art. 7

Art. 628. Est seul compétent pour connaître de la demande :

1° le juge de la dernière résidence conjugale ou du domicile du défendeur, lorsqu'il s'agit d'une demande en divorce ou de séparation de corps pour désunion irrémédiable et, sauf accord des parties sur le choix du tribunal de l'un de leurs domiciles actuels, le juge de la dernière résidence conjugale, lorsqu'il s'agit d'une demande en divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel, sans préjudice de l'article 629*bis*;

2° le juge de la dernière résidence conjugale, lorsqu'il s'agit d'une demande prévue aux articles 213, 214, 215, 216, 220, 221, 223, 224, 1395, 1420, 1421, 1422, 1426, 1442, 1463 et 1468 du Code civil, sans préjudice de l'article 629*bis*;

3° Un juge de l'arrondissement de la résidence ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsqu'il s'agit d'une requête visée aux articles 490/1 à 490/2 ou 492/1 du Code civil. Le juge de paix ayant ordonné une mesure de protection reste compétent pour l'application ultérieure des dispositions du livre Ier, titre XI, chapitre II/1, sections 3 et 4, du Code civil, à moins qu'il n'ait,

17° dans le cas prévu à l'article 588, 14°, le président du tribunal de commerce du siège statutaire de l'une des sociétés qui fusionnent ou de la future société européenne.

17° le tribunal de la famille de Bruxelles lorsqu'il s'agit de recours contre la décision de l'autorité centrale fédérale, prévus à l'article 367-3 du Code civil;

18° le tribunal de la famille de l'arrondissement judiciaire dans lequel est située la résidence qui fait l'objet de l'interdiction de résidence visée dans la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique;

19° le juge de paix du canton où est situé le bien sur lequel porte l'ordonnance d'évacuation visée à l'article 12 de la loi du 18 octobre 2017 relative à la pénétration, à l'occupation ou au séjour illégitimes dans le bien d'autrui.

Art. 7

Art. 628. Est seul compétent pour connaître de la demande :

1° le juge de la dernière résidence conjugale ou du domicile du défendeur, lorsqu'il s'agit d'une demande en divorce ou de séparation de corps pour désunion irrémédiable et, sauf accord des parties sur le choix du tribunal de l'un de leurs domiciles actuels, le juge de la dernière résidence conjugale, lorsqu'il s'agit d'une demande en divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel, sans préjudice de l'article 629*bis*;

2° le juge de la dernière résidence conjugale, lorsqu'il s'agit d'une demande prévue aux articles 213, 214, 215, 216, 220, 221, 223, 224, 1395, 1420, 1421, 1422, 1426, 1442, 1463 et 1468 du Code civil, sans préjudice de l'article 629*bis*;

3° Un juge de l'arrondissement de la résidence ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsqu'il s'agit d'une requête visée aux articles 490/1 à 490/2 ou 492/1 du Code civil. Le juge de paix ayant ordonné une mesure de protection reste compétent pour l'application ultérieure des dispositions du livre Ier, titre XI, chapitre II/1, sections 3 et 4, du Code civil, à moins qu'il n'ait,

par décision motivée, décidé, d'office ou à la requête de la personne protégée, de sa personne de confiance ou de son administrateur ou de tout intéressé ou du procureur du Roi, de se dessaisir au profit du juge de paix du canton de la nouvelle résidence principale, lorsque la personne protégée quitte le canton pour installer sa résidence principale de manière durable dans un autre canton judiciaire. Dans ce cas, c'est ce dernier juge qui devient compétent.

4° le juge du domicile du notaire, lorsqu'il s'agit d'une demande de taxation d'émoluments;

5° le juge du siège social de la société mutualiste ou de l'association sans but lucratif dont la dissolution est demandée;

6° le juge du siège de l'établissement d'utilité publique, lorsqu'il s'agit d'une demande de révocation d'administrateurs;

7° le juge du domicile de l'opposant, en matière de dépossession involontaire de titres au porteur, ou, lorsque l'opposant n'a pas son domicile en Belgique, le juge du siège social de l'établissement débiteur;

8° le juge du domicile du consommateur lorsqu'il s'agit d'une demande relative à un contrat de crédit régi par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (, y compris les demandes d'octroi de facilités de paiement et les demandes relatives au cautionnement de contrats de crédit);

9° le juge de la résidence principale de l'enfant, lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 11, § 2, du Code de la nationalité belge, ou de la

par décision motivée, décidé, d'office ou à la requête de la personne protégée, de sa personne de confiance ou de son administrateur ou de tout intéressé ou du procureur du Roi, de se dessaisir au profit du juge de paix du canton de la nouvelle résidence principale, lorsque la personne protégée quitte le canton pour installer sa résidence principale de manière durable dans un autre canton judiciaire. Dans ce cas, c'est ce dernier juge qui devient compétent.

[3°/1 le juge de l'arrondissement de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsque la demande porte sur la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, a) à d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un Etat partie à la Convention ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers à l'égard d'une personne majeure. A défaut d'avoir une résidence ou un domicile en Belgique, le juge compétent est celui de l'arrondissement de Bruxelles ;]

4° le juge du domicile du notaire, lorsqu'il s'agit d'une demande de taxation d'émoluments;

5° le juge du siège social de la société mutualiste ou de l'association sans but lucratif dont la dissolution est demandée;

6° le juge du siège de l'établissement d'utilité publique, lorsqu'il s'agit d'une demande de révocation d'administrateurs;

7° le juge du domicile de l'opposant, en matière de dépossession involontaire de titres au porteur, ou, lorsque l'opposant n'a pas son domicile en Belgique, le juge du siège social de l'établissement débiteur;

8° le juge du domicile du consommateur lorsqu'il s'agit d'une demande relative à un contrat de crédit régi par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, y compris les demandes d'octroi de facilités de paiement et les demandes relatives au cautionnement de contrats de crédit;

9° le juge de la résidence principale de l'enfant, lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 11, § 2, du Code de la nationalité belge, ou de la

résidence principale du déclarant, lorsqu'il s'agit d'une déclaration visée à l'article 12*bis* ou de déclarations ou de demandes fondées sur les articles 24, 26 et 28 du même Code ou de la résidence principale de celui qui fait suppléer à l'absence d'un acte de naissance par un acte de notoriété délivré sur la base de l'article 5 du même Code.

10° le juge du domicile du preneur d'assurance, lorsqu'il s'agit de contestations en matière de contrat d'assurance, quel que soit l'objet du contrat, sans préjudice des dispositions qui règlent les assurances maritimes et de celles qui ont trait à la réparation des dommages résultant des accidents du travail;

11° le juge dans le ressort duquel se trouve le port d'attache du navire ou du bâtiment, lorsqu'il s'agit de demandes relatives à la réparation des accidents de travail survenus aux gens de mer ou aux ayants droit;

12° le juge du domicile de l'acheteur, lorsqu'il s'agit de contestations relatives à une vente de semences, d'engrais et de substances destinées à la fourniture des animaux pourvu que l'acheteur n'ait pas fait acte de commerce;

13° le juge du siège social ou du principal établissement de la société, lorsqu'il s'agit de contestations visées à l'article 574,1°, et, même après la dissolution de la société lorsqu'il s'agit du partage des obligations qui en résultent, pour autant que l'action soit intentée dans les deux ans du partage;

14° le juge du domicile de l'assujetti, de l'assuré ou de l'ayant droit, lorsqu'il s'agit des contestations prévues aux articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° et 12°, 581, 582, 1° et 2°, et des contestations relatives à l'application aux travailleurs indépendants de sanctions administratives prévues à l'article 583, et le juge du domicile du bénéficiaire des indemnités, lorsqu'il s'agit des contestations prévues à l'article 579.

Si l'assujetti, l'assuré ou l'ayant droit n'a pas ou n'a plus de domicile en Belgique, la compétence territoriale est déterminée par sa dernière résidence ou son dernier domicile en Belgique. Si l'assujetti ou l'assuré n'a pas eu de résidence ou de domicile en Belgique, la compétence

résidence principale du déclarant, lorsqu'il s'agit d'une déclaration visée à l'article 12*bis* ou de déclarations ou de demandes fondées sur les articles 24, 26 et 28 du même Code ou de la résidence principale de celui qui fait suppléer à l'absence d'un acte de naissance par un acte de notoriété délivré sur la base de l'article 5 du même Code.

10° le juge du domicile du preneur d'assurance, lorsqu'il s'agit de contestations en matière de contrat d'assurance, quel que soit l'objet du contrat, sans préjudice des dispositions qui règlent les assurances maritimes et de celles qui ont trait à la réparation des dommages résultant des accidents du travail;

11° le juge dans le ressort duquel se trouve le port d'attache du navire ou du bâtiment, lorsqu'il s'agit de demandes relatives à la réparation des accidents de travail survenus aux gens de mer ou aux ayants droit;

12° le juge du domicile de l'acheteur, lorsqu'il s'agit de contestations relatives à une vente de semences, d'engrais et de substances destinées à la fourniture des animaux pourvu que l'acheteur n'ait pas fait acte de commerce;

13° le juge du siège social ou du principal établissement de la société, lorsqu'il s'agit de contestations visées à l'article 574,1°, et, même après la dissolution de la société lorsqu'il s'agit du partage des obligations qui en résultent, pour autant que l'action soit intentée dans les deux ans du partage;

14° le juge du domicile de l'assujetti, de l'assuré ou de l'ayant droit, lorsqu'il s'agit des contestations prévues aux articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° et 12°, 581, 582, 1° et 2°, et des contestations relatives à l'application aux travailleurs indépendants de sanctions administratives prévues à l'article 583, et le juge du domicile du bénéficiaire des indemnités, lorsqu'il s'agit des contestations prévues à l'article 579.

Si l'assujetti, l'assuré ou l'ayant droit n'a pas ou n'a plus de domicile en Belgique, la compétence territoriale est déterminée par sa dernière résidence ou son dernier domicile en Belgique. Si l'assujetti ou l'assuré n'a pas eu de résidence ou de domicile en Belgique, la compétence

territoriale est déterminée par le lieu de la dernière occupation en Belgique.

A l'égard des mandataires de sociétés, de groupements européens d'intérêt économique ou de groupements d'intérêts économique qui résident exclusivement ou principalement à l'étranger, la compétence territoriale est déterminée par le lieu où est établi le principal établissement de la société ou du groupement en Belgique;

15° le juge du siège de l'exploitation du preneur si le siège de l'exploitation se trouve en Belgique, le juge de la situation du bien loué si le siège de l'exploitation se trouve à l'étranger, lorsqu'il s'agit de contestations en matière de bail à ferme;

16° le juge du siège ou du principal établissement du groupement, lorsqu'il s'agit de contestations entre membres d'un groupement européen d'intérêt économique ou d'un groupement d'intérêt économique, entre gérants, entre gérant(s) et membres, entre liquidateurs, entre liquidateurs et membres ou entre membres, gérants et liquidateurs ainsi que de toute demande en dissolution d'un groupement.

17° le juge du domicile du débiteur, au moment de l'introduction de la demande, lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 1675/2.

18° le juge de la dernière résidence commune des cohabitants légaux, lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 1479 du Code civil, sans préjudice de l'article 629*bis*.

19° le juge du domicile du créancier d'aliments lorsqu'il s'agit d'une demande d'intervention visée par la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances.

19° le juge du domicile ou de la résidence habituelle de l'adoptant, des adoptants ou de l'un d'eux, lorsqu'il s'agit d'une demande en constatation de l'aptitude à adopter;

20° le juge du domicile ou de la résidence habituelle de l'enfant, lorsqu'il s'agit d'une demande en constatation de l'adoptabilité;

21° le juge du domicile ou de la résidence habituelle de l'adoptant, des adoptants ou de l'un d'eux, lorsqu'il s'agit d'une demande en adoption; à défaut, le juge du domicile ou de la résidence

territoriale est déterminée par le lieu de la dernière occupation en Belgique.

A l'égard des mandataires de sociétés, de groupements européens d'intérêt économique ou de groupements d'intérêts économique qui résident exclusivement ou principalement à l'étranger, la compétence territoriale est déterminée par le lieu où est établi le principal établissement de la société ou du groupement en Belgique;

15° le juge du siège de l'exploitation du preneur si le siège de l'exploitation se trouve en Belgique, le juge de la situation du bien loué si le siège de l'exploitation se trouve à l'étranger, lorsqu'il s'agit de contestations en matière de bail à ferme;

16° le juge du siège ou du principal établissement du groupement, lorsqu'il s'agit de contestations entre membres d'un groupement européen d'intérêt économique ou d'un groupement d'intérêt économique, entre gérants, entre gérant(s) et membres, entre liquidateurs, entre liquidateurs et membres ou entre membres, gérants et liquidateurs ainsi que de toute demande en dissolution d'un groupement.

17° le juge du domicile du débiteur, au moment de l'introduction de la demande, lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 1675/2.

18° le juge de la dernière résidence commune des cohabitants légaux, lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 1479 du Code civil, sans préjudice de l'article 629*bis*.

19° le juge du domicile du créancier d'aliments lorsqu'il s'agit d'une demande d'intervention visée par la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances.

19° le juge du domicile ou de la résidence habituelle de l'adoptant, des adoptants ou de l'un d'eux, lorsqu'il s'agit d'une demande en constatation de l'aptitude à adopter;

20° le juge du domicile ou de la résidence habituelle de l'enfant, lorsqu'il s'agit d'une demande en constatation de l'adoptabilité;

21° le juge du domicile ou de la résidence habituelle de l'adoptant, des adoptants ou de l'un d'eux, lorsqu'il s'agit d'une demande en adoption; à défaut, le juge du domicile ou de la résidence

habituelle de l'adopté; à défaut, le juge du lieu où l'adoptant ou les adoptants font élection de domicile;

22° le juge du domicile ou de la résidence habituelle du défendeur ou de l'un d'eux, lorsqu'il s'agit d'une demande en révocation d'une adoption simple ou en révision d'une adoption; à défaut, le juge de Bruxelles;

23° le juge du dernier domicile en Belgique de la personne disparue, absente ou présumée absente ou, si celle-ci n'a jamais eu de domicile en Belgique, le juge de paix du 1^{er} canton de Bruxelles ou le juge de l'arrondissement de Bruxelles, selon le cas;

24° le juge de l'endroit où la personne visée à l'article 62*bis* du Code civil a fait la déclaration en vue de faire rédiger un acte de modification de l'enregistrement du sexe.

25° le juge du domicile du défendeur lorsqu'un fournisseur d'électricité, de gaz, de chauffage ou d'eau ou une personne proposant un réseau public de communications électroniques, un service de radiotransmission ou de radiodiffusion et télédiffusion intente une action en paiement d'une somme d'argent à l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise visée à l'article 573, alinéa 1^{er}, 1°, du fait qu'elle reste en défaut de paiement d'une fourniture de service d'utilité publique par le fournisseur ou par la personne susvisés.

Les tribunaux de la famille de Bruxelles sont seuls compétents dans les cas prévus à l'alinéa 1^{er}, 9°, lorsque le demandeur n'a pas ou n'a plus sa résidence habituelle en Belgique.

Art. 8

Art. 1250. Toute décision ordonnant une mesure de protection, y mettant fin ou la modifiant est, à la diligence du greffier, insérée par extrait au Moniteur belge.

habituelle de l'adopté; à défaut, le juge du lieu où l'adoptant ou les adoptants font élection de domicile;

22° le juge du domicile ou de la résidence habituelle du défendeur ou de l'un d'eux, lorsqu'il s'agit d'une demande en révocation d'une adoption simple ou en révision d'une adoption; à défaut, le juge de Bruxelles;

23° le juge du dernier domicile en Belgique de la personne disparue, absente ou présumée absente ou, si celle-ci n'a jamais eu de domicile en Belgique, le juge de paix du 1^{er} canton de Bruxelles ou le juge de l'arrondissement de Bruxelles, selon le cas;

24° le juge de l'endroit où la personne visée à l'article 62*bis* du Code civil a fait la déclaration en vue de faire rédiger un acte de modification de l'enregistrement du sexe.

25° le juge du domicile du défendeur lorsqu'un fournisseur d'électricité, de gaz, de chauffage ou d'eau ou une personne proposant un réseau public de communications électroniques, un service de radiotransmission ou de radiodiffusion et télédiffusion intente une action en paiement d'une somme d'argent à l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise visée à l'article 573, alinéa 1^{er}, 1°, du fait qu'elle reste en défaut de paiement d'une fourniture de service d'utilité publique par le fournisseur ou par la personne susvisés.

Les tribunaux de la famille de Bruxelles sont seuls compétents dans les cas prévus à l'alinéa 1^{er}, 9°, lorsque le demandeur n'a pas ou n'a plus sa résidence habituelle en Belgique.

Art. 8

Art. 1250. Toute décision ordonnant une mesure de protection, y mettant fin ou la modifiant est, à la diligence du greffier, insérée par extrait au Moniteur belge. **[Il en est de même pour la mesure de protection étrangère reconnue ou déclarée exécutoire qui ordonne, modifie ou met fin à une mesure de protection étrangère visée à l'article 3, a) à d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un Etat**

La publication est faite dans les quinze jours de la décision ordonnant la mesure de protection, y mettant fin ou la modifiant ; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable sont tenus pour responsables envers les intéressés, s'il est prouvé que l'omission ou le retard résulte d'une collusion.

Art. 9

Art. 10

Art. 11

partie à la Convention ou pour une mesure de protection similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers à l'égard d'une personne majeure, reconnue par le juge de paix.]

La publication est faite dans les quinze jours de la décision ordonnant la mesure de protection, y mettant fin ou la modifiant **[ou reconnaissant ou rendant exécutoire une mesure de protection étrangère visée à l'alinéa 1^{er}]** ; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable sont tenus pour responsables envers les intéressés, s'il est prouvé que l'omission ou le retard résulte d'une collusion.

Art. 9

[Section 2/1 – De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure et de la consultation préalable au placement de celle-ci en Belgique dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée]

Art. 10

[Sous-section 1^{ère}. De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure]

Art. 11

[Art. 1252/1. Sous réserve de l'application des articles 1252/2 à 1252/6, le juge de paix est saisi selon la procédure prévue aux articles 1026 à 1034 :

1° des demandes fondées sur les articles 23 et 25 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes ; ou

2° des demandes de reconnaissance ou de la déclaration de la force exécutoire des mesures similaires à celles énumérées dans l'article 3 de cette Convention prises dans un Etat tiers.]

Art. 12**Art. 12**

[Art. 1252/2. La requête est déposée via le registre central de la protection des personnes visé à l'article 1253/2.

Les pièces jointes en annexe aux requêtes sont déposées au greffe ou déposées via le registre.

Les notifications, communications et tout dépôt au greffe s'effectueront conformément aux articles 1249/4 à 1249/6. Toutefois, les décisions relatives à la reconnaissance ou à la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères visées à l'article 1252/1 sont notifiées par pli judiciaire.]

Art. 13**Art. 13**

[Art. 1252/3. Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître dans les huit jours de l'inscription de la requête au rôle général, à l'audience fixée par le juge.

Si néanmoins le cas requiert célérité, le juge peut permettre par ordonnance de citer à l'audience dans un délai de trois jours.]

Art. 14**Art. 14**

[Art. 1252/4. Le juge statue à bref délai après avoir examiné le cas échéant le respect des conditions énoncées à l'article 22, § 2, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.]

Art. 15**Art. 15**

[Art. 1252/5. A la demande de la personne concernée, de tout intéressé, du procureur du Roi ou d'office, le juge de paix peut prendre une mesure de protection judiciaire visée à l'article 492/1 du Code civil en cas de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une décision étrangère visée à l'article 1252/1.]

Art. 16**Art. 16**

[Art. 1252/6. La décision est exécutoire par provision nonobstant appel et sans garantie si le juge n'a pas ordonné qu'il en soit constitué une.]

Art. 17**Art. 17**

[Sous-section 2. De la consultation préalable au placement en Belgique d'un adulte dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée et du placement de celui-ci à la suite de cette consultation préalable]

Art. 18**Art. 18**

[Art. 1252/7. § 1^{er}. Lorsqu'une autorité étrangère transmet une proposition de placement d'un adulte en Belgique en vertu de l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 en accuse réception.

Cette dernière communique la proposition de placement en Belgique, le rapport sur la personne concernée et les motifs de ce placement, au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel l'adulte résidera ou sera domicilié.

Le procureur du Roi confirme dans le mois que le dossier transmis par l'Autorité Centrale étrangère est complet.

Si le dossier n'est pas complet, le procureur du Roi demande, avec le concours de l'Autorité Centrale, que l'Autorité Centrale étrangère complète le dossier. Dès que le dossier est complet, le procureur du Roi le confirme à l'Autorité Centrale.

§ 2. Le procureur du Roi émet un avis circonstancié et motivé dans un délai de trois mois à compter de la notification du caractère complet à l'Autorité Centrale étrangère, qui peut être prorogé une fois pour une période de deux mois. Il peut à cette occasion marquer son opposition à la proposition de placement. Cet avis est rendu, en tenant compte particulièrement des intérêts de la personne à placer.]

Art. 19

Art. 19

[Art. 1252/8. En cas de reconnaissance de la décision étrangère conformément aux articles 1252/1 à 1252/6, le greffier notifie, par pli judiciaire, la décision de reconnaissance et la décision étrangère de placement visée à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, au directeur de l'établissement auquel appartient le service psychiatrique ou à la personne qui prend en charge l'adulte, désignés par la décision étrangère ou par le procureur du Roi, conformément à l'article 1252/7, § 2. Il en avise sans tarder le procureur du Roi.

Dès la notification, le directeur de l'établissement ou la personne qui prend en charge l'adulte adopte toute disposition nécessaire à l'organisation du placement de la personne concernée. Le procureur du Roi s'assure de la mise en œuvre de ces dispositions. Il veille en particulier à ce que le directeur de l'établissement ou la personne qui prend en charge l'adulte maintienne cette dernière sous

sa garde, effectue son transport ou son transfert et le cas échéant, procède à son admission.]

Art. 20

Art. 20

[Sous-section 3. De l'Autorité Centrale]

Art. 21

Art. 21

[Art. 1252/9. § 1^{er}. Pour l'application des dispositions de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l'Autorité Centrale est le Service public Fédéral Justice.

§ 2. Dans le cadre des demandes visées aux articles 29, 30, 32, 34 et 35, l'Autorité Centrale peut demander l'avis d'une autorité ou d'un organisme qu'elle juge utile de consulter et/ou recueillir toute information ou document nécessaire à son traitement.]

Art. 22

Art. 22

[Art. 1252/10. L'Autorité Centrale est seule habilitée à assurer la transmission des pièces et demandes aux autorités compétentes de l'Etat requérant ou aux autorités belges compétentes.]

Art. 23

Art. 23

Art. 1253. Sans préjudice de l'article 1249/6, § 2, le greffier de la justice de paix tient, dans le registre visé à l'article 1253/2, pour chaque personne protégée, un dossier administratif qui comprend notamment :

1° une copie certifiée conforme de l'ordonnance visant à adjoindre un administrateur à la personne protégée et de la requête qui en est à l'origine;

Art. 1253. Sans préjudice de l'article 1249/6, § 2, le greffier de la justice de paix tient, dans le registre visé à l'article 1253/2, pour chaque personne protégée, un dossier administratif qui comprend notamment :

1° une copie certifiée conforme de l'ordonnance visant à adjoindre un administrateur à la personne protégée et de la requête qui en est à l'origine;

2° le rapport décrivant le patrimoine à gérer et les sources de revenus de la personne protégée;

3° les rapports déposés chaque année et dans les trente jours suivant la fin de la mission de l'administrateur;

4° une copie de toutes les ordonnances prononcées dans le cadre de l'administration, ainsi que celles éventuellement prononcées en appel, et des requêtes qui en sont à l'origine;

5° tous les autres documents, tels que la correspondance et les autres documents parvenant au greffe, à condition qu'ils ne doivent pas être classés dans le dossier correspondant de la procédure, conformément à l'article 721;

6° une copie certifiée conforme du procès-verbal dans lequel l'administrateur exprime sa préférence concernant la désignation d'un administrateur au cas où il ne serait plus en mesure de continuer à exercer lui-même cette fonction;

7° le procès-verbal d'audition de la personne protégée ou à protéger visé à l'article 1245, § 2.

8° une copie des certificats médicaux circonstanciés visés à l'article 1241, § 1^{er}, et des avis sur l'état de santé de la personne concernée visés à l'article 1246, § 2.

Il est joint au dossier administratif un inventaire des pièces, tenu à jour par le greffier et mentionnant la date de dépôt, le numéro d'inscription et la nature de ces pièces.

Le dossier administratif est conservé au greffe pendant un délai de cinq ans après la fin de l'administration; passé ce délai, il sera détruit.

Si le lieu d'administration est modifié, le greffier

2° le rapport décrivant le patrimoine à gérer et les sources de revenus de la personne protégée;

3° les rapports déposés chaque année et dans les trente jours suivant la fin de la mission de l'administrateur;

4° une copie de toutes les ordonnances prononcées dans le cadre de l'administration, ainsi que celles éventuellement prononcées en appel, et des requêtes qui en sont à l'origine;

5° tous les autres documents, tels que la correspondance et les autres documents parvenant au greffe, à condition qu'ils ne doivent pas être classés dans le dossier correspondant de la procédure, conformément à l'article 721;

6° une copie certifiée conforme du procès-verbal dans lequel l'administrateur exprime sa préférence concernant la désignation d'un administrateur au cas où il ne serait plus en mesure de continuer à exercer lui-même cette fonction;

7° le procès-verbal d'audition de la personne protégée ou à protéger visé à l'article 1245, § 2.

8° une copie des certificats médicaux circonstanciés visés à l'article 1241, § 1^{er}, et des avis sur l'état de santé de la personne concernée visés à l'article 1246, § 2.

[9° une copie certifiée conforme de l'ordonnance visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère visée à l'article 3 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un Etat partie à la Convention ou visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un Etat tiers, à l'égard d'une personne majeure.]

Il est joint au dossier administratif un inventaire des pièces, tenu à jour par le greffier et mentionnant la date de dépôt, le numéro d'inscription et la nature de ces pièces.

Le dossier administratif est conservé au sein du registre pendant un délai de cinq ans après la fin de l'administration; passé ce délai, il sera détruit.

Si le lieu d'administration est modifié, le greffier le greffier communique le dossier administratif au nouveau juge de paix compétent conformément

communiqué le dossier administratif au nouveau juge de paix compétent conformément à l'article 628, 3°, après l'expiration du délai de recours.

Au besoin, le greffier établit les copies certifiées conformes des pièces dont le dépôt dans des dossiers distincts se justifie.

à l'article 628, 3°, après l'expiration du délai de recours.

Au besoin, le greffier établit les copies certifiées conformes des pièces dont le dépôt dans des dossiers distincts se justifie.

Hoofdstuk 4: Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 24

Art. 23. § 1^{er}. Hormis les cas visés à l'article 121, le tribunal de première instance est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une décision judiciaire étrangère.

Le tribunal de la famille est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une décision judiciaire étrangère lorsqu'elle concerne une matière visée à l'article 572*bis* du Code judiciaire.

§ 2. Hormis le cas visé à l'article 31, le tribunal territorialement compétent est celui du domicile ou de la résidence habituelle du défendeur; à défaut de domicile ou de résidence en Belgique, ce tribunal est celui du lieu d'exécution.

Lorsque la demande concernant la reconnaissance d'une décision ne peut être portée devant un tribunal désigné à l'alinéa 1^{er}, le demandeur peut saisir le juge du lieu de son domicile ou de sa résidence habituelle; à défaut de domicile ou de résidence en Belgique, il peut saisir le tribunal de l'arrondissement de Bruxelles.

§ 3. La demande est introduite et instruite conformément à la procédure visée aux articles 1025 à 1034 du Code judiciaire. Le requérant doit

Hoofdstuk 4: Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 24

Art. 23. § 1^{er}. Hormis les cas visés à l'article 121, le tribunal de première instance est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une décision judiciaire étrangère.

[Le juge de paix est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance et la déclaration de force exécutoire d'une décision étrangère dans le cas visé à l'article 594, 26°, du Code Judiciaire. La demande est introduite et instruite conformément aux articles 1252/1 à 1252/6 du Code Judiciaire.]

Le tribunal de la famille est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une décision judiciaire étrangère lorsqu'elle concerne une matière visée à l'article 572*bis* du Code judiciaire.

§ 2. Hormis le cas visé à l'article 31, le tribunal territorialement compétent est celui du domicile ou de la résidence habituelle du défendeur; à défaut de domicile ou de résidence en Belgique, ce tribunal est celui du lieu d'exécution.

Lorsque la demande concernant la reconnaissance d'une décision ne peut être portée devant un tribunal désigné à l'alinéa 1^{er}, le demandeur peut saisir le juge du lieu de son domicile ou de sa résidence habituelle; à défaut de domicile ou de résidence en Belgique, il peut saisir le tribunal de l'arrondissement de Bruxelles.

§ 3. La demande est introduite et instruite conformément à la procédure visée aux articles 1025 à 1034 du Code judiciaire. Le requérant doit

faire élection de domicile dans le ressort du tribunal. Le juge statue à bref délai.

§ 4. La décision judiciaire étrangère pouvant faire ou faisant l'objet d'un recours ordinaire peut donner lieu à des mesures d'exécution provisoires. Le juge peut subordonner celles-ci à la constitution d'une garantie.

§ 5. Par dérogation à l'article 1029 du Code judiciaire, durant le délai prévu pour un recours contre une décision autorisant l'exécution et jusqu'à ce qu'il ait été statué sur ce dernier, il ne peut être procédé qu'à des mesures conservatoires sur les biens de la partie contre laquelle l'exécution est demandée. La décision qui autorise l'exécution emporte l'autorisation de procéder à ces mesures.

Art. 25

Compétence internationale en matière d'autorité parentale, de tutelle et de protection de l'incapable.

Art. 33. Les juridictions belges sont compétentes pour connaître de toute demande concernant l'autorité parentale ou la tutelle, la détermination de l'incapacité d'un adulte ou la protection de la personne d'un incapable, dans les cas prévus par les dispositions générales de la présente loi et à l'article 32.

Les juridictions belges sont compétentes pour connaître de toute demande concernant l'administration des biens d'un incapable, outre dans les cas prévus par les dispositions générales de la présente loi et à l'article 32, si la demande porte sur des biens situés en Belgique.

Les juridictions belges sont également compétentes pour connaître de toute demande concernant l'exercice de l'autorité parentale et du droit aux relations personnelles des parents avec leurs enfants âgés de moins de dix-huit ans accomplis, lorsqu'elles sont saisies d'une demande en nullité de mariage, de divorce ou de séparation de corps.

Dans les cas d'urgence, les juridictions belges sont également compétentes pour prendre, à l'égard

faire élection de domicile dans le ressort du tribunal. Le juge statue à bref délai.

§ 4. La décision judiciaire étrangère pouvant faire ou faisant l'objet d'un recours ordinaire peut donner lieu à des mesures d'exécution provisoires. Le juge peut subordonner celles-ci à la constitution d'une garantie.

§ 5. Par dérogation à l'article 1029 du Code judiciaire, durant le délai prévu pour un recours contre une décision autorisant l'exécution et jusqu'à ce qu'il ait été statué sur ce dernier, il ne peut être procédé qu'à des mesures conservatoires sur les biens de la partie contre laquelle l'exécution est demandée. La décision qui autorise l'exécution emporte l'autorisation de procéder à ces mesures.

Art. 25

[Compétence internationale en matière d'autorité parentale, de tutelle, et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.]

Art. 33. § 1er. La compétence des juridictions belges pour connaître d'une demande concernant l'autorité parentale, la tutelle, ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci est déterminée :

1° lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans accomplis :

a) par le chapitre II du Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement (CE) n° 1347/2000 ;

b) le chapitre II de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et la

d'une personne se trouvant en Belgique, les mesures que requiert la situation.

coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants ;

2° lorsque la personne est âgée de dix-huit ans au moins, par le chapitre II de la Convention du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.

§ 2. Dans les cas non couverts par l'un des instruments visés au paragraphe 1^{er}, les juridictions belges sont compétentes pour connaître d'une demande concernant l'autorité parentale ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci dans les cas prévus par les dispositions générales de la présente loi à l'exception des articles 5 à 7, si tout en tenant compte de l'intérêt de la personne :

1° la personne est belge lors de l'introduction de la demande; ou

2° la demande porte sur l'administration de biens situés en Belgique ; ou

3° elles sont saisies d'une demande en nullité de mariage, de divorce ou de séparation de corps des parents d'un enfant âgé de moins de dix-huit ans accomplis, lorsque la demande concerne l'exercice de l'autorité parentale ou du droit aux relations personnelles.]

Art. 26

Droit applicable en matière d'autorité parentale, de tutelle et de protection de l'incapable.

Art. 35. § 1^{er}. L'autorité parentale et la tutelle, ainsi que la détermination de l'incapacité d'un adulte et la protection de la personne ou des biens d'un incapable sont régies par le droit de l'Etat sur le territoire duquel cette personne a sa résidence habituelle au moment des faits donnant lieu à la détermination de l'autorité parentale, à l'ouverture de la tutelle ou à l'adoption des mesures de protection. En cas de changement de la résidence habituelle, la détermination de l'autorité parentale ou de la tutelle dans le chef d'une personne qui n'est pas déjà investie de cette responsabilité est régie par

Art. 26

[Droit applicable en matière d'autorité parentale, de tutelle et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.

Art. 35. § 1^{er}. L'autorité parentale, la tutelle et la protection de la personne et des biens d'une personne âgée de moins de dix-huit ans sont régies par Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, conclue à La Haye le 19 octobre 1996.

le droit de l'Etat de la nouvelle résidence habituelle.

L'exercice de l'autorité parentale ou de la tutelle est régi par le droit de l'Etat sur le territoire duquel l'enfant a sa résidence habituelle au moment où cet exercice est invoqué.

§ 2. Si le droit désigné au § 1er ne permet pas d'assurer la protection que requièrent la personne ou ses biens, il est fait application du droit de l'Etat dont la personne a la nationalité.

Le droit belge est applicable lorsqu'il s'avère impossible, matériellement ou juridiquement, de prendre les mesures prévues par le droit étranger applicable.

§ 3. Par dérogation aux dispositions des §§ 1er et 2, lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans, le droit applicable est déterminé par la Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, conclue à La Haye le 19 octobre 1996.

Il en va de même lorsque la personne a moins de dix-huit ans et que la compétence internationale des juridictions belges est fondée sur les dispositions du Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement (CE) n° 1347/2000.

Chapitre 5 : Modifications de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux

Il en va de même, lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans et que la compétence internationale est fondée sur les dispositions du Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 décembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement (CE) n° 1347/2000 ou sur les dispositions de la présente loi.

§ 2. La détermination de l'incapacité d'une personne de plus de dix-huit ans et la protection de sa personne ou de ses biens sont régies par la Convention sur la protection internationale des adultes, conclue à La Haye le 13 janvier 2000. Il en va de même lorsque la compétence est fondée sur les dispositions de la présente loi.]

[...]

[...]

[...]

Chapitre 5 : Modifications de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux

Art. 27**Art. 27**

[Art. 3/1. La mise en observation et les soins en milieu familial peuvent avoir lieu à l'étranger après que le juge ait consulté l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente visée à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, et lui ait communiqué un rapport sur la personne concernée et les motifs de sa proposition de placement, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'Etat où la personne sera accueillie. La demande et les pièces que le juge estime pertinentes sont adressées à l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 du Code Judiciaire. Ces mesures de protection ne peuvent pas être ordonnées si l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente s'y opposent.]